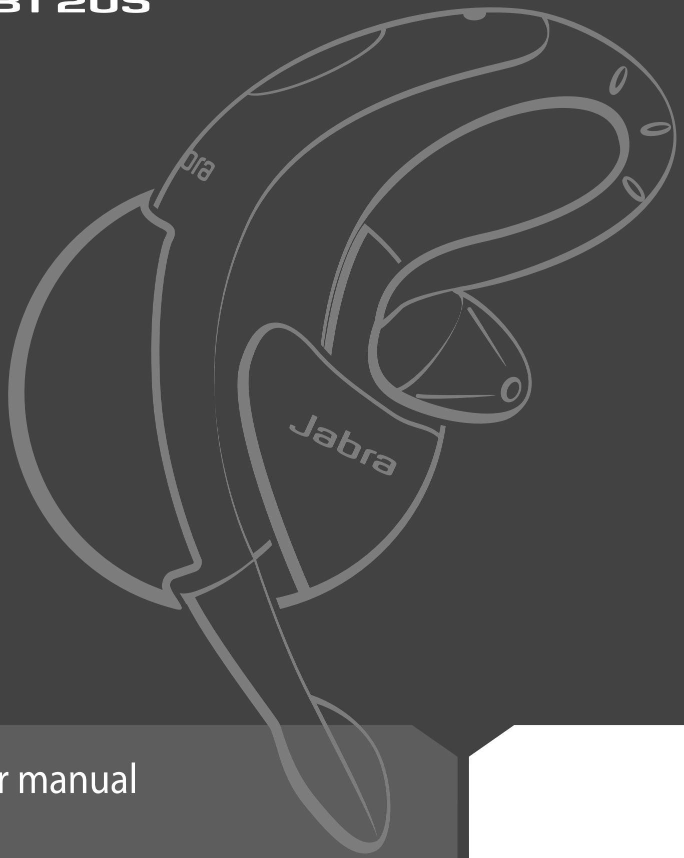
Jabra BT 205



User manual

Bluetooth Headset

Jabra

EMEA Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

www.jabra.com

Fig. 1

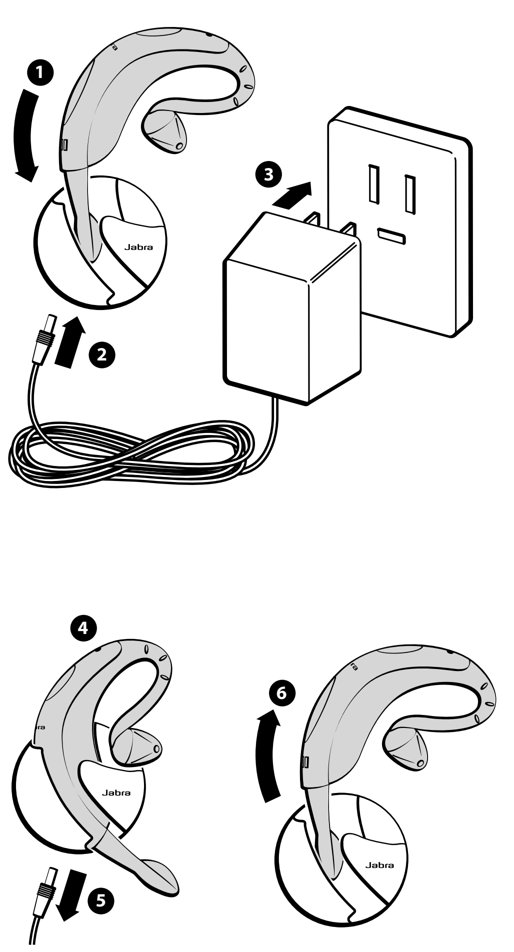


Fig. 2

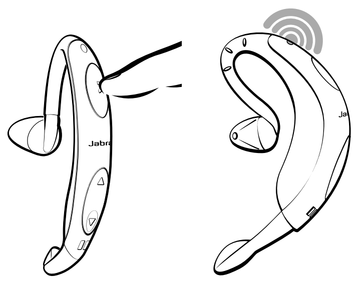


Fig. 3

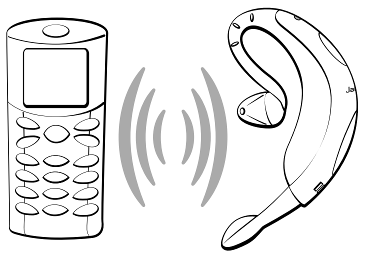


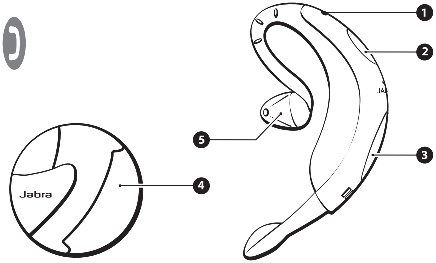
Fig. 4



PART NUMBER RevB 81-00133

English

1 Blue Indicator Light
2 Multi-Function Button
3 Volume Control Button
4 Charging Cradle
5 MiniGel™



STOP: BEFORE USING YOUR HEADSET

1 Check phone compatibility

Jabra BT205 is compatible with most Bluetooth[1] *(see **Glossary**)* phones that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher specification and support the headset and/or hands-free profile(s)[2]. Ensure that your phone has Bluetooth capability by either visiting your phone manufacturer's web site or Jabra's web site at www.Jabra.com

Jabra also provides Bluetooth headsets for most non-Bluetooth phones.

2 Charge Jabra BT205

Jabra BT205 uses a rechargeable battery that must be charged fully before you use the headset for the first time.

1. Fully insert the headset into the charging cradle.
2. Plug the Jabra BT205 AC adaptor into the headset's charging cradle.
3. Plug the AC adaptor into the electrical outlet.
4. Charge your headset until the blue light on Jabra BT205 turns off. The unit will be fully charged in approximately 2 hours.
5. Unplug the AC adaptor from the charging cradle.
6. Remove the headset from the charging cradle. You are now ready to "pair" Jabra BT205 to your mobile phone. If the headset has already been paired to your phone, then you can begin using it.

WARNING: Do not attempt to charge Jabra BT205 with anything other than the AC adaptor provided. Using another AC adaptor may damage or destroy the headset.

IMPORTANT: *The blue indicator light will be on while charging and will turn off when charging is complete. Removing the headset from the charging cradle while it's charging will put the headset into standby mode and stop the charging sequence.*

IMPORTANT: *Jabra BT205 cannot be used while charging.*

3 Read the glossary

Read the glossary at the end of this document to familiarize yourself with important terms used in this User Manual.

Once Jabra BT205 is fully charged, continue with these instructions.

4 "Pair" to your Bluetooth phone

Pairing[3] will create a unique and encrypted wireless link between two Bluetooth-enabled devices such as your Bluetooth phone and Jabra BT205.

1. Ensure the headset is off *(see **Turning headset on/off** section)*.
2. Press and hold until you see a **solid** blue light (approximately 8 seconds), then release* ***(see Fig. 2)***.
3. Set your Bluetooth phone to "discover" the headset by following your phone's instruction guide. Typically, the steps involve going to a "setup", "connect", or "Bluetooth" menu **on your phone** and then selecting the option to "discover" a Bluetooth device.
4. Your phone will find the "Jabra BT205" headset and ask if you want to pair with it. Confirm this by pressing "yes" or "ok".
5. Enter **passkey or PIN[4] = 0000 (4 zeros)**, then press "yes" or "ok".

IMPORTANT: *If pairing was successful, the blue indicator light will briefly flash rapidly before going back to flashing every 3 seconds. If unsuccessful, the light remains solid, and you'll need to reattempt pairing (see steps 3–5 above).*

* If you have a Bluetooth phone that supports the **hands-free** Bluetooth profile, see ***Enhanced features*** section for alternative pairing instructions. Phone-specific pairing instructions can be found online at ***www.Jabra.com***

BASIC OPERATIONS

5 Turning headset on/off

	What you do	What you hear	What you see
Turning headset on	Press and hold for 3 to 5 seconds until you see a **burst of flashes** on the blue indicator light, then release	Ascending (low-to-high) tones	The blue indicator light will flash while the power is on *(see **Status indicators** table below)*
Turning headset off	Press and hold for 3 to 5 seconds until you see a **burst of flashes** on the blue indicator light, then release	Descending (high-to-low) tones	The blue indicator light will stop flashing

Status indicators

What you see	What you hear	Status
Flashes every second	Quick series of **2** tones – low to high pitch (when active mode starts)	**Active Mode**[5] • Call in progress • Up to 3 hours of talk time*
Flashes every 3 seconds	Quick series of **2** tones – high to low pitch (when standby mode starts)	**Standby Mode**[6] • Waiting for call • Up to 100 hours of standby time*
3 flashes every second	3 beeps every 30 seconds	**Low Battery** (in active mode) • 3 – 5 minutes of talk time left
3 flashes every 3 seconds	3 beeps every 5 minutes	**Low Battery** (in standby mode) • 3 – 5 minutes of talk time left

* *Depending on phone type and usage.*

IMPORTANT: *Do not hold the button down for more than 3 to 5 seconds when turning the headset on or else it may go into pairing mode, and the blue indicator light will turn solid. If that happens, turn off the headset, wait 3 to 5 seconds, and repeat process for turning the headset on.*

6 Choosing wearing preference

Jabra BT205 is ready to wear on the right ear. If you prefer the left, gently rotate the MiniGel 180°.

For optimal performance, wear Jabra BT205 and your Bluetooth phone on the same side of your body. In general, you will get better performance when there are no obstructions (including parts of your body) between the headset and the phone.

(see Fig. 4)

7 Making a call

If Jabra BT205 is off, turn it on now *(see **Turning headset on/off** section)*.

Using phone's keypad

1. Dial number on keypad.
2. Press phone's "send" key.

Using voice-activated dialing (after you've set up voice tags on your phone)

1. Press and release once. You'll hear **1** short beep while doing this.
2. You'll then hear the voice-activation tone; say the name of the person you wish to call.

NOTE: *Record voice tag from headset for better reception.*

8 Ending a call

- Press and release once.
  OR
- End call from phone's keypad.

9 Answering a call

- After you hear the ring tone, press and release once.
  OR
- Answer the call with your phone's keypad. You may then need to transfer the call to the headset by pressing and releasing once (depending on your phone).

English

10 Call-waiting*

- (Recommended) Use standard method from your phone's keypad which typically involves pressing the "send" button.
  OR
- Press and release once to answer the incoming call and toggle between calls (some phones do not support this headset feature).

IMPORTANT: *Do not hold the button down too long when making, ending, or answering a call. This should only be a quick tap, so you don't put the headset into pairing mode by accident.*

* See ***Enhanced features*** section for alternative call-waiting instructions for phones that support the hands-free profile.

TIPS AND SOLUTIONS

11 Resetting the headset

If the headset is not responding or the blue light will not turn on or off after pairing, you may need to RESET your headset.

1. Fully insert the headset into the charging cradle.
2. Plug the Jabra BT205 AC adaptor into the headset's charging cradle.
3. Plug the AC adaptor into the electrical outlet.
4. Leave the headset in the charging cradle for about 3 seconds, then remove the headset ***(see Fig. 1)***.
5. Unplug the AC adaptor from the charging cradle.

12 Tips for Nokia Bluetooth phones

Please ensure that the headset is allowed by the phone to connect without authorization. To do this, you must adjust your phone's settings.

Set the following menu options:

- Menu > Bluetooth > View Paired Devices > select your headset, press "Options" > Request conn. authorization? — No

13 Enhanced features (for Bluetooth phones with hands-free profiles)

Enhanced features are available for phones that support the hands-free Bluetooth profile such as **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 and S56**. Check your phone's instruction guide or contact the phone manufacturer if you are not sure if your phone supports the hands-free Bluetooth profile.

You can enable these enhanced features by using the following alternative pairing sequence.

"Pairing" to a Bluetooth phone with hands-free profile:

1. Ensure headset is off *(see **Turning headset on/off** section)*.
2. Press and hold plus the **volume up button** until you see a **solid** blue light (approximately 8 seconds), then **release *(see Fig. 2)***.
3. Set your Bluetooth phone to "discover" the headset by following your phone's instruction guide. Typically, the steps involve going to a "setup", "connect", or "Bluetooth" menu **on your phone** and then selecting the option to "discover" a Bluetooth device*.
4. Your phone will find the "Jabra BT205" headset and ask if you want to pair with it. Confirm this by pressing "yes" or "ok"
5. Enter **passkey or PIN = 0000 (4 zeros)**, then press "yes" or "ok".

* Phone-specific pairing instructions and the most current list of phones with hands-free profile can be found online at ***www.Jabra.com***

IMPORTANT: *If pairing was successful, the blue indicator light will briefly flash rapidly before going back to flashing every 3 seconds. If unsuccessful, the light remains solid, and you'll need to reattempt pairing (see steps 3–5 above).*

Once you're done pairing, the following new headset features will be available:

- **Last number redial** (when not on a call)
  While the headset is on, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.
- **Rejecting an incoming call** (when not on a call)
  When your phone rings, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.

English

- **Call-waiting** (swapping between 2 calls)
  When your phone notifies you of another incoming call while you're on a call, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.
- **Putting a call on hold**
  While you're on a call, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately. Repeat to retrieve the call.

14 Frequently asked questions

1. **How far away from my phone will my Jabra BT205 work?**
   The operating range is typically up to 30 feet (10 metres).
2. **Will Jabra BT205 work with my cordless phone at home?**
   Jabra BT205 is not designed for use with cordless phones.
3. **Will Jabra BT205 work with laptops, PCs, and PDAs?**
   Jabra BT205 will work with devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher specifications and support the headset and/or hands-free profile(s).
4. **Will anything cause interference with my conversation when I'm using my Jabra BT205?**
   Appliances such as cordless phones and wireless networking equipment may cause interference with your conversation, usually adding a crackling noise. To reduce any interference, keep the headset away from other devices that use or produce radio waves.
5. **Will my Jabra BT205 interfere with my car's electronics, radio, or computer?**
   Jabra BT205 produces significantly less power than a typical mobile phone. It also only emits signals that are in compliance with the international Bluetooth standard. Therefore, you should not expect any interference with standard consumer-grade electronics equipment.
6. **Can other Bluetooth phone users hear my conversation?**
   When you pair your headset to your Bluetooth phone, you are creating a private link between only these two Bluetooth devices. The wireless Bluetooth technology used in your headset is not easily monitored by third parties because Bluetooth wireless signals are significantly lower in radio frequency power than those produced by a typical mobile phone.
7. **What material is the headset made of?**
   The MiniGel is made of PVC (polyvinyl chloride), a form of plastic. The headset itself is primarily made of thermoplastic polyurethane, which is a soft plastic. The face of the headset, where the buttons are located, is made of polycarbonate, a very strong, hard plastic. Neither the MiniGel nor the headset contains latex.

8. **How do I take care of Jabra BT205?**
   - To clean the headset, use a clean, soft cloth that is slightly damp.
   - To clean the MiniGel, remove it from the headset by gently lifting and pulling it off the speaker housing. Then, wash it in warm, soapy water.

15 Need more help?

1. Web: **www.Jabra.com** *(for the latest support info and online User Manuals)*
2. E-mail: Tech Support: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Storage of headset

1. Always store the Jabra BT205 with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 60°C / 134°F) – such as in a hot vehicle or in direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life).
3. Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.

17 Certification and safety approvals

EU This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult http://www.gnnetcom.com

! Please note that this product uses radio frequency bands not harmonised within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland. Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

! Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user's authority to operate the equipment.

Bluetooth is a trademark owned by the Bluetooth SIG, Inc.

English

18 Warranty and parts replacement

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labelled on the product
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work
- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

19 Glossary

1 **Bluetooth** is a radio technology developed to connect devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance of approximately 10 metres. More information is available at www.bluetooth.com

2 **Bluetooth profiles** are protocols through which Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support different sets of profiles – most support the headset profile but some support the hands-free profile and others support both profiles. In order to support a certain profile, a phone manufacturer has to implement certain mandatory features within the phone’s software.

3 **Pairing** creates a unique and encrypted communication link between two Bluetooth-enabled devices and allows them to communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired with each other.

4 **Passkey or PIN** is a secret code that needs to be entered on the phone in order to pair the mobile phone with Jabra BT205. When you have already paired your mobile phone with Jabra BT205, the phone and headset will recognize each other and the phone will bypass the discovery and authentication process and automatically accept the transmission.

5 **Active mode** is when the headset has an active call in progress. Jabra BT205 will go from standby mode into active mode when you receive a call or when you make a call. When Jabra BT205 is in active mode, the blue light will flash every second.

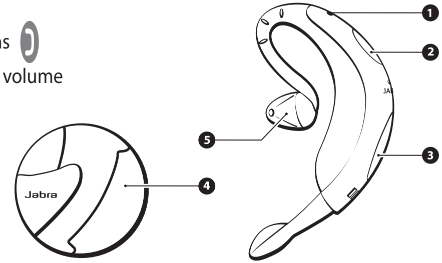
6 **Standby mode** is when the headset is passively waiting for a call. When you “end” the call on your mobile phone, Jabra BT205 will go into standby mode. When Jabra BT205 is in standby mode, the blue light will flash every three seconds.

English

Français

Français

1 Voyant bleu
2 Bouton multi-fonctions
3 Bouton de réglage du volume
4 Support de chargement
5 MiniGel™



ATTENTION: AVANT D'UTILISER VOTRE CASQUE

1 Vérifier la compatibilité du téléphone

Le Jabra BT205 est compatible avec la plupart des téléphones Bluetooth[1] (*voir* ***Glossaire***) conformes avec Bluetooth version 1.1 ou toute spécification supérieure, et supporte les deux profils[2] Bluetooth : casque et/ou mains libres. Assurez-vous que votre appareil est compatible Bluetooth en consultant, soit le site Internet du fabricant de votre téléphone, soit le site de Jabra à l'adresse ci-après : www.Jabra.com

Jabra propose également des casques Bluetooth pour la plupart des téléphones non Bluetooth.

2 Charger le Jabra BT205

Le Jabra BT205 utilise une batterie rechargeable qui doit être complètement chargée avant que vous ne puissiez utiliser le casque pour la première fois.

1. Insérez complètement le casque dans le support de chargement.
2. Branchez l'adaptateur secteur du Jabra BT205 sur le support de chargement du casque.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.
4. Chargez votre casque jusqu'à ce que le voyant bleu du Jabra BT205 s'éteigne. Le chargement complet de l'unité nécessite en principe environ 2 heures.
5. Débranchez l'adaptateur secteur du support de chargement.
6. Ôtez le casque de son support de chargement. Vous êtes désormais prêt(e) à « appairer » le Jabra BT205 à votre téléphone mobile. Si le casque a déjà été appairé à votre téléphone, vous pouvez commencer à l'utiliser.

AVERTISSEMENT : n'essayez pas de charger le Jabra BT205 avec quoi que ce soit d'autre que l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur pourrait endommager ou détruire le casque.

IMPORTANT: *le voyant bleu sera allumé lorsque l'appareil sera en charge et s'éteindra lorsque le chargement sera achevé. Le fait d'ôter le casque de son support de chargement au cours de l'opération de chargement aura pour effet de placer le casque en mode veille et d'interrompre la séquence de chargement.*

IMPORTANT: *le Jabra BT205 ne peut pas être utilisé en cours de chargement.*

3 Lire le glossaire

Lisez le glossaire à la fin de ce document pour vous familiariser avec les termes importants utilisés dans le principal Manuel de l'Utilisateur.

Une fois le Jabra BT205 complètement chargé, poursuivez ces instructions.

4 « Appairer » avec votre téléphone Bluetooth

L'appairage[3] crée une liaison sans fil unique et codée entre deux appareils Bluetooth, tels que votre téléphone Bluetooth et le Jabra BT205.

1. Assurez-vous que le casque est éteint (*voir la section* ***Mise en marche/Arrêt du casque***).
2. Appuyez sur (environ 8 secondes), jusqu'à ce qu'une lumière bleue **permanente** s'allume puis relâchez-le* ***(voir schéma 2)***.
3. Activez votre téléphone Bluetooth pour « repérer » le casque en vous conformant au guide de l'utilisateur de votre téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder à un menu « installation », « connexion » ou « Bluetooth » **sur votre téléphone**, puis de sélectionner l'option de « repérage ou recherche » d'un périphérique Bluetooth
4. 4. Votre téléphone détectera le casque « Jabra BT205 » et vous demandera si vous souhaitez l'appairer avec celui-ci. Confirmez en appuyant sur « oui » ou « ok ».
5. 5. Saisissez le **Code clé ou PIN = 0000** (4 zéros), puis appuyez sur « oui » ou « ok ».

IMPORTANT: *si l'appairage a réussi, le voyant bleu clignote rapidement, avant de recommencer à clignoter toutes les 3 secondes. Si la procédure a échoué, le voyant reste allumé en continu et vous devrez recommencer la procédure d'appairage (voir les étapes 3 à 5 ci-dessus).*

* Si vous avez un téléphone Bluetooth qui supporte le profil **mains libres** Bluetooth, reportez-vous à la section ***Fonctionnalités avancées*** pour d'autres instructions sur l'appairage. Les instructions d'appairage spécifiques aux téléphones sont consultables sur le site : ***www.Jabra.com***

OPÉRATIONS DE BASE

5 Mise en marche / Arrêt du casque

	Ce que vous faites	Ce que vous entendez	Ce que vous voyez
Mise en marche du casque	Appuyez sur pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que vous obteniez une **série de clignotements** sur le voyant bleu puis relâchez	Tonalité ascendante (des graves vers les aigus)	Le voyant bleu clignote pendant que l'appareil est sous tension (*voir ci-après le tableau des **Indicateurs d'état***)
Arrêt du casque	Appuyez sur pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que vous obteniez une **série de clignotements** sur le voyant bleu puis relâchez	Tonalité descendante (des aigus vers les graves)	Le voyant bleu cessera de clignoter

Indicateurs d'état

Ce que vous voyez	Ce que vous entendez	Etat
Clignote tous les secondes	Une série rapide de **2** tonalités — basse à élevée (lors du démarrage du mode actif)	**Mode actif**[5] • Appel en cours • Jusqu'à 3 heures de temps de conversation*
Clignote toutes les 3 secondes	Une série rapide de **2** tonalités — basse à élevée (lors du démarrage du mode « standby » (veille))	**Mode veille**[6] • Attente d'un appel • Jusqu'à 100 heures d'autonomie en veille*
3 clignotements par seconde	3 bips toutes les 30 secondes	**Batterie faible** (en mode actif) • Il reste 3 à 5 minutes de temps de conversation
3 clignotements toutes les 3 secondes	3 bips toutes les 5 minutes	**Batterie faible** (en mode veille) • Il reste 3 à 5 minutes de temps de conversation

** En fonction du type d'appareil et de l'utilisation.*

Français

IMPORTANT: *ne maintenez pas le bouton appuyé plus de 3 à 5 secondes lors de la mise en marche du casque ; sinon il risque de passer en mode appairage, et le voyant bleu cessera de clignoter. Dans ce cas, éteignez le casque, attendez 3 à 5 secondes, puis recommencez la procédure de mise en marche du casque.*

6 Choisissez votre mode de port du casque

Jabra BT205 est prêt-à-porter sur l'oreille droite. Si vous préférez l'oreille gauche, faites tourner doucement le MiniGel à 180°.

Pour un fonctionnement optimal, portez le Jabra BT205 et votre téléphone Bluetooth sur un même côté du corps. En règle générale, l'absence de toute obstruction (y compris des parties du corps) entre le casque et le multi-adaptateur permet d'obtenir des performances optimales ***(voir schéma 4)***.

7 Effectuer un appel

Si le Jabra BT205 est éteint, mettez-le en marche dès maintenant (*voir la section **Mise en marche/Arrêt du casque***).

Utilisation du clavier du téléphone

1. Composez le numéro sur le clavier.
2. Appuyez sur la touche « envoyer ».

À l'aide de la numérotation par commande vocale (après avoir configuré les fiches de reconnaissance vocale de votre téléphone)

1. Appuyez une fois sur et relâchez. Vous entendrez pendant ce temps **1** bip prolongé.
2. Vous entendez alors une tonalité : prononcez le nom de la personne que vous souhaitez appeler.

NOTE: *pour une meilleure réception, enregistrez une fiche de reconnaissance vocale à partir du casque.*

8 Mettre fin à un appel.

- Appuyez une fois sur et relâchez ;
  OU
- Terminez l'appel en utilisant le clavier de votre appareil.

Français

9 Répondre à un appel

- Après la tonalité, appuyez une fois sur et relâchez ;
  OU
- Répondez à l'appel à partir du clavier de votre téléphone. Vous voudrez ensuite éventuellement transférer l'appel sur le casque en appuyant sur la touche puis en la relâchant (selon le modèle de téléphone).

10 Mise en attente*

- (Recommandé) Utilisez le mode de mise en attente standard du clavier de votre téléphone, ce qui suppose, généralement, d'appuyer sur la touche « envoyer » ;
  OU
- Appuyez et relâchez une fois pour répondre à l'appel entrant et passer d'une ligne à une autre (certains appareils ne sont pas compatibles avec cette fonctionnalité du casque).

IMPORTANT: *ne maintenez pas le bouton appuyé trop longtemps lorsque vous effectuez un appel, que vous y mettez fin ou que vous y répondez. Il ne doit s'agir que d'une brève pression, sinon vous risquez de placer par accident le casque en mode appairage.*

* Pour d'autres instructions concernant les téléphones compatibles avec le profil mains libres, reportez-vous à la section ***Fonctionnalités avancées***.

ASTUCES ET SOLUTIONS

11 Réinitialisation du casque.

Si le casque ne répond pas ou si le voyant bleu ne s'éteint pas après l'appairage, il se peut que vous deviez REINI TIALISER votre casque.

1. Insérez complètement le casque dans le support de chargement.
2. Branchez l'adaptateur secteur du Jabra BT205 sur le support de chargement du casque.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise électrique.
4. Insérez le casque dans le support de chargement pendant environ 3 secondes, puis retirez-le ***(voir schéma 1)***.
5. Débranchez l'adaptateur secteur du support de chargement.

Français

12 Astuces pour les téléphones Nokia Bluetooth

Vérifiez que le casque est reconnu par le téléphone sans demander de validation. Vous devez pour ce faire ajuster les paramètres de votre téléphone.

Configurez les options de menu suivantes :

- Menu > Bluetooth > Affichage périphériques appairés > Sélectionnez votre casque, appuyez sur « Options » > Demande conn. autorisation ? — Non

13 Fonctionnalités avancées (pour des téléphones Bluetooth avec profil mains libres)

Des fonctionnalités avancées sont disponibles pour les téléphones qui supportent le profil Bluetooth mains libres tels que les **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 et S56**. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone ou, si vous ne savez pas si votre téléphone est compatible avec le profil mains libres Bluetooth, contactez le fabricant du téléphone.

Vous pouvez activer ces fonctionnalités avancées en utilisant une autre séquence d'appairage indiquée ci-dessous.

« Appairage » à un téléphone Bluetooth avec profil mains libres :

1. Vérifiez que le casque est éteint (*voir la section **Mise en marche/Arrêt du casque***).
2. Appuyez sur (environ 8 secondes) et sur le **bouton de hausse du volume (up)** jusqu'à ce qu'un voyant bleu **continu s'allume**, puis **relâchez *(voir schéma 2)***.
3. Faites en sorte que votre téléphone Bluetooth « repère » le casque, en vous conformant au manuel d'utilisation du téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder, **sur votre téléphone**, à un menu d'« installation », de « connexion » ou « Bluetooth », puis de sélectionner l'option de « repérage ou recherche» d'un périphérique Bluetooth*.
4. Votre téléphone détectera le casque « Jabra BT205 » et vous demandera si vous souhaitez l'appairer à celui-ci. Confirmez en appuyant sur « oui » ou « ok ».
5. Saisissez votre **Code clé ou PIN = 0000** (4 zéros), puis appuyez sur « oui » ou « ok ».

* Des instructions d'appairage spécifiques, ainsi que la toute dernière liste des téléphones avec profil mains libre sont consultables sur le site : ***www.Jabra.com***

Français

IMPORTANT: *si l'appairage a réussi, le voyant lumineux clignote rapidement avant de recommencer à clignoter toutes les 3 secondes. Si la procédure a échoué, la lumière reste allumée en continu et vous devrez recommencer l'appairage (voir les étapes 3 à 5 ci-dessus).*

Une fois que vous en avez terminé avec l'appairage, les nouvelles fonctions du casque indiquées ci-dessous seront disponibles :

- **Rappel du dernier numéro** (lorsque vous n'êtes pas en ligne)
  Lorsque le casque est en marche, appuyez sur jusqu'à ce que vous entendiez **2** bips brefs, puis relâchez immédiatement.
- **Rejet d'un appel entrant** (lorsque vous n'êtes pas en ligne)
  Lorsque votre téléphone sonne, appuyez sur jusqu'à ce que vous entendiez **2** bips brefs, puis relâchez immédiatement.
- **Double appel** (passer d'un appel à l'autre)
  Lorsque votre téléphone vous avertit de l'arrivée d'un autre appel pendant un appel en cours, appuyez sur jusqu'à ce que vous entendiez **2** bips brefs, puis relâchez immédiatement.
- **Mise en attente**
  Pendant l'appel, appuyez sur jusqu'à ce que vous entendiez **2** bips brefs, puis relâchez immédiatement. Renouvelez la même opération pour repndre cet appel.

Français

14 Questions fréquemment posées

1. **Jusqu'à quelle distance de mon téléphone le Jabra BT205 peut-il fonctionner ?**
   Le diamètre de fonctionnement est en principe de 10 mètres (30 pieds).
2. **Le Jabra BT205 fonctionnera-t-il chez moi avec mon téléphone sans fil ?**
   Le Jabra BT205 n'est pas conçu pour une utilisation avec des téléphones sans fil.
3. **Le Jabra BT205 fonctionne-t-il avec les ordinateurs portables, PC et PDA ?**
   Le Jabra BT205 fonctionne avec des appareils compatibles Bluetooth, version 1.1 ou versions supérieures, et supporte les profils : casque et/ou mains libre(s).
4. **Ma conversation sera-t-elle gênée par des interférences lorsque j'utilise le Jabra BT205 ?**
   Les appareils tels que les téléphones sans fil et autres équipements de réseau sans fil seront susceptibles d'interférer avec votre conversation, en produisant des parasites. Pour réduire les interférences, éloignez le casque des appareils qui utilisent ou produisent des ondes radio.
5. **Le Jabra BT205 provoquera-t-il des interférences avec la radio, l'ordinateur ou les appareils électroniques de mon véhicule automobile ?**
   Le Jabra BT205 produit moins d'électricité qu'un téléphone mobile traditionnel. D'autre part, il n'émet que des signaux conformes avec la norme internationale Bluetooth. En conséquence, il ne devrait pas susciter d'interférences avec les équipements électroniques de consommation courante.

6. **D'autres utilisateurs de téléphones Bluetooth pourraient-ils entendre mes conversations ?**
   Lorsque vous appairez votre casque à votre téléphone Bluetooth, vous créez un lien privé uniquement entre ces deux appareils Bluetooth. La technologie Bluetooth sans fil utilisée sur votre casque ne peut être facilement contrôlée par des tiers car les signaux sans fil Bluetooth ont une puissance de fréquence radio nettement plus faible que celle produite par un téléphone mobile type.
7. **En quelle matière le casque est-il réalisé ?**
   Le MiniGel est en PVC (polychlorure de vinyle), une sorte de plastique. Le casque lui-même est essentiellement en polyuréthane thermoplastique, un plastique souple. La partie avant du casque, là où les boutons se trouvent, est faite de polycarbonate, un plastique dur très solide. Ni le MiniGel ni le casque ne contiennent de latex.
8. **Comment entretenir le Jabra BT205 ?**
   - Pour nettoyer le casque, utilisez un chiffon propre et doux légèrement humide.
   - Pour nettoyer le MiniGel, ôtez-le délicatement du casque en le soulevant doucement et en le retirant du logement du haut-parleur. Lavez-le ensuite à l'eau chaude et savonneuse.

15 Besoin d'aide ?

1. Sur le Web: **www.Jabra.com** *(pour obtenir les dernières infos techniques et les manuels d'utilisateur en ligne)*
2. E-mail: Assistance technique: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Rangement du casque

1. Mettez toujours le Jabra BT205 hors tension avant de le ranger et protégez-le bien.
2. Évitez de l'exposer à une forte température (supérieure à 60°C), par exemple dans un véhicule non ombragé ou directement au soleil. (Une exposition à de fortes températures peut détériorer la performance et réduire la durée de vie de la batterie).
3. Évitez d'exposer le casque et/ou l'un de ses composants à la pluie ou à d'autres liquides.

17 Certification et exigences de sécurité

EU Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/EC (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

Français

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site http://www.gnnetcom.com

Nous vous signalons par ailleurs que ce produit utilise des bandes de radiofréquences qui ne sont pas harmonisées au sein de l'Union Européennne. Au sein de l'Union Européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède ainsi qu'au sein de l'AELE en Islande, Norvège et Suisse.

Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été préalablement approuvés par Jabra (GN Netcom) annuleront le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement.

Bluetooth est une marque appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

Français

18 Garantie et Remplacement des pièces

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date de l'achat original. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise. Sans preuve d'achat, votre garantie est considérée comme prenant effet à la date de fabrication qui apparaît sur l'étiquette du produit.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés.
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra.
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs.
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires.
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom).
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.
- Sauf indication contraire dans le Manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, essayer d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cette unité, qu'elle soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération.
- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie.

19 Glossaire

1 **Bluetooth** est une technologie radio développée pour connecter des périphériques, tels que des téléphones mobiles et des casques, sans fil ni cordon, sur une courte distance d'environ 10 mètres. De plus amples informations sont disponibles sur le site : www.bluetooth.com

2 Les **profils Bluetooth** sont des protocoles par le biais desquels les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres périphériques. Les téléphones Bluetooth sont compatibles avec différents ensembles de profils – la plupart supportent le profil casque, mais certains supportent le profil mains libres et d'autres les deux profils. Pour être compatible avec un profil donné, il faut que le fabricant d'un téléphone mette en œuvre un certain nombre de fonctionnalités obligatoires dans le logiciel du téléphone.

3 **L'appairage** crée un lien de communication unique et codé entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer l'un avec l'autre. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si les équipements n'ont pas été appairés l'un à l'autre.

4 Le **code clé ou PIN** est un code secret qui doit être saisi sur le téléphone pour appairer le téléphone mobile avec Jabra BT205. Lorsque vous avez appairé votre téléphone mobile avec Jabra BT205, le téléphone et le casque se reconnaîtront réciproquement et le téléphone omettra la procédure de repérage et d'authentification et acceptera automatiquement la transmission.

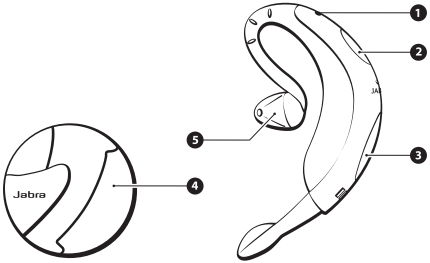
5 Le casque est en **mode actif** lorsqu'un appel est en cours. Jabra BT205 passe du mode veille en mode actif lorsque vous recevez ou effectuez un appel. Lorsque Jabra BT205 est en mode actif, le voyant bleu clignote toutes les secondes.

6 Le casque est en **mode veille** lorsqu'il attend passivement un appel. Lorsque vous « mettez fin » à un appel sur votre téléphone mobile, Jabra BT205 passera en mode veille. Lorsque Jabra BT205 est en mode veille, le voyant bleu clignotera toutes les trois secondes.

Français

Deutsch

1 Blaue Anzeige
2 Multifunktionstaste
3 Lautstärkeregler
4 Ladeschale
5 MiniGel™



STOPP: VOR DEM VERWENDEN IHRES HEADSETS

1 Telefonkompatibilität überprüfen

Das Jabra BT205 ist mit den meisten Bluetooth[1]-Telefonen (*siehe **Glossar***), die die Bluetooth-Version 1.1 oder höher sowie das/die Headset- bzw. Freisprechprofil(e)[2] unterstützen, kompatibel. Versichern Sie sich, dass Ihr Telefon Bluetooth-fähig ist, indem Sie entweder die Website Ihres Telefonherstellers oder die Website von Jabra unter www.Jabra.com besuchen.

Jabra bietet auch Bluetooth-Headsets für die meisten Nicht-Bluetooth-Telefone an.

2 Jabra BT205 aufladen

Jabra BT205 benötigt eine wiederaufladbare Batterie, die vollständig aufgeladen sein muss, bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen.

1. Legen Sie das Headset vollständig in die Ladeschale ein.
2. Stecken Sie den Jabra BT205-Wechselspannungsadapter in der Ladeschale des Headsets ein.
3. Stecken Sie den Wechselspannungsadapter in eine Steckdose ein.
4. Laden Sie Ihr Headset auf, bis die blaue Anzeige auf dem Jabra BT205 erlischt. Das Gerät ist in ungefähr zwei Stunden vollständig aufgeladen.
5. Ziehen Sie den Wechselspannungsadapter aus der Ladeschale.
6. Entfernen Sie das Headset aus der Ladeschale. Jetzt können Sie Ihr Jabra BT205 mit Ihrem Mobiltelefon „paaren". Wenn das Headset bereits mit Ihrem Telefon gepaart wurde, können Sie sofort anfangen, es zu benutzen.

WARNUNG: Jabra BT205 nur mit dem mitgelieferten Wechselspannungsadapter aufladen. Die Verwendung anderer Wechselspannungsadapter kann das Headset beschädigen oder zerstören.

WICHTIG: *Die blaue Anzeige leuchtet während des Aufladevorgangs und erlischt, wenn die Aufladung vollständig abgeschlossen ist. Wenn Sie das Headset während des Aufladevorgangs aus der Ladeschale entfernen, geht das Headset in den Standby-Modus über und stoppt den Aufladevorgang.*

WICHTIG: *Jabra BT205 kann während des Aufladens nicht benutzt werden.*

3 Glossar lesen

Lesen Sie das Glossar am Ende dieses Dokuments, um sich mit den wichtigen, in diesem Benutzerhandbuch verwendeten Begriffen vertraut zu machen.

Wenn Jabra BT205 vollständig aufgeladen ist, fahren Sie mit diesen Anweisungen fort.

4 Ihr Bluetooth-Telefon „paaren"

Das Paaren[3] schafft eine einzigartige und kodierte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-aktivierten Geräten, wie z.B. Ihrem Bluetooth-Telefon und Jabra BT205.

1. Achten Sie darauf, dass Ihr Headset abgeschalten ist (*siehe Abschnitt **Headset ein- und ausschalten***).
2. Drücken und halten Sie bis Sie **dauerhaft** eine blaue Anzeige leuchten sehen (ungefähr 8 Sekunden), lassen Sie dann los * ***(siehe Abb. 2)***.
3. Stellen Sie Ihr Bluetooth-Telefon auf „erkennen" ein, indem Sie die Anweisungen Ihres Telefonhandbuchs befolgen. Typischerweise beinhaltet dieser Schritt das Öffnen eines „Einstell-", „Verbindungs-" oder „Bluetooth-Menüs" in **Ihrem Telefon** und die Auswahl der Option „erkennen" (Erkennen eines Bluetooth-Geräts).
4. Ihr Telefon findet das „Jabra BT205"-Headset und fragt, ob Sie eine Paarung wünschen. Bestätigen Sie durch Drücken von „ja" oder „ok".
5. Geben Sie ein **Kennwort oder eine PIN[4] Nummer = 0000** (4 Nullen) ein, drücken Sie dann „ja" oder „ok".

WICHTIG: *Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, blinkt die blaue Anzeige immer wieder kurz auf, bevor sie dazu über geht, nur noch alle 3 Sekunden aufzublinken. Wenn der Vorgang nicht erfolgreich abgeschlossen wurde, leuchtet die Anzeige dauerhaft auf und Sie werden den Paarungsversuch wiederholen müssen (siehe oben Schritte 3–5).*

* Wenn Sie ein Bluetooth-Telefon haben, das das Bluetooth-**Freisprechprofil** unterstützt, siehe Abschnitt ***Erweiterte Eigenschaften*** bezüglich alternativer Paarungsanweisungen. Telefonspezifische Anweisungen sind im Internet unter ***www.Jabra.com*** zu finden.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNGSSCHRITTE

5 Headset ein- und ausschalten

	Was Sie tun	Was Sie hören	Was Sie sehen
Headset einschalten	Drücken und halten Sie 3 bis 5 Sekunden lang, bis Sie die blaue Anzeige **häufig** aufblinken sehen, lassen Sie dann los.	Steigende Töne (niedrig zu hoch)	Die blaue Anzeige blinkt, solange der Strom an ist (*siehe Tabelle unten **Statusindikatoren***).
Headset ausschalten	Drücken und halten Sie 3 bis 5 Sekunden lang, bis Sie die blaue Anzeige **häufig** aufblinken sehen, lassen Sie dann los.	Sinkende Töne (hoch zu niedrig)	The blue indicator light will stop flashing

Statusindikatoren

Was Sie sehen	Was Sie hören	Status
Blinkt jede Sekunde	Schnelle Abfolge von **2** Tönen — Tonhöhe niedrig zu hoch (wenn der Aktivmodus beginnt)	**Aktivmodus**[5] • Augenblickliches Gespräch • Bis zu 3 Stunden Gesprächszeit*
Blinkt alle drei Sekunden	Schnelle Abfolge von **2** Tönen — Tonhöhe hoch zu niedrig (wenn der Standbymodus beginnt)	**Standbymodus**[6] • Anklopfen • Bis zu 100 Stunden Standbyzeit*
3faches Blinken jede Sekunde	3 Töne alle 30 Sekunden	**Niedriger Batteriestand** (im Aktiv-Modus) • verbleibende Gesprächszeit 3 – 5 Minuten
3faches Blinken alle 3 Sekunden	3 Töne alle 5 Minuten	**Niedriger Batteriestand** (im Standby-Modus) • verbleibende Gesprächszeit 3 – 5 Minuten

* Je nach Telefontyp und -verwendung.

WICHTIG: *Halten Sie die Taste nicht länger als 3 bis 5 Sekunden gedrückt, wenn Sie das Headset einschalten, sonst geht es in den Paarungsmodus über und die blaue Anzeige leuchtet dauerhaft. Wenn dies der Fall ist, schalten Sie das Headset aus, warten Sie 3 bis 5 Sekunden und wiederholen Sie den Vorgang zum Einschalten des Headsets.*

6 Bevorzugte Trageweise auswählen

BT205 ist so eingestellt, dass es am rechten Ohr getragen werden kann. Wenn Sie es am linken Ohr bevorzugen, drehen Sie das MiniGel vorsichtig um 180°.

Tragen Sie das Jabra BT205 und Ihr Bluetooth-Mobiltelefon für optimale Leistung auf derselben Körperseite. Beste Ergebnisse lassen sich im Allgemeinen erzielen, wenn sich zwischen dem Headset und dem Handy keine Hindernisse (einschließlich Körperteile) befinden ***(siehe Abb. 4)***.

7 Anruf tätigen

Wenn Jabra BT205 ausgeschaltet ist, schalten Sie es nun ein (*siehe Abschnitt **Headset ein- und ausschalten***).

Verwendung der Telefontastatur

1. Nummer in Tastatur eingeben.
2. Taste „senden" am Telefon drücken.

Sprachaktiviertes Wählen (nach dem Einrichten von Voice-Tags in Ihrem Telefon)

1. Einmaliges Drücken und Loslassen der Taste . Sie hören dabei **einen** kurzen Piepton.
2. Sie hören den Sprachaktivierungston; sagen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen möchten.

NOTE: *Record voice tag from headset for better reception.*

8 Gespräch beenden

- Einmaliges Drücken und Loslassen der Taste .
  ODER
- Beenden Sie das Gespräch über die Tastatur am Telefon.

9 Gespräch annehmen

- Wenn Sie das Telefon klingeln hören, drücken Sie die Taste einmal und lassen sie gleich wieder los.
  ODER
- Nehmen Sie den Anruf mit dem Keypad Ihres Telefons an. Möglicherweise müssen Sie den Anruf dann an Ihr Headset weiterleiten, indem Sie einmal drücken und wieder loslassen (je nach Telefon).

10 Anklopfen*

- (Empfohlene) Standardmethode über die Tastatur Ihres Telefon, bei der normalerweise die Taste „senden" gedrückt werden muss.
  ODER
- Einmaliges Drücken und Loslassen der Taste zum Annehmen eines eingehenden Anrufs und zum Hin- und Herschalten zwischen den Anrufen (einige Telefone unterstützen diese Headseteigenschaft nicht).

WICHTIG: *Halten Sie die Taste nicht zu lange nach unten gedrückt, wenn Sie ein Gesprächt tätigen, beenden oder annehmen. Sie sollte nur kurz gedrückt werden, damit Sie das Headset nicht versehentlich in den Paarungsmodus versetzen.*

* Siehe Abschnitt ***Erweiterte Eigenschaften*** bezüglich alternativer Anklopfanleitungen für Telefone, die das Freisprechprofil unterstützen.

TIPPS UND LÖSUNGEN

11 Headset zurücksetzen

Wenn das Headset nicht reagiert oder sich die blaue Anzeige nach dem Paaren nicht ab- oder anschaltet, müssen Sie Ihr Headset eventuell ZURÜCKSETZEN.

1. Legen Sie das Headset vollständig in die Ladeschale ein.
2. Stecken Sie den Jabra BT205-Wechselspannungsadapter in die Ladeschale des Headsets.
3. Stecken Sie den Wechselspannungsadapter in die Steckdose.
3. Stecken Sie den Wechselspannungsadapter in die Steckdose.
4. Lassen Sie das Headset ca. 3 Sekunden in der Ladeschale, entfernen Sie dann das Headset ***(siehe Abb. 1)***.
5. Ziehen Sie den Wechselspannungsadapter aus der Ladeschale.

12 Tipps für Nokia Bluetooth-Telefone

Bitte achten Sie darauf, dass das Headset ohne Genehmigung des Telefons angeschlossen werden darf. Dazu müssen Sie die Telefoneinstellungen ändern.

Stellen Sie die folgenden Menüoptionen ein:

- Menu > Bluetooth > Gepaarte Geräte betrachten > Wählen Sie Ihr Headset, drücken Sie „Optionen" > Verbindungsgenehmigung anfordern? — Nein

13 Erweiterte Eigenschaften (für Bluetooth-Telefone mit Freisprechprofilen)

Erweiterte Eigenschaften sind vorhanden für Telefone, die Bluetooth-Freisprechprofile, unterstützen wie z. B. **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 und S56**. Prüfen Sie in der Telefonbedienungsanleitung nach oder wenden Sie sich an den Telefonhersteller, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Telefon das Bluetooth-Freisprechprofil unterstützt.

Sie können diese erweiterten Eigenschaften aktivieren, indem Sie den folgenden alternativen Paarungsvorgang verwenden.

„Paaren" mit einem Bluetooth-Telefon mit Freisprechprofil:

1. Achten Sie darauf, dass das Headset ausgeschaltet ist (*siehe Abschnitt* ***Headset ein- und ausschalten***).
2. Drücken und halten Sie die Taste und zusätzlich die **Taste lauter**, bis Sie eine **dauer hafte** blaue Anzeige sehen (ungefähr 8 Sekunden), dann **loslassen** ***(siehe Abb. 2)***.
3. Stellen Sie Ihre Bluetooth-Telefhon auf „erkennen", indem Sie den Anweisungen Ihres Telefonhandbuches folgen. Üblicherweise müssen Sie **an Ihrem Telefon** zu einem „Einstellen", „Verbinden" oder „Bluetooth"- Menü gehen und dann die Option ein Bloototh-Gerät* „erkennen" wählen.
4. Ihr Telefon findet das „Jabra BT205" Headset und fragt, ob Sie damit eine Verbindung herstellen möchten. Bestätigen Sie durch Drücken von „ja" oder „ok".
5. Geben Sie das **Kennwort oder die PIN-Nummer = 0000** (4 Nullen) ein, drücken Sie dann „ja" oder „ok".

* Telefonspezifische Paarungsanweisungen und die aktuellste Liste der Telefone mit Freisprechprofilen sind im Internet unter ***www.Jabra.com*** zu finden

Deutsch

WICHTIG: *Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen ist, blinkt die blaue Anzeige kurz auf und blinkt dann wieder alle 3 Sekunden. Wenn der Vorgang nicht erfolgreich war, leuchtet die Anzeige weiterhin dauerhaft und Sie müssen den Vorgang wiederholen. (siehe die Schritte 3–5 oben).*

Sobald Sie den Paarungsvorgang abgeschlossen haben, stehen die folgenden neuen Headset-Eigenschaften zur Verfügung:

- **Wahlwiederholung** (wenn Sie gerade nicht telefonieren)
  Wenn Sie das Headset eingeschaltet haben, drücken und halten Sie , bis Sie **2** kurze Pieptöne hören, lassen Sie dann sofort los.
- **Einen eingehenden Anruf ablehnen** (wenn Sie gerade nicht telefonieren)
  Wenn Ihr Telefon klingelt, drücken und halten Sie , bis Sie **2** kurze Pieptöne hören, lassen Sie dann sofort los.
- **Anklopfen** (wechseln zwischen zwei Anrufen)
  Wenn Ihr Telefon Ihnen einen weiteren Anruf anzeigt, während Sie gerade telefonieren, drücken und halten Sie , bis Sie **2** kurze Pieptöne hören, lassen Sie dann sofort los.
- **Einen Anruf in die Warteschleife legen**
  Drücken und halten Sie , während Sie telefonieren, bis Sie **2** kurze Pieptöne hören, lassen Sie dann los. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den Anruf zurückzuholen.

14 Häufig gestellte Fragen

1. **In welcher Entfernung von meinem Mobiltelefon funktioniert das Jabra BT205?**
   Die Betriebsreichweite liegt normalerweise bei bis zu 10 Metern.
2. **Funktioniert das Jabra BT205 auch mit meinem schnurlosen Telefon zu Hause?**
   Zur Verwendung mit schnurlosen Telefonen ist das Jabra BT205 nicht geeignet.
3. **Funktioniert das Jabra BT205 mit Laptops, PC und PDA?**
   Das Jabra BT205 funktioniert mit allen Geräten, die mit den Spezifikationen von Bluetooth Version 1.1 oder höher kompatibel sind und Headset- bzw. Freisprechprofil(e) unterstützen.
4. **Kann es durch den Einsatz meines Jabra BT205 bei Gesprächen zu Interferenzen kommen?**
   Geräte wie schnurlose Telefone und schnurlose Netzwerkgeräte können bei Ihren Gesprächen zu Interferenzen führen und ein Prasseln verursachen. Um Interferenzen weitestgehend zu vermeiden, halten Sie das Headset von anderen Geräten entfernt, die Funkwellen verwenden oder erzeugen.
5. **Verursacht das Jabra BT205 Interferenzen mit der Elektronik von Autos, Radios oder Computern?**
   Das Jabra BT205 erzeugt bedeutend weniger Strom als ein handelsübliches Handy. Außerdem erzeugt es nur Signale, die mit dem internationalen Bluetooth-Standard übereinstimmen. Aus diesem Grund sind keine Interferenzen mit standardmäßiger Unterhaltungselektronik zu erwarten.

Deutsch

6. **Können meine Gespräche von anderen Benutzern von Bluetooth-Telefonen mitgehört werden?**
   Bei der Paarung des Headsets mit Ihrem Bluetooth-Mobiltelefon wird nur zwischen diesen beiden Bluetooth-Geräten eine private Verbindung hergestellt. Die in Ihrem Headset verwendete drahtlose Bluetooth-Technologie kann von Dritten nicht ohne Weiteres überwacht werden, da die Signale von drahtlosen Bluetooth-Geräten eine bedeutend geringere Funkfrequenzleistung haben als jene, die von einem handelsüblichen Mobiltelefon erzeugt wird.
7. **Aus welchem Material besteht das Headset?**
   Das MiniGel besteht aus PVC (Polyvinylchlorid), einem Kunststoff. Das Headset selbst besteht vorwiegend aus thermoplastischem Polyurethan, d. h. einem weichen Kunststoffmaterial. Die Vorderansicht des Headsets, auf der sich die Tasten befinden, wurde aus Polycarbonat, einem sehr robusten Hartplastik, gefertigt. Weder das MiniGel noch das Headset enthalten Latex.
8. **Was ist zur Pflege des Jabra BT205 erforderlich?**
   - Verwenden Sie zur Reinigung des Headsets ein sauberes, weiches Tuch, das leicht angefeuchtet ist.
   - Zum Reinigen des MiniGel entfernen Sie es zunächst vom Headset, indem Sie es vorsichtig Abheben und vom Lautsprechergehäuse abziehen. Waschen Sie es danach in warmem Seifenwasser.

15 Wird mehr Hilfe benötigt?

1. Internet **www.Jabra.com** *(für die neuesten Informationen zur Unterstützung und Online-Bedienungsanleitungen)*
2. E-mail: Tech Unterstützung: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Headset-Lagerung

1. Schalten Sie das Jabra BT205 stets aus, bevor Sie es lagern. Schützen Sie es vor äußeren Einwirkungen.
2. Vermeiden Sie die Lagerung bei hohen Temperaturen (über 60°C), z. B. in einem stark erwärmten Fahrzeug oder in direkter Sonneneinstrahlung. (Lagerung bei hohen Temperaturen kann die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen).
3. Vermeiden Sie den Kontakt des Headsets mit Regen oder anderen Flüssigkeiten.

Deutsch

17 Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen

EU Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Direktive R & TTE (99/5/EC).

GN Netcom erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und andere einschlägige Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC erfüllt.

Weitere Informationen erhalten Sie über http://www.gnnetcom.com

! Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät mit Hochfrequenzbändern arbeitet, die innerhalb der EU nicht aufeinander abgestimmt sind. Dieses Gerät ist innerhalb der EU für den Betrieb in Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien und Nordirland, Republik Irland (Eire), Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Österreich, Portugal, Schweden und Spanien sowie innerhalb der EFTA-Länder Island, Norwegen und der Schweiz ausgelegt.

Der Benutzer darf keinerlei Änderungen an diesem Gerät vornehmen. Jegliche von Jabra (GN Netcom) nicht ausdrücklich genehmigten Änderungen führen zum Erlöschen der Genehmigung zum Betrieb dieses Geräts.

Bluetooth ist ein Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

18 Garantie und Ersatzteile

Jabra (GN Netcom) garantiert, dass dieses Gerät für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantieerklärung und unsere daraus folgenden Pflichten unterliegen den folgenden Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Zur Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist die Vorlage einer Kopie der Kaufquittung oder eines anderen Kaufnachweises erforderlich. Ohne Vorlage eines Kaufnachweises gilt die Garantiefrist ab dem auf dem Gerät angegebenen Herstellungsdatum.
- Die Garantie erlischt, wenn die Seriennummer, das Datumsschild oder das Typenschild entfernt oder das Gerät missbraucht, unsachgemäß installiert, geändert oder von unbefugter Seite repariert worden ist.
- Die Haftung von Jabra (GN Netcom) ist gemäß alleiniger Entscheidung des Herstellers auf die Reparatur oder den Ersatz des Geräts beschränkt.
- Jegliche gesetzliche Gewährleistung auf Erzeugnisse von Jabra (GN Netcom) ist auf zwei Jahre ab dem Datum des Kaufs aller Teile einschließlich Kabel und Verbinder beschränkt.
- Von jeglichem Garantieanspruch ausdrücklich ausgenommen sind alle Verbrauchs- und Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie Mikrofonabschirmungen, Ohrpolster, dekorative Verkleidungen, Akkus und anderes Zubehör.
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden aufgrund der Verwendung oder missbräuchlichen Verwendung jeglicher Geräte von Jabra (GN Netcom).

- Diese Garantieerklärung gewährt Ihnen bestimmte Rechte sowie möglicherweise andere in Ihrem Land bestehende Rechte.
- Soweit die Betriebsanleitung keine anderweitigen Anweisungen enthält, ist der Benutzer unter keinen Umständen berechtigt, an diesem Gerät innerhalb oder außerhalb der Garantiefrist Wartungsmaßnahmen, Justierungen oder Reparaturen auszuführen. Für die Ausführung solcher Arbeiten muss das Gerät an den Verkäufer, das Werk oder eine zugelassene Kundendienstvertretung eingesandt werden.
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keinerlei Haftung für jegliche auf dem Transportweg eingetretene Verluste oder Schäden. Sämtliche von unbefugter Seite ausgeführte Reparaturen an Geräten von Jabra (GN Netcom) führen zum sofortigen Erlöschen des Garantieanspruchs.

18 Glossar

1 **Bluetooth** ist eine Funktechnik, die dafür entwickelt wurde, Geräte wie Mobiltelefone und Headsets ohne Kabel oder Leitungen innerhalb einer kurzen Entfernung von etwa 10 Metern zu verbinden. Mehr Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com

2 **Bluetooth-Profile** sind Protokolle, durch die Bluetooth-Geräte miteinander kommunizieren können. Bluetooth-Telefone unterstützen verschiedene Profilsätze – die meisten unterstützen das Headset-Profil, aber einige unterstützen das Freisprech-Profil und andere unterstützen beide Profile. Um ein bestimmtes Profil zu unterstützen, muss ein Telefonhersteller bestimmte zwingend erforderliche Eigenschaften in der Software des Telefons umsetzen.

3 **Paaren** stellt eine einzigartige und verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-fähigen Geräten her und ermöglicht es ihnen, miteinander zu kommunizieren. Bluetooth-Geräte arbeiten nur zusammen, wenn sie miteinander gepaart wurden.

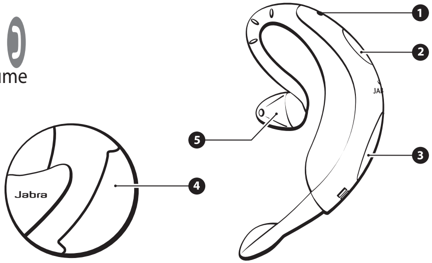
4 **Kennwort oder PIN-Nummer** ist ein geheimer Code, der in das Telefon eingegeben werden muss, um das Mobiltelefon mit dem Jabra BT205 zu paaren. Wenn Sie Ihre Telefon bereits mit Jabra BT205 gepaart haben, erkennen sich das Telefon und das Headset gegenseitig und das Telefon wird den Erkennungs- und Authentisierungsvorgang übergehen und die Übertragung automatisch akzeptieren.

5 **Aktiv-Modus** ist, wenn das Headset einen aktiven Anruf bearbeitet. Jabra BT205 wechselt vom Standby-Modus in den Aktiv-Modus, wenn Sie einen Anruf erhalten oder einen Anruf tätigen. Wenn der Jabra BT205 im Aktiv-Modus ist, blinkt die blaue Anzeige jede Sekunde.

6 **Standby-Modus** ist, wenn das Headset passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie den Anruf an Ihrem Mobiltelefon „beenden", wechselt Jabra BT205 in den Standby-Modus. Wenn Jabra BT205 im Standby-Modus ist, blinkt die blaue Anzeige alle drei Sekunden.

Italiano

1 Spia blu
2 Pulsante multifunzione
3 Pulsante comando volume
4 Supporto di ricarica
5 MiniGel™



ALT: PRIMA DI UTILIZZARE L'AURICOLARE

1 Verificare la compatibilità del telefono

Jabra BT205 è compatibile con la maggior parte dei telefoni Bluetooth[1] (*ved.* ***Glossario***) telefoni compatibili con la versione Bluetooth 1.1 o specifiche successive e che supportano l'auricolare e/o i profili "mani libere"[2]. Accertarsi che il telefono utilizzato disponga della funzionalità Bluetooth verificando sul sito web del produttore oppure sul sito web Jabra www.Jabra.com

Jabra fornisce inoltre cuffie Bluetooth per la maggior parte dei telefoni non-Bluetooth.

2 Caricare Jabra BT205

Jabra BT205 utilizza una batteria ricaricabile che deve essere caricata in modo completo prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta.

1. Inserire completamente l'auricolare nel supporto di ricarica.
2. Collegare l'adattatore CA Jabra BT205 nel supporto di ricarica dell'auricolare.
3. Collegare l'adattatore CA nella presa elettrica.
4. Caricare l'auricolare fino a quando la spia blu del Jabra BT205 non si spegne. La carica completa dell'unità richiede circa 2 ore.
5. Scollegare l'adattatore CA dal supporto di ricarica.
6. Estrarre l'auricolare dal supporto di ricarica. Ora è possibile procedere all'"accoppiamento" del Jabra BT205 con il proprio telefono cellulare. Se l'auricolare è già stato accoppiato al telefono, è possibile iniziare ad utilizzarlo.

AVVERTENZA: Non tentare di caricare il Jabra BT205 con dispositivi diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione. L'utilizzo di un altro adattatore CA potrebbe danneggiare o rompere l'auricolare.

IMPORTANTE: *La spia blu si illumina durante la fase di carica e si spegne quando la carica è completa. La rimozione dell'auricolare dal supporto di ricarica durante il caricamento porterà l'auricolare in modalità di standby ed interromperà la sequenza di carica.*

IMPORTANTE: *Jabra BT205 non può essere utilizzato durante la fase di carica.*

3 Leggere il glossario

Leggere il glossario riportato alla fine del presente documento per acquisire familiarità con i termini principali utilizzati nel presente manuale per l'utente.

Una volta completata la carica del Jabra BT205, proseguire con le presenti istruzioni.

4 "Accoppiamento" al proprio telefono Bluetooth

L'accoppiamento[3] crea uno straordinario collegamento wireless criptato tra due dispositivi abilitati Bluetooth, ad esempio il telefono Bluetooth e il Jabra BT205.

1. Accertarsi che l'auricolare sia spento (*ved. sezione* ***Accensione/spegnimento dell'auricolare***).
2. Premere e mantenere premuto fino a quando la spia blu non si illuminerà in modo **fisso** (circa 8 secondi), quindi rilasciarlo* ***(see Fig. 2)***.
3. Impostare il telefono Bluetooth sull'opzione per "rilevare" l'auricolare attenendosi al manuale di istruzioni del telefono. Di norma, è necessario accedere a un menu di "impostazione", "collegamento" o "Bluetooth" e selezionare quindi l'opzione necessaria per "rilevare" un dispositivo Bluetooth.
4. Il telefono individuerà l'auricolare "Jabra BT205" e chiederà di confermare l'esecuzione dell'accoppiamento. Confermare premendo "sì" oppure "ok".
5. Inserire **la chiave di accesso o il PIN = 0000** (4 zeri), quindi premere "sì" oppure "ok".

IMPORTANTE: *Se l'accoppiamento è stato eseguito correttamente, la spia blu lampeggia rapidamente per qualche istante e torna quindi a lampeggiare ogni 3 secondi. In caso contrario, la spia rimane illuminata in modo fisso ed è necessario ripetere la procedura di accoppiamento (ved. punti 3-5).*

* Qualora si disponga di un telefono Bluetooth che supporta il profilo Bluetooth **"mani libere"**, consultare la sezione ***"Funzioni avanzate"*** per istruzioni di accoppiamento alternative. Istruzioni di accoppiamento specifiche per i vari telefoni sono disponibili on-line sul sito ***www.Jabra.com***

OPERAZIONI FONDAMENTALI

5 Accensione/spegnimento dell'auricolare

	Cosa si fa	Cosa si sente	Cosa si vede
Accensione dell'auricolare	Premere e mantenere premuto per 3 - 5 secondi fino a quando la spia blu non **lampeggerà rapidamente** e ripetutamente, quindi rilasciare	Aumento dei toni (da basso a alto)	Quando l'alimentazione è attiva, la spia blu lampeggia (*ved.* ***Indicatori di stato*** *nella seguente tabella*)
Spegnimento dell'auricolare	Premere e mantenere premuto per 3 - 5 secondi fino a quando la spia blu non **lampeggerà rapidamente** e ripetutamente, quindi rilasciare	Diminuzione dei toni (da basso a alto)	La spia blu smetterà di lampeggiare

Indicatori di stato

Cosa si vede	Cosa si sente	Stato
Lampeggia ogni secondo	Rapida sequenza di **2** toni - da alto a basso (quando si avvia la modalità attiva)	**Modalità attiva**[5] • Chiamata in corso • Fino a 3 ore di conversazione*
Lampeggia ogni 3 secondi	Rapida sequenza di **2** toni - da alto a basso (quando si avvia la modalità standby)	**Modalità standby**[6] • Attesa di una chiamata • Fino a 100 ore in standby*
Lampeggia 3 volte ogni secondo	3 bip ogni 30 secondi	**Batteria scarica** (in modalità attiva) • ancora 3 – 5 minuti di conversazione
Lampeggia 3 volte ogni 3 secondi	3 bip ogni 5 minuti	**Batteria scarica** (in modalità standby) • ancora 3 – 5 minuti di conversazione

* *In funzione del tipo di telefono e di utilizzo.*

Italiano

IMPORTANTE: *Al momento dell'attivazione, non tenere premuto il pulsante per più di 3 - 5 secondi, in quanto l'auricolare potrebbe passare alla modalità di accoppiamento, segnalata dalla spia blu illuminata in modo fisso. In tal caso, disattivare l'auricolare, attendere 3 - 5 secondi e ripetere la procedura di accensione dell'auricolare.*

6 Scelta della posizione in cui indossare l'auricolare

BT205 è predisposto per essere indossato sull'orecchio destro. Se si preferisce indossarlo sull'orecchio sinistro, ruotare delicatamente il MiniGel di 180°.

Per una prestazione ottimale, indossare l'auricolare Jabra BT205 e il telefono Bluetooth sullo stesso lato del corpo. In genere si ottengono prestazioni migliori se tra l'auricolare e il telefono non sono presenti ostacoli (parti del corpo incluse) ***(see Fig. 4)***.

7 Esecuzione di una chiamata

Se il Jabra BT205 è spento, accenderlo ora (*ved. sezione* ***Accensione/spegnimento dell'auricolare***).

Utilizzo della tastiera del telefono

1. Comporre il numero sul tastierino.
2. Premere il tasto "invia" del telefono.

Utilizzo della selezione vocale (dopo avere impostato gli identificativi vocali sul telefono)

1. Premere e rilasciare una volta. Durante questa operazione, verrà emesso **1** breve bip.
2. Dopo l'emissione del tono di accensione, pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

NOTA: *Registrare l'identificativo vocale dall'auricolare per una migliore ricezione.*

8 Conclusione di una chiamata

- Premere e rilasciare una volta.
  OPPURE
- Concludere la chiamata utilizzando la tastiera del telefono.

Italiano

9 Risposta a una chiamata

- All'emissione del tono di chiamata, premere e rilasciare una volta.
  OPPURE
- Rispondere alla chiamata con la tastiera del telefono, quindi trasferire la chiamata all'auricolare premendo e rilasciando una volta (a seconda del tipo di telefono).

10 Avviso di chiamata*

- (Consigliata) Utilizzare il metodo standard dal tastierino del telefono, che in genere consiste nel premere il pulsante "invia".
  OPPURE
- Premere e rilasciare una volta per rispondere alla chiamata in arrivo e passare da una chiamata all'altra (alcuni telefoni non supportano questa funzione dell'auricolare).

IMPORTANTE: *Durante l'esecuzione, la conclusione o la risposta a una chiamata, non tenere premuto il pulsante troppo a lungo. Esercitare solo una breve pressione per evitare di portare accidentalmente l'auricolare in modalità di accoppiamento.*

* Ved. sezione ***Funzioni avanzate*** per istruzioni alternative sull'avviso di chiamata per i telefoni che supportano il profilo "mani libere".

SUGGERIMENTI E SOLUZIONI

11 Reset dell'auricolare

Qualora l'auricolare non funzionasse o la spia blu non si accendesse o spegnesse dopo la procedura di accoppiamento, potrebbe essere necessario RESETTARE l'auricolare.

1. Inserire completamente l'auricolare nel supporto di ricarica.
2. Collegare l'adattatore CA Jabra BT205 al supporto di ricarica dell'auricolare.
3. Collegare l'adattatore CA nella presa elettrica.
4. Lasciare l'auricolare nel supporto di ricarica per circa 3 secondi, quindi estrarlo ***(ved. Fig. 1)***.
5. Estrarre l'adattatore CA dal supporto di ricarica.

12 Consigli per i telefoni Bluetooth Nokia

Accertarsi che il telefono consenta di effettuare la connessione dell'auricolare senza autorizzazione. A tale scopo, è necessario modificare le impostazioni del telefono.

Impostare le seguenti opzioni di menu:

- Menu > Bluetooth > Visualizza dispositivi associati > selezionare l'auricolare, premere "Opzioni" > Richiesta autorizzazione conn. — No

13 Funzioni avanzate (per i telefoni Bluetooth con profili "mani libere")

Per i telefoni che supportano il profilo "mani libere" Bluetooth, come ad esempio **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 e S56**, sono disponibili funzioni avanzate. Controllare nel manuale di istruzioni del telefono oppure contattare il produttore del telefono qualora non si abbia la certezza che il telefono supporti il profilo "mani libere" Bluetooth.

È possibile abilitare queste funzioni avanzate utilizzando la seguente sequenza di accoppiamento alternativa.

"Accoppiamento" ad un telefono Bluetooth con profilo "mani libere":

1. Assicurarsi che l'auricolare sia spento (*ved. sezione* ***Accensione/spegnimento dell'auricolare***).
2. Premere e mantenere premuto più il **pulsante per aumentare il volume** fino a quando la spia blu non si illuminerà in modo **fisso** (circa 8 secondi), quindi **rilasciare** i pulsanti. ***(see Fig. 2)***.
3. Impostare il telefono Bluetooth sull'opzione per "rilevare" l'auricolare attenendosi al manuale di istruzioni del telefono. Di norma, è necessario accedere a un menu di "impostazione", "collegamento" o "Bluetooth" **mediante il telefono** e selezionare quindi l'opzione necessaria per "rilevare" un dispositivo Bluetooth*.
4. Il telefono individuerà l'auricolare "Jabra BT205" e chiederà di confermare l'esecuzione dell'accoppiamento. Confermare premendo "sì" oppure "ok".
5. Inserire la **chiave di accesso o il PIN = 0000** (4 zeri), quindi premere "sì" oppure "ok".

* Le istruzioni di accoppiamento specifiche per i vari telefoni e l'elenco aggiornato dei telefoni con profilo "mani libere" è disponibile on-line sul sito ***www.Jabra.com***

IMPORTANTE: *Se l'accoppiamento è stato eseguito correttamente, la spia blu lampeggia rapidamente per qualche istante e torna quindi a lampeggiare ogni 3 secondi. In caso contrario, la spia rimane illuminata in modo fisso ed è necessario ripetere la procedura di accoppiamento (ved. punti 3-5).*

Una volta eseguito l'accoppiamento, saranno disponibili le seguenti nuove funzioni:

- **Riselezione dell'ultimo numero** (quando non è in corso una chiamata)
  Quando l'auricolare è acceso, premere e mantenere premuto finché non verranno emessi **2** brevi bip, quindi rilasciare immediatamente.
- **Rifiuto di una chiamata in arrivo** (quando non è in corso una chiamata)
  Quando il telefono notifica l'arrivo di una chiamata mentre ne è in corso un'altra, premere e mantenere premuto finché non verranno emessi **2** brevi bip, quindi rilasciare immediatamente.
- **Avviso di chiamata** (commutazione tra 2 chiamate)
  Quando il telefono notifica l'arrivo di una chiamata mentre ne è in corso un'altra, premere e mantenere premuto finché non verranno emessi **2** brevi bip, quindi rilasciare immediatamente.
- **Messa in attesa di una chiamata**
  Quando è in corso una chiamata, premere e mantenere premuto finché non verranno emessi **2** brevi bip, quindi rilasciare immediatamente. Ripetere la procedura per recuperare la chiamata.

14 Le domande più frequenti

1. **Fino a quale distanza dal telefono è in grado di funzionare Jabra BT205?**
   Di norma, la portata massima di funzionamento è di 10 metri.
2. **Jabra BT205 può essere utilizzato con il cordless di casa?**
   Jabra BT205 non è stato concepito per essere utilizzato con i telefoni cordless.
3. **Jabra BT205 può essere utilizzato con laptop, PC e PDA?**
   Jabra BT205 funziona con i dispositivi compatibili con la versione Bluetooth 1.1 o specifiche successive e che supportano l'auricolare e/o i profili "mani libere".
4. **Sono possibili interferenze durante l'utilizzo di Jabra BT205?**
   I dispositivi quali telefoni cordless e apparecchiature di rete wireless possono causare interferenze durante la conversazione dando luogo a scricchiolii. Per ridurre eventuali interferenze, tenere l'auricolare lontano da altri dispositivi che utilizzano o generano onde radio.
5. **Jabra BT205 crea interferenze con l'impianto elettronico dell'auto, la radio o il computer?**
   Jabra BT205 genera una potenza notevolmente inferiore rispetto ad un telefono cellulare tradizionale. Emette, inoltre, solo segnali conformi allo standard internazionale Bluetooth. Eventuali interferenze con le apparecchiature elettroniche standard di tipo "consumer" sono pertanto da escludere.
6. **Chi utilizza un altro telefono Bluetooth è in grado di ascoltare la conversazione?**
   Quando si esegue l'accoppiamento dell'auricolare al proprio telefono Bluetooth si crea un collegamento privato esclusivamente tra i due dispositivi Bluetooth. La tecnologia wireless Bluetooth utilizzata per l'auricolare non viene facilmente monitorata da terzi poiché i segnali wireless Bluetooth presentano, in termini di radiofrequenza, una potenza notevolmente inferiore rispetto ai segnali generati da un normale telefono cellulare.
7. **Quali sono i materiali con cui è realizzato l'auricolare?**
   Il MiniGel è costituito da PVC (polivinilcloride), un particolare tipo di plastica. Il corpo dell'auricolare è realizzato principalmente in poliuretano termoplastico, una plastica morbida. La parte frontale dell'auricolare, in cui sono posizionati i tasti, è realizzata in policarbonato, una plastica dura molto resistente. Sia il MiniGel che l'auricolare non contengono latex.
8. **Quali sono le accortezze da seguire per la cura dell'auricolare Jabra BT205?**
   - Per la pulizia dell'auricolare, utilizzare un panno morbido e pulito leggermente umido.
   - Per la pulizia del MiniGel, rimuoverlo dall'auricolare sollevandolo ed estraendolo delicatamente dall'alloggiamento dello speaker. Lavarlo successivamente in acqua calda saponata.

15 Altre domande?

1. Web: **www.Jabra.com** *(per informazioni di supporto aggiornate e Manuali per l'utente on-line)*
2. E-mail: Supporto tecnico: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Informazioni: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Conservazione dell'auricolare

1. Conservare sempre Jabra BT205 spento e in un luogo sicuro e protetto.
2. Evitare di conservarlo in luoghi con temperature elevate (oltre i 60°C / 134°F), come in un veicolo molto caldo o esposto alla luce diretta del sole. (La conservazione in luoghi con temperature elevate può compromettere le prestazioni e ridurre la durata della batteria).
3. Evitare che l'auricolare o qualsiasi altro componente in dotazione vengano in contatto con pioggia o altri liquidi.

Italiano

17 Norme di certificazione e sicurezza

EU Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/EC).

Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/EC.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito http://www.gnnetcom.com

! Si noti che questo prodotto usa bande di frequenze radio non armonizzate all'interno dell'UE. All'interno dell'UE questo prodotto è destinato ad essere utilizzato nei seguenti paesi: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Spagna, Svezia, Regno Unito e nei paesi dell'EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Jabra (GNNetcom) annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Bluetooth è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

18 Garanzia e sostituzione di componenti

Jabra (GN Netcom) garantisce che questo prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto. In mancanza di prova di acquisto, la garanzia avrà inizio a partire dalla data di produzione indicata sul prodotto.
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati.
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione.
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori.
- Dalla garanzia sono specificatamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata e normalmente soggetti a usura, come schermi antivento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori.
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom).

- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente può avere però diritti di altra natura che variano da zona a zona.
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale per l'utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato.
- Jabra (GN Netcom) non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia.

19 Glossario

1 **Bluetooth** è una tecnologia radio sviluppata per collegare dispositivi, come telefoni cellulari e auricolari, senza fili o cavi nel raggio di una distanza contenuta di circa 10 metri. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.bluetooth.com

2 **I profili Bluetooth** sono protocolli attraverso i quali i dispositivi Bluetooth comunicano con altri dispositivi. I telefoni Bluetooth supportano set di profili diversi: la maggior parte supporta il profilo dell'auricolare, alcuni il profilo "mani libere", altri ancora supportano entrambi i profili. Per supportare un determinato profilo, un produttore di telefonia deve implementare determinate funzioni obbligatorie nel software del telefono.

3 **L'accoppiamento** consente di creare uno straordinario collegamento di comunicazione criptata tra due dispositivi abilitati Bluetooth e consente loro di comunicare l'uno con l'altro. I dispositivi Bluetooth non funzionano se i dispositivi non sono stati accoppiati l'uno con l'altro.

4 **La chiave di accesso o il PIN** è un codice segreto che è necessario immettere nel telefono per poter eseguire l'accoppiamento del telefono cellulare con Jabra BT205. Una volta accoppiato il telefono cellulare con Jabra BT205, il telefono e l'auricolare si riconosceranno a vicenda, il telefono bypasserà la procedura di ricerca e autenticazione ed accetterà automaticamente la trasmissione.

5 **La modalità attiva** entra in funzione quando l'auricolare ha una chiamata attiva in corso. Jabra BT205 passa dalla modalità standby alla modalità attiva quando si riceve una chiamata oppure quando la si esegue. Quando Jabra BT205 è in modalità attiva, la spia blu lampeggia ogni secondi.

6 **La modalità standby** è attiva nel momento in cui l'auricolare è in attesa di una chiamata. Quando si "conclude" una telefonata con il telefono cellulare, Jabra BT205 passa in modalità standby. Quando Jabra BT205 è in modalità standby, la spia blu lampeggia ogni tre secondi.

Nederlands

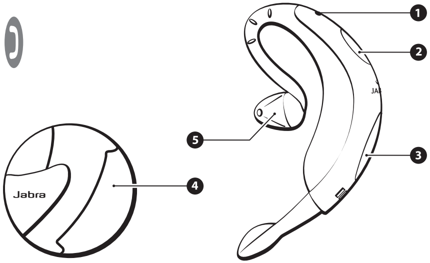
1 Blauw indicatielampje

2 Multifunctionele knop

3 Volumeknop

4 Oplaadstation

5 MiniGel™



STOP: VOORDAT U DE HEADSET GEBRUIKT

1 Geschiktheid van toestel controleren

De Jabra BT205 is geschikt voor de meeste Bluetooth[1] (*zie* ***Verklarende woordenlijst***) -toestellen die compatibel zijn met de technologie van Bluetooth (versie 1.1 of hoger) en het profiel van de headset en/of het handsfree profiel[2] ondersteunen. Controleer of uw toestel Bluetooth-compatibel is door de website van de fabrikant van het toestel of onze website (www.Jabra.com of www.Jabra.nl) te bezoeken.

Jabra biedt ook Bluetooth-headsets voor de meeste toestellen die niet Bluetooth-compatibel zijn.

1 Jabra BT205 opladen

De Jabra BT205 is uitgerust met een oplaadbare batterij die volledig moet worden opgeladen voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt.

1. Plaats de headset volledig in het oplaadstation.
2. Steek de AC adapter van de Jabra BT205 in het oplaadstation van de headset.
3. Steek de AC adapter in het stopcontact.
4. Laad de batterij van de headset op totdat het blauwe indicatielampje op de Jabra BT205 dooft. Het duurt ongeveer 2 uur voordat de batterij volledig is opgeladen.
5. Haal de AC adapter uit het oplaadstation.
6. Haal de headset uit het oplaadstation. U kunt nu de Jabra BT205 verbinden met uw mobiele toestel. Als de headset al is verbonden met uw toestel, kunt u deze gaan gebruiken.

WAARSCHUWING: U mag de Jabra BT205 uitsluitend opladen met de bijgeleverde AC adapter. Bij gebruik van een andere AC adapter kan de headset schade oplopen of blijvend defect raken.

BELANGRIJK: *Het blauwe indicatielampje brandt tijdens het opladen en dooft als het opladen is voltooid. Als u tijdens het opladen de headset uit het oplaadstation haalt, komt de headset in de standby-modus en wordt het opladen afgebroken.*

BELANGRIJK: *Tijdens het opladen kunt u de Jabra BT205 niet gebruiken.*

3 Verklarende woordenlijst doorlezen

Lees de verklarende woordenlijst aan het einde van deze Gebruikershandleiding om vertrouwd te raken met een aantal belangrijke termen die hierin worden gebruikt.

Als de Jabra BT205 volledig is opgeladen, gaat u verder volgens deze instructies.

4 Headset verbinden met Bluetooth-toestel (“Pairing”)

Met Pairing[3] ontstaat een unieke en versleutelde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten zoals uw Bluetooth-toestel en de Jabra BT205.

1. Schakel de headset uit (*zie* ***Headset in-/uitschakelen***)
2. Houd ingedrukt totdat het blauwe lampje **onafgebroken** blijft branden (ongeveer 8 seconden), en laat dan de knop los*(***zie Fig. 2***).
3. Laat uw Bluetooth-toestel de headset “zoeken”. Raadpleeg hierbij de handleiding van uw toestel. Meestal moet u bij deze procedure naar een “setup-”, “verbindings-” of Bluetooth-menu **op uw toestel** gaan en daarin de optie Bluetooth-apparaat “zoeken” selecteren.
4. Uw toestel zoekt de “Jabra BT205” headset en vraagt of u daarmee een verbinding wilt maken. Bevestig dit door op “ja” of “OK” te drukken.
5. Voer uw **wachtwoord of PIN[4] = 0000** (4 nullen) in en druk daarna op “ja” of “OK”.

BELANGRIJK: *Als de verbinding tot stand is gebracht, zal het blauwe indicatielampje korte tijd snel knipperen en daarna om de 3 seconden oplichten. Als de verbinding is mislukt, blijft het lampje onafgebroken branden en zult u opnieuw moeten proberen een verbinding tot stand te brengen (zie stappen 3-5 hierboven).*

* Indien uw Bluetooth-toestel het **handsfree** Bluetooth-profiel ondersteunt, verwijzen wij u naar het hoofdstuk ***Verbeterde functies*** om op een andere wijze een verbinding tot stand te brengen. Toestel-specifieke instructies om een verbinding tot stand te brengen, kunt u online vinden op ***www.Jabra.com***

BASISHANDELINGEN

5 Headset in-/uitschakelen

	Wat u doet	Wat u hoort	Wat u ziet
Headset inschakelen	Houd 3-5 seconden ingedrukt totdat het blauwe indicatielampje **snel achter elkaar** begint te knipperen, en laat vervolgens de knop los	Oplopende tonen (van laag naar hoog)	Het blauwe indicatielampje blijft ingeschakeld (*zie onderstaande tabel **Statusindicatoren***)
Headset uitschakelen	Houd 3-5 seconden ingedrukt totdat het blauwe indicatielampje **snel achter elkaar** begint te knipperen, en laat vervolgens de knop los	Dalende tonen (van hoog naar laag)	Het blauwe indicatielampje houdt op met knipperen

Statusindicatoren

Wat u ziet	Wat u hoort	Status
Knippert elke seconde	Serie van **2** snelle tonen – van laag naar hoog (als de Actieve Modus start)	**Actieve modus**[5] • Gesprek aan de gang • Gesprekstijd van maximaal 3 uur*
Knippert om de 3 seconden	Serie van **2** snelle tonen – van hoog naar laag als de Standby-modus start)	**Standby-modus**[6] • In afwachting van gesprek • Standby-tijd van maximaal 100 uur*
3 flitsen per seconde	3 piepsignalen om de 30 seconden	**Lage batterijspanning** (in actieve modus) • Nog 3-5 minuten gesprekstijd
3 flitsen om de 3 seconden	3 piepsignalen om de 5 minuten	**Lage batterijspanning** (in standby-modus) • Nog 3-5 minuten gesprekstijd

* *Afhankelijk van type telefoon en gebruik.*

6 De gewenste draagstand kiezen

De BT205 is ingesteld om over het rechteroor te worden gedragen. Als u de headset over het linkeroor wilt dragen, moet u de MiniGel voorzichtig 180° draaien.

Voor optimale prestaties verdient het aanbeveling de Jabra BT205 en uw Bluetooth-telefoon aan dezelfde kant van het lichaam te dragen. In het algemeen verkrijgt u betere prestaties als er zich geen obstakels (inclusief lichaamsdelen) tussen de headset en de telefoon bevinden ***(zie Fig. 4)***.

7 Telefoneren

Als de Jabra BT205 is uitgeschakeld, moet u deze nu inschakelen (*zie **Headset in-/uitschakelen***).

Toetsenset van de telefoon gebruiken

1. Kies een nummer op de toetsenset.
2. Druk op de "Send"-toets van de telefoon.

Stemgestuurd nummerkiezen (nadat u voice tags hebt opgeslagen op uw toestel)

1. Druk een keer op en laat de knop dan los. Hierbij hoort u **één** kort piepsignaal.
2. U hoort daarna een toon, waarna u de naam van de persoon die u wilt bellen, inspreekt.

N.B.: *Sla de voice tag op vanaf de headset voor een betere ontvangst.*

8 Een gesprek beëindigen

- Druk een keer op en laat de knop dan los.
  OF
- Beëindig het gesprek vanaf de toetsenset van de telefoon.

9 Een gesprek beantwoorden

- Druk een keer op en laat de knop los nadat u de beltoon heeft gehoord.
  OF
- Beantwoord het gesprek vanaf de toetsenset. Als u het gesprek vervolgens moet doorschakelen naar de headset, moet u één keer op drukken en daarna de knop loslaten (afhankelijk van uw toestel).

10 Wisselgesprek*

- (Aanbevolen) Volg de standaardprocedure vanaf de toetsenset van uw toestel, waarbij u gewoonlijk op de "Send"-knop moet drukken.
  OF
- Druk een keer op en laat de knop dan los om binnenkomende gesprekken te beantwoorden en te schakelen tussen gesprekken (deze functie van de headset wordt door sommige toestellen niet ondersteund).

BELANGRIJK: *Houd de knop niet te lang ingedrukt als u opbelt of een gesprek beëindigt dan wel beantwoordt. Druk de knop maar eventjes in, zodat u de headset niet per ongeluk in de verbindingsmodus zet.*

* Zie ***Verbeterde functies*** voor alternatieve procedure voor wisselgesprekken bij toestellen die het handsfree profiel ondersteunen.

TIPS EN OPLOSSINGEN

11 De headset resetten

Indien de headset niet reageert of het lampje niet gaat knipperen nadat de verbinding tot stand is gebracht, moet u de headset wellicht uit- en weer aanzetten.

1. Plaats de headset volledig in het oplaadstation.
2. Steek de AC adapter van de Jabra BT205 in het oplaadstation van de headset.
3. Steek de AC adapter in het stopcontact.
4. Laat de headset ongeveer 3 seconden in het oplaadstation zitten en haal deze er dan weer uit ***(zie Fig. 1)***.
5. Haal de AC adapter uit het oplaadstation.

12 Tips voor Nokia Bluetooth-toestellen

Controleer of de headset zonder autorisatie kan worden verbonden met de telefoon. Daarvoor moet u de instellingen van uw toestel aanpassen.

U moet de volgende menu-opties instellen:

- Menu > Bluetooth > Verbonden apparaten bekijken > uw headset selecteren, drukken op "Opties" > Verzoeken om autorisatie van verbinding? — Neen

13 Verbeterde functies (voor Bluetooth-toestellen met handsfree profiel)

Verbeterde functies zijn beschikbaar voor toestellen die het handsfree Bluetooth-profiel ondersteunen, zoals de **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, en Siemens S55 en S56**. Raadpleeg de handleiding van uw toestel of neem contact op met de fabrikant van het toestel als u niet zeker weet of uw toestel het handsfree Bluetooth-profiel ondersteunt..

U kunt gebruik maken van deze verbeterde functies door de volgende alternatieve verbindingsprocedure uit te voeren.

Verbinden met een Bluetooth-toestel met een handsfree profiel:

1. Schakel de headset uit (*zie **Headset in-/uitschakelen***).
2. Houd plus de **volumeknop** ingedrukt totdat het blauwe lampje onafgebroken blijft branden (ongeveer 8 seconden), en **laat** dan de knoppen **los *(zie Fig. 2)***.
3. Laat uw Bluetooth-toestel de headset "zoeken". Raadpleeg hierbij de handleiding van uw toestel. Meestal moet u bij deze procedure naar een "setup-", "verbindings-" of Bluetooth-menu **op uw toestel** gaan en daarin de optie Bluetooth-apparaat "zoeken" selecteren*.
4. Uw toestel zoekt de "Jabra BT205" headset en vraagt of u daarmee een verbinding wilt maken. Bevestig dit door op "ja" of "OK" te drukken.
5. Voer uw **wachtwoord of PIN = 0000** (4 nullen) in en druk daarna op "ja" of "OK".

* Toestel-specifieke instructies om een verbinding tot stand te brengen en de meest actuele lijst met toestellen met handsfree profiel, kunt u online vinden op ***www.Jabra.com***

BELANGRIJK: *Als de verbinding tot stand is gebracht, zal het blauwe indicatielampje korte tijd snel knipperen en daarna om de 3 seconden oplichten. Als de verbinding is mislukt, blijft het lampje onafgebroken branden en zult u opnieuw moeten proberen een verbinding tot stand te brengen (zie stappen 3-5 hierboven).*

Als de verbinding tot stand is gebracht, zijn de volgende nieuwe functies van de headset beschikbaar.

- **Herhaling laatste nummer** (wanneer u niet in gesprek bent)
  Schakel de headset in, houd de knop ingedrukt totdat u **2** korte piepsignalen hoort, en laat daarna de knop onmiddellijk los.

- **Een binnenkomend gesprek wegdrukken** (als u niet in gesprek bent)
  Als de telefoon overgaat, houdt u ingedrukt totdat u **2** korte piepsignalen hoort, en laat u daarna de knop onmiddellijk los.
- **Wisselgesprek** (wisselen tussen 2 gesprekken)
  Als uw toestel u waarschuwt dat er een ander gesprek binnenkomt terwijl u een gesprek voert, moet u ingedrukt houden totdat u **2** korte piepsignalen hoort, en daarna de knop onmiddellijk loslaten.
- **Een gesprek in de wachtstand plaatsen**
  Tijdens een gesprek houdt u ingedrukt totdat u **2** korte piepsignalen hoort, en laat u daarna de knop onmiddellijk los. Herhaal deze procedure om het gesprek uit de wachtstand te halen.

14 Meest gestelde vragen

1. **Wat is de werkingsafstand tussen mijn telefoon en mijn Jabra BT205?**
   Het bereik van de Jabra BT205 is maximaal 10 meter.
2. **Kan ik de Jabra BT205 thuis gebruiken met mijn draadloze telefoon?**
   De Jabra BT205 is niet bedoeld voor gebruik met een draadloze telefoon.
3. **Werkt de Jabra BT205 met laptops, pc's en pda's?**
   De Jabra BT205 kan worden gebruikt met apparaten die compatibel zijn met de technologie van Bluetooth (versie 1.1 of hoger) en het profiel van de headset en/of het handsfree profiel ondersteunen dmv een bluetooth audiogateway.
4. **Kan een ander apparaat een gesprek storen terwijl ik mijn Jabra BT205 gebruik?**
   Toestellen zoals andere draadloze telefoons en draadloze netwerkapparatuur kunnen storing, (gewoonlijk gekraak) veroorzaken als u een gesprek voert. Om de kans op storing te verminderen, dient u de headset uit de buurt van andere apparaten te houden die radiogolven uitzenden.
5. **Stoort mijn Jabra BT205 de elektronica van mijn auto, een radio, of een computer?**
   Jabra BT205 levert aanzienlijk minder vermogen dan een gewone mobiele telefoon. De headset zendt alleen maar signalen uit die in overeenstemming zijn met de internationale Bluetooth-standaard. Daarom hoeft u niet bang te zijn dat standaard consumentenelektronica zal worden gestoord.
6. **Kunnen andere gebruikers van een Bluetooth-telefoon mijn gesprekken afluisteren?**
   Als de headset wordt "gepaird" met een Bluetooth-telefoon, komt er uitsluitend een besloten verbinding tussen deze twee Bluetooth-apparaten tot stand. De draadloze Bluetooth-technologie, die wordt gebruikt in uw headset, zorgt ervoor dat derden niet gemakkelijk kunnen inbreken in de verbinding, omdat de draadloze Bluetooth-signalen een aanzienlijk lager radiofrequentievermogen hebben dan de signalen die een gewone mobiele telefoon uitzendt.

7. **Van wat voor materiaal is de headset vervaardigd?**
   De MiniGel is gemaakt van PVC (polyvinylchloride), een veel gebruikte kunststof. De headset zelf is gemaakt van een zachte kunststof, thermoplastisch polyurethaan. Het oppervlak van de headset, waar de knoppen zitten, is gemaakt van polycarbonaat, een zeer sterke, harde kunststof. Noch de MiniGel noch de headset bevat latex.
8. **Hoe moet ik de Jabra BT205 reinigen?**
   - U moet de headset reinigen met een schone, zachte, enigszins vochtige doek.
   - Om de MiniGel te reinigen, dient u deze van de headset te verwijderen. Dit doet u door de MiniGel op te lichten en van de speakerbehuizing te trekken. Vervolgens wast u de MiniGel in warm zeepsop.

15 Hebt u meer hulp nodig?

1. Web: **www.Jabra.com** *(voor de laatste informatie over ondersteuning en online Gebruikershandleidingen) of www.Jabra.nl*
2. E-mail: Tech Support: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 De headset bewaren

1. Bewaar de Jabra BT205 altijd met de voeding uitgeschakeld en op een veilige plaats.
2. Bewaar de headset niet bij hoge temperaturen (boven 60° C / 134 F) – bijvoorbeeld in een warme auto of in direct zonlicht (hierdoor kunnen de prestaties verslechteren en wordt de levensduur van de batterij verminderd).
3. Stel de headset of de bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of ander vocht.

17 Certificering en veiligheidsgoedkeuring

EU Dit product heeft een EU-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (99/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: http://www.gnnetcom.com

! Wij wijzen u erop dat dit product gebruik maakt van radiofrequentiebanden die niet zijn geharmoniseerd in de EU. Binnen de EU is dit product bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, Zweden, Groot-Brittannië en binnen de EFTA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Gebruikers mogen op geen enkele manier veranderingen of wijzigingen aanbrengen in het apparaat. Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Jabra (GN Netcom), leiden ertoe dat de gebruiker de bevoegdheid om het apparaat te gebruiken verliest.

Bluetooth is een handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

18 Garantie & Vervanging van onderdelen

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode tot twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen. Zonder aankoopbewijs wordt aangenomen dat uw garantieperiode is begonnen op de fabricagedatum die is vermeld op het product.
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden.
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra.
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers.
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires.
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten.
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen.
- Behoudens andere instructies in de Gebruiksaanwijzing mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel- of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf.
- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie.

19 Verklarende woordenlijst

1 **Bluetooth** is een radiotechnologie die is ontwikkeld om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, draadloos te verbinden over een korte afstand (binnen een bereik van ongeveer 10 meter). Meer informatie is verkrijgbaar op www.bluetooth.com

2 **Bluetooth-profielen** zijn protocollen waarmee Bluetooth-apparaten met andere toestellen communiceren. Bluetooth-toestellen ondersteunen verschillende profielen – de meeste toestellen ondersteunen het headset-profiel, maar sommige ondersteunen het handsfree profiel en weer andere beide profielen. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet de fabrikant van de telefoon een aantal noodzakelijke functies hebben opgenomen in de software van het toestel.

3 **Pairing** zorgt voor een unieke en versleutelde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten zullen niet werken als ze niet met elkaar zijn verbonden.

4 Het **wachtwoord of PIN** is een geheime code die moet worden ingetoetst op het mobiele toestel om dit te verbinden met de Jabra BT205. Als u al een verbinding tussen uw toestel en de Jabra BT205 tot stand hebt gebracht, zullen deze elkaar herkennen, en het toestel zal het proces van detectie en authenticiteit overslaan en automatisch de transmissie accepteren.

5 **Actieve modus:** de headset bevindt zich in deze modus als er een gesprek aan de gang is. De Jabra BT205 gaat van de standby-modus naar de actieve modus als u een telefoontje ontvangt of zelf belt. Als de Jabra BT205 in de actieve modus staat, knippert het blauwe lampje elke seconde.

6 **Standby-modus:** in deze modus is de headset in afwachting van een gesprek. Als u een gesprek op uw mobiele telefoon beëindigt, keert de Jabra BT205 terug naar de standby-modus. Als de Jabra BT205 in de standby-modus staat, knippert het blauwe lampje om de drie seconden.

NL

Do not litter

Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij. Deze bij vervanging niet weggooien maar inleveren bij uw dealer of KCA depot voor verdere recycling.

Español

Español

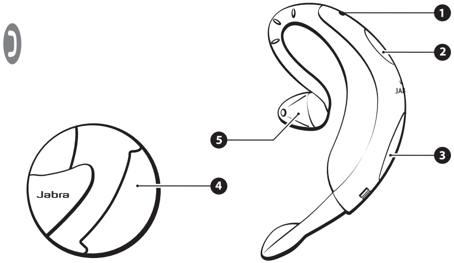
1 Indicador azul

2 Botón multifunción

3 Botón de control de volumen

4 Cargador / soporte

5 MiniGel™



ESPERE: ANTES DE USAR SU AURICULAR

1 Compruebe la compatibilidad del teléfono

El Jabra BT205 es compatible con la mayoría de los teléfonos Bluetooth[1] (*ver* ***Glosario***) que sean compatibles con la especificación Bluetooth versión 1.1 o superior y que soporten el perfil de auricular y/o manos libres[2]. Asegúrese de que su teléfono es compatible con Bluetooth visitando el sitio web del fabricante de su teléfono o el sitio web de Jabra, www.Jabra.com

Jabra también ofrece auriculares Bluetooth para la mayoría de los teléfonos que no sean Bluetooth.

2 Cargue el Jabra BT205

El Jabra BT205 utiliza una batería recargable que debe cargarse completamente antes de utilizar el auricular por primera vez.

1. Introduzca completamente el auricular en el cargador/soporte.
2. Enchufe el adaptador de corriente del Jabra BT205 en el cargador/soporte del auricular.
3. Enchufe el adaptador de corriente en una toma de corriente.
4. Cargue el auricular hasta que se apague el indicador azul del Jabra BT205. La unidad debe quedar totalmente cargada en unas dos horas.
5. Desenchufe el adaptador de corriente del cargador/soporte.
6. Retire el auricular del cargador/soporte. Ahora puede “emparejar” el Jabra BT205 con su teléfono móvil. Si el auricular ya ha sido “emparejado” con su teléfono, puede empezar a utilizarlo.

ADVERTENCIA: No intente cargar el Jabra BT205 con un adaptador que no sea el adaptador de corriente suministrado. Si utiliza otro adaptador, puede dañar o inutilizar el auricular.

IMPORTANTE: *El indicador azul estará encendido durante la carga y se apagará cuando la carga esté completa. Si se retira el auricular del cargador/soporte durante la carga, el auricular entrará en el modo de espera y se detendrá el proceso de carga.*

IMPORTANTE: *El Jabra BT205 no puede utilizarse mientras se está cargando.*

3 Lea el glosario

Lea el glosario que aparece al final de este documento para familiarizarse con los términos importantes utilizados en este Manual del Usuario.

Una vez que su Jabra BT205 esté totalmente cargado, siga con estas instrucciones.

4 “Emparejamiento” del auricular con su teléfono Bluetooth

El “emparejamiento”[3] creará un enlace inalámbrico exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth, como pueden ser su teléfono Bluetooth y el Jabra BT205.

1. Asegúrese de que el auricular está apagado (*ver la sección* ***Encender/apagar el auricular***).
2. Pulse el botón y manténgalo pulsado hasta que el indicador azul brille **de forma continua** (aproximadamente 8 segundos), luego suelte el botón* ***(ver Fig. 2)***.
3. Haga que su teléfono Bluetooth "descubra" el auricular siguiendo la guía de instrucciones de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú “configuración”, “conexión”, o “Bluetooth” **de su teléfono** y luego seleccionar la opción correspondiente a “descubrir” un dispositivo Bluetooth.
4. Su teléfono encontrará el auricular “Jabra BT205” y le preguntará si desea realizar el “emparejamiento” con él. Confirme pulsando “sí” u “ok”.
5. 5 Introduzca el **código o el PIN[4] = 0000** (4 ceros), luego pulse “sí” u “ok”.

IMPORTANTE: *Si el “emparejamiento” se realizó con éxito, el indicador azul parpadeará breve y rápidamente antes de volver al parpadeo normal, cada 3 segundos. Si no hubo éxito, el indicador seguirá encendido de forma continua, y usted tendrá que intentar el “emparejamiento” de nuevo (ver los pasos 3–5 anteriores).*

* Si usted tiene un teléfono Bluetooth con soporte para el perfil Bluetooth **manos libres**, consulte la sección ***Funciones avanzadas***, que contiene instrucciones de “emparejamiento”alternativas. Puede encontrar instrucciones específicas de “emparejamiento” para determinados teléfonos en ***www.Jabra.com***

Español

5 Encender/apagar el auricular

OPERACIONES BÁSICAS

	Qué debe hacer	Qué debe oír	Qué debe ver
Para encender el auricular	Pulse el botón y manténgalo pulsado durante 3 - 5 segundos hasta que el indicador azul **parpadee rápidamente**, luego suelte el botón	Tonos ascendentes (de bajo a agudo)	El indicador azul parpadeará mientras el auricular está encendido (*ver la tabla de **Indicadores de estado** a continuación*)
Para apagar el auricular	Press and hold for 3 to 5 seconds until you see a **burst of flashes** on the blue indicator light, then release	Tonos descendentes (de agudo a bajo)	El indicador azul dejará de parpadear

Indicadores de estado

Qué debe ver	Qué debe oír	Estado
Parpadea cada segundo	Serie rápida de **2** tonos — de tono bajo a agudo (cuando se inicia el modo activo)	**Modo Activo**[5] • Llamada en progreso • Hasta 3 horas de conversación*
Parpadea cada 3 segundos	Serie rápida de **2** tonos — de tono agudo a bajo (cuando se inicia el modo de espera)	**Modo de espera**[6] • Esperando llamada • Hasta 100 horas en espera*
3 parpadeos cada segundo	3 bips cada 30 segundos	**Batería Baja** (en modo activo) • Quedan de 3 a 5 minutos de conversación
3 parpadeos cada 3 segundos	3 bips cada 5 minutos	**Batería Baja** (en modo de espera) • Quedan de 3 a 5 minutos de conversación

** Dependiendo del tipo de teléfono y del uso.*

IMPORTANTE: *No mantenga pulsado el botón durante más de 5 segundos al encender el auricular, porque podría entrar en modo de "emparejamiento", y el indicador azul brillaría de forma continua. Si esto ocurre, apague el auricular, espere de 3 a 5 segundos, y repita el proceso para encender el auricular.*

6 Preferencias de uso

El BT205 viene preparado para llevarse en la oreja derecha. Si usted prefiere la izquierda, gire el MiniGel cuidadosamente un ángulo de 180°.

Para obtener un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT205 y su teléfono Bluetooth en el mismo lado de su cuerpo. En general, usted obtendrá mejores resultados si no hay obstrucción alguna (incluyendo partes de su cuerpo) entre el auricular y el teléfono.

(ver Fig. 4).

7 Cómo hacer una llamada

Si el Jabra BT205 está apagado, enciéndalo ahora (*ver la sección **Encender/apagar el auricular***).

Usando el teclado del teléfono

1. Marque el número usando el teclado.
2. Pulse la tecla "enviar" del teléfono.

Usando la marcación activada por voz (una vez configuradas las "etiquetas de voz" en su teléfono)

1. Pulse y suelte una vez el botón . Oirá un bip corto mientras lo hace.
2. Luego oirá el tono de activación por voz; diga el nombre de la persona a la que desea llamar.

NOTA: *Grabe la "etiqueta de voz" desde el auricular para obtener una mejor recepción.*

8 Cómo terminar una llamada

- Pulse una vez y suelte el botón .
  O
- Termine la llamada usando el teclado del teléfono.

Español

Español

9 Cómo contestar una llamada

- Cuando oiga el tono de llamada, pulse una vez y suelte el botón .

O

- Conteste a la llamada usando el teclado del teléfono. Puede que necesite entonces transferir la llamada al auricular pulsando y soltando una vez el botón (dependiendo de su teléfono).

10 Llamada en espera*

- (Recomendado) Utilice el método estándar desde el teclado de su teléfono, típicamente pulsando el botón "enviar" del teléfono

O

- Pulse y suelte una vez el botón para contestar a la llamada entrante y cambiar entre llamadas (algunos teléfonos no soportan esta función del auricular).

IMPORTANTE: *No mantenga pulsado el botón durante demasiado tiempo al hacer, terminar o contestar una llamada. Debe dar un golpe seco y breve, con el fin de no poner el auricular accidentalmente en modo "emparejamiento".*

* Consulte la sección ***Funciones avanzadas***, que contiene instrucciones alternativas de Llamada en espera para teléfonos que soportan el perfil manos libres.

CONSEJOS Y SOLUCIONES

11 Cómo reiniciar el auricular

Si el auricular no responde o el indicador azul no se enciende o no se apaga después del "emparejamiento", es posible que tenga que REINICIAR el auricular.

1. Introduzca el auricular completamente en el cargador/soporte.
2. Enchufe el adaptador de corriente del Jabra BT205 en el cargador/soporte del auricular.
3. Enchufe el adaptador de corriente en una toma de corriente.
4. Deje el auricular en el cargador/soporte durante unos 3 segundos, luego retire el auricular ***(ver Fig. 1)***.
5. Desenchufe el adaptador de corriente del cargador/soporte.

12 Consejos para teléfonos Bluetooth Nokia

Asegúrese de que el teléfono permite que el auricular se conecte sin autorización. Para hacer esto, debe ajustar la configuración de su teléfono.

Seleccione las siguientes opciones de menú:

- Menú > Bluetooth > Ver dispositivos emparejados > seleccione su auricular, pulse "Opciones" > ¿Solicitar autorización de conexión? — No

13 Funciones avanzadas (para teléfonos Bluetooth con perfil manos libres)

Están disponibles funciones avanzadas para teléfonos que soportan el perfil manos libres de Bluetooth, tales como **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 y S56**. Consulte la guía de instrucciones de su teléfono o póngase en contacto con el fabricante del teléfono si no está seguro de si su teléfono soporta el perfil manos libres de Bluetooth.

Puede activar estas funciones avanzadas usando la siguiente secuencia de "emparejamiento" alternativa.

"Emparejamiento" con un teléfono Bluetooth con perfil manos libres:

1. Asegúrese de que el auricular está apagado (*ver la sección **Encender/apagar el auricular***).
2. Pulse y mantenga pulsado el botón y también **el botón subir volumen** hasta que el indicador azul brille **de modo continuo** (aproximadamente 8 segundos), luego **suelte** los botones ***(ver Fig. 2)***.
3. Haga que su teléfono Bluetooth "descubra" el auricular siguiendo la guía de instrucciones de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú "configuración" o "conexión" o "Bluetooth" **de su teléfono** y luego seleccionar la opción correspondiente a "descubrir" un dispositivo Bluetooth*.
4. Su teléfono encontrará el auricular "Jabra BT205" y le preguntará si desea realizar el "emparejamiento" con él. Confirme pulsando "sí" u "ok".
5. Introduzca el **código o el PIN = 0000** (4 ceros), luego pulse "sí" u "ok".

Español

* Puede encontrar en línea instrucciones específicas de "emparejamiento" para determinados teléfonos y una lista actualizada de teléfonos que tienen el perfil manos libres en ***www.Jabra.com***

IMPORTANTE: *Si el "emparejamiento" se realizó con éxito, el indicador azul parpadeará breve y rápidamente antes de volver al parpadeo normal, cada 3 segundos. Si no hubo éxito, el indicador seguirá encendido de forma continua, y usted tendrá que intentar el "emparejamiento" de nuevo (ver los pasos 3–5 anteriores).*

Cuando termine el proceso de emparejado, estarán disponibles las siguientes funciones nuevas del auricular:

- **Remarcado del último número** (cuando no hay llamada activa)
  Con el auricular encendido, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** bips cortos, luego suelte inmediatamente el botón.
- **Rechazar una llamada entrante** (cuando no hay llamada activa)
  Cuando suene el teléfono, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** bips cortos, luego suelte inmediatamente el botón.
- **Llamada en espera** (cambiar entre 2 llamadas)
  llamada, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** bips cortos, luego suelte inmediatamente el botón.
- **Poner una llamada en espera**
  Durante una llamada, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** bips cortos, luego suelte inmediatamente el botón. Repita para recuperar la llamada.

14 Preguntas frecuentes

1. **¿A qué distancia de mi teléfono funcionará mi Jabra BT205?**
   El alcance operativo es típicamente de hasta 10 metros.
2. **¿Funcionará el Jabra BT205 con el teléfono inalámbrico que tengo en casa?**
   El Jabra BT205 no está diseñado para funcionar con teléfonos inalámbricos.
3. **¿Funcionará el Jabra BT205 con ordenadores portátiles, PCs y PDAs?**
   El Jabra BT205 funcionará con cualquier dispositivo que sea compatible con la especificación Bluetooth versión 1.1 o superior y que soporte el perfil de auricular y/o manos libres.
4. **¿Hay algo que puede causar interferencias en mi conversación mientras utilizo mi Jabra BT205?**
   Aparatos tales como teléfonos inalámbricos y equipos de red inalámbricos pueden causar interferencias en su conversación, normalmente en forma de crujidos. Para reducir cualquier interferencia, mantenga el auricular alejado de otros dispositivos que utilizan o producen ondas de radio.

5. **¿Puede interferir mi Jabra BT205 con la radio, el ordenador o el sistema electrónico de mi automóvil?**
   El Jabra BT205 produce bastante menos potencia que un teléfono móvil típico. Asimismo, únicamente emite señales que cumplen el estándar internacional Bluetooth. Por tanto, usted no debe experimentar interferencia alguna con equipos electrónicos normales de consumo.
6. **¿Pueden oír mi conversación otros usuarios de teléfonos Bluetooth?**
   Cuando usted empareja su auricular a su teléfono Bluetooth, crea un enlace privado únicamente entre estos dos dispositivos Bluetooth. La tecnología inalámbrica Bluetooth utilizada en su auricular no puede ser monitorizada fácilmente por terceros, porque las señales inalámbricas Bluetooth tienen una potencia de radiofrecuencia significativamente menor que la de un teléfono móvil normal.
7. **¿De qué material está hecho el auricular?**
   El MiniGel está hecho de PVC (cloruro de polivinilo), un tipo de plástico. El auricular en sí está hecho principalmente de poliuretano termoplástico, un plástico blando. La cara del auricular en la que están ubicados los botones está fabricada en policarbonato, un plástico muy duro y resistente. Ni el MiniGel ni el auricular contienen látex.
8. **¿Qué cuidados necesita mi Jabra BT205?**
   - Para limpiar el auricular, utilice un paño limpio y suave, ligeramente humedecido.
   - Para limpiar el MiniGel, levántelo y tire suavemente para separarlo del auricular. Luego, lávelo en agua templada jabonosa.

15 ¿Necesita más ayuda?

1. Web: **www.Jabra.com** *(para acceder a la información más actualizada, y Manuales de Usuario)*
2. E-mail: Soporte Técnico: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Información: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Cómo almacenar el auricular

1. Guarde siempre el Jabra BT205 apagado y en un lugar seguro.
2. Evite guardarlo en lugares en los que se alcanzan temperaturas elevadas (por encima de los 60°C / 134°F) – tales como un vehículo caldeado o a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la batería).
3. No exponga el auricular o cualquiera de los componentes suministrados a la lluvia o a otros líquidos.

17 Certificaciones y homologaciones de seguridad

EU Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 99/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte http://www.gnnetcom.com

! Por favor, observe que este producto utiliza bandas de radiofrecuencias no armonizadas dentro de la UE. Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

No se permite a los usuarios efectuar cambios o modificar el dispositivo de modo alguno. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por Jabra (GN Netcom) invalidará la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Bluetooth es una marca propiedad del Bluetooth SIG, Inc.

18 Garantía y sustitución de piezas

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original.
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra. Sin prueba de compra, se establece que su garantía comienza en la fecha de fabricación que figura en la etiqueta del producto.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados.
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción.
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores.
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, baterías y otros accesorios.
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom).
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro.
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del Usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos.
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía.

19 Glosario

1 **Bluetooth** es una tecnología de radio desarrollada para conectar dispositivos tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables, a distancias muy cortas de aproximadamente 10 metros. Para más información, visite www.bluetooth.com

2 Los **perfiles Bluetooth** son protocolos mediante los cuales los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth ofrecen soporte para diferentes conjuntos de perfiles – la mayoría tienen soporte para auriculares, pero algunos tienen soporte para el perfil manos libres, y otros tienen soporte para ambos. A fin de ofrecer soporte para un perfil determinado, un fabricante de teléfonos tiene que implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

3 El **emparejamiento** crea un enlace de comunicación exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth y permite que se comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán hasta que hayan sido emparejados.

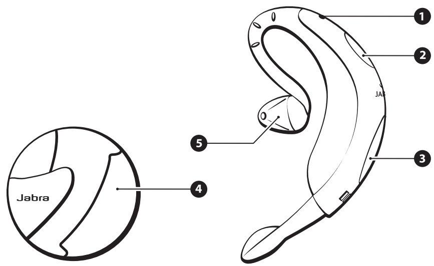
4 **Código o PIN** es un código secreto que usted debe introducir en el teléfono para emparejar el móvil con Jabra BT205. Una vez que haya emparejado su teléfono móvil con Jabra BT205, el teléfono y el auricular se reconocerán, y el teléfono pasará por alto el proceso de descubrimiento y autentificación, aceptando automáticamente la transmisión.

5 El **Modo activo** es cuando el auricular tiene una llamada activa en progreso. Jabra BT205 pasará del modo de espera al modo activo cuando usted reciba o haga una llamada. Cuando Jabra BT205 está en modo activo, el indicador azul parpadeará cada segundo.

6 El **Modo de espera** es cuando el auricular está esperando pasivamente una llamada. Cuando usted "termine" la llamada en su teléfono móvil, Jabra BT205 pasará al modo de espera. Cuando Jabra BT205 está en modo de espera, el indicador azul parpadeará cada tres segundos.

Dansk

1 Blå indikatorlampe
2 Flerfunktionsknap
3 Lydstyrkeknap
4 Opladningsholder
5 MiniGel™



STOP: FØR DU TAGER HOVEDTELEFONEN I BRUG

1 Kontrollér telefonens kompatibilitet

Jabra BT205 er kompatibel med de fleste Bluetooth[1]-telefoner (*se* ***Ordliste***), der er i overensstemmelse med specifikationen Bluetooth version 1.1 eller nyere og understøtter hovedtelefonens og/eller den/de håndfri profil(er)[2]. Sørg for, at din telefon har Bluetooth-funktionalitet ved enten at se på din telefonproducents websted eller Jabras websted på www.Jabra.com

Jabra leverer også Bluetooth-hovedtelefoner til de fleste telefoner uden Bluetooth-funktionalitet.

2 Oplad Jabra BT205

Jabra BT205 benytter et genopladeligt batteri, der skal oplades fuldstændigt, inden du tager hovedtelefonen i brug første gang.

1. Sæt hovedtelefonen helt ind i opladningsholderen.
2. Sæt Jabra BT205 vekselstrømsadapter ind i hovedtelefonens opladningsholder.
3. Sæt vekselstrømsadapteren ind i en stikkontakt.
4. Oplad hovedtelefonen, indtil den blå lampe på Jabra BT205 slukker. Enheden vil være fuldstændigt opladet efter ca. 2 timer.
5. Tag derefter vekselstrømsadapterens stik ud af opladningsholderen.
6. Fjern hovedtelefonen fra opladningsholderen. Du er nu parat til at "parre" Jabra BT205 med din mobiltelefon. Hvis hovedtelefonen allerede er parret med din telefon, kan du begynde at bruge den med det samme.

ADVARSEL: Forsøg ikke at oplade Jabra BT205 med noget andet end den medfølgende vekselstrømsadapter. Brug af en anden vekselstrømsadapter kan beskadige eller ødelægge hovedtelefonen.

VIGTIGT: *Den blå indikatorlampe vil være tændt under opladning og slukke, når opladningen er fuldført. Hvis hovedtelefonen tages ud af opladningsholderen, mens den oplades, skifter den til standbytilstand og standser opladningssekvensen.*

VIGTIGT: *Jabra BT205 kan ikke benyttes under opladning.*

3 Læs ordlisten

Læs ordlisten sidst i dette dokument, så du kan blive bekendt med vigtige udtryk, der benyttes denne brugervejledning.

Når Jabra BT205 er helt opladet, kan du forstætte med disse vejledninger.

4 "Par" din Bluetooth™-telefon

Parring[3] skaber en unik og krypteret trådløs forbindelse mellem to Bluetooth-aktiverede enheder som for eksempel din Bluetooth-telefon og Jabra BT205.

1. Sørg for, at der er slukket for hovedtelefonen (*se afsnittet* ***Tænd/sluk for hovedtelefonen***).
2. Tryk på og hold den nede, indtil du ser et **konstant** blåt lys (ca. 8 sekunder), og slip så knappen* ***(se Fig. 2)***.
3. Indstil din Bluetooth-telefon til at søge efter hovedtelefonen ved at følge din telefons brugsvejledning. Disse trin omfatter typisk at benytte en "indstillings"-, "forbindelses"- eller "Bluetooth"-menu **på din telefon** og dernæst vælge en funktion, for at "søge efter" en Bluetooth-enhed.
4. Din telefon vil finde "Jabra BT205"-hovedtelefonen og spørge, om du ønsker at parre telefonen med den. Bekræft dette ved at trykke på "ja" eller "ok".
5. Indtast **adgangskode eller PIN = 0000** (4 nuller), og tryk så på "ja" eller "ok".

VIGTIGT: *Hvis parringen lykkedes, blinker den blå indikatorlampe hurtigt i et kort øjeblik, før den igen begynder at blinke hver 3. sekund. Hvis parringen ikke lykkedes, lyser indikatorlampen stadig konstant, og du må forsøge parringen igen (se trin 3-5 ovenfor).*

* Hvis du har en Bluetooth-telefon, der understøtter den **håndfri** Bluetoothprofil, så se afsnittet ***Udvidede funktioner*** for alternative parringsvejledninger. Telefonspecifikke parringsvejledninger kan findes på internettet på ***www.Jabra.com***

GENEREL BETJENING

5 Tænd/sluk for hovedtelefonen

	Hvad du gør	Hvad du hører	Hvad du ser
Tænde for hovedtelefonen	Tryk på i 3 til 5 sekunder, indtil den blå indikatorlampe **blinker hurtigt**, og slip så knappen	Stigende tonehøjde (lav, der skifter til høj)	Den blå indikatorlampe blinker, mens der er tændt for hovedtelefonen (*se tabel med* ***Statusindikatorer*** *nedenfor*)
Slukke for hovedtelefonen	Tryk på i 3 til 5 sekunder, indtil den blå indikatorlampe **blinker hurtigt**, og slip så knappen	Faldende tonehøjde (høj, der skifter til lav)	Den blå indikatorlampe holder op med at blinke

Statusindikatorer

Hvad du ser	Hvad du hører	Status
Blinker hvert sekund	Hurtig serie med **2** toner – fra lav til høj tonehøjde (når aktiv tilstand starter)	**Aktiv tilstand**[5] • Opkald i gang • Op til 3 timers taletid*
Blinker hvert 3. sekund	Hurtig serie med **2** toner – fra høj til lav tonehøjde (når standbytilstand starter)	**Standbytilstand**[6] • Venter på opkald • Op til 100 timers standbytid*
3 blink hvert sekund	3 bip hvert halve minut	**Lav batterispænding** (i aktiv tilstand) • 3 – 5 minutters taletid tilbage
3 blink hvert 3. sekund	3 bip hvert 5. minut	**Lav batterispænding** (i standbytilstand) • 3 – 5 minutters taletid tilbage

** Alt efter telefontype og brug.*

VIGTIGT: *Hold ikke -knappen nede i mere end 3 til 5 sekunder, når du tænder for hovedtelefonen, da den ellers vil skifte til parringstilstand, og den blå indikatorlampe vil lyse konstant. Hvis det sker, så sluk for hovedtelefonen, vent 3 til 5 sekunder, og gentag processen for at tænde for hovedtelefonen.*

6 Vælg, hvordan du vil bære hovedtelefonen

BT205 er parat til at bruge på det højre øre. Hvis du foretrækker det venstre øre, så drej forsigtigt MiniGel 180 grader.

Få optimal ydeevne ved at bære Jabra BT205 og din Bluetooth-telefon på samme side af kroppen. Du opnår generelt bedre ydeevne, når der ikke er nogen forhindringer (herunder dele af din krop) mellem hovedtelefonen og telefonen ***(se Fig. 4)***.

7 Foretag et opkald

Hvis Jabra BT205 er slukket, så tænd for den nu (*se afsnittet* ***Tænd/sluk for hovedtelefonen***).

Betjening af telefonens tastatur

1. Tast et nummer ind på tastaturet.
2. Tryk på telefonens "send"-tast.

Benyt stemmeaktiveret opkald (når du har indstillet talekoder på din telefon)

1. Tryk på én gang, og slip igen. Du vil høre **1** kort bip, når du gør dette.
2. Du vil derefter høre tonen for stemmeaktivering. Sig så navnet på den person, du ønsker at ringe til.

Bemærk: *Registrér talekoder fra hovedtelefonen for bedre modtagelse.*

8 Afslut et opkald

- Tryk på én gang, og slip igen
  ELLER
- Afslut opkaldet fra telefonens tastatur.

9 Besvar et opkald

- Når du hører ringetonen, så tryk én gang på , og slip igen
  ELLER
- Besvar opkaldet med telefonens tastatur. Det kan være nødvendigt at overføre opkaldet til hovedtelefonen ved at trykke på én gang og slippe igen (afhænger af telefonen).

Dansk

10 Banke på*

- (Anbefalet) Benyt standardmetoden fra din telefons tastatur, hvilket typisk er at trykke på "send"-knappen
  ELLER
- Tryk på én gang, og slip igen for at besvare det indgående opkald og skifte mellem opkald (nogle telefoner understøtter ikke denne hovedtelefonfunktion).

VIGTIGT: *Hold ikke -knappen nede for længe, når du foretager, afslutter eller besvarer et opkald. Det skal være et hurtigt tryk, så du ikke sætter hovedtelefonen i parringstilstand ved et uheld.*

* Se afsnittet ***Udvidede funktioner*** for alternative banke på-vejledninger til telefoner, der understøtter den håndfri profil.

TIP OG LØSNINGER

11 Nulstilling af hovedtelefonen

Hvis hovedtelefonen ikke reagerer, eller den blå lampe ikke vil tænde eller slukke efter parring, kan det være nødvendigt at NULSTILLE hovedtelefonen.

1. Sæt hovedtelefonen helt ind i opladningsholderen.
2. Sæt Jabra BT205-vekselstrømsadapter ind i hovedtelefonens opladningsholder.
3. Sæt vekselstrømsadapteren ind i en stikkontakt.
4. Lad hovedtelefonen stå i opladningsholderen i ca. 3 sekunder, og fjern så hovedtelefonen ***(se Fig. 1)***.
5. Tag vekselstrømsadapterens stik ud af opladningsholderen.

12 Tip til Nokia Bluetooth-telefoner

Sørg for, at telefonen tillader forbindelse af hovedtelefonen uden godkendelse. Det kræver, at du ændrer telefonens indstillinger.

Indstil følgende menuvalg

- Menu > Bluetooth > Vis forbundne enheder > vælg din hovedtelefon, tryk på Valg > Godkend forbind. manuelt? — Nej

13 Udvidede funktioner (for Bluetooth-telefoner med håndfri profiler)

Der findes udvidede funktioner for telefoner, der understøtter den håndfri Bluetooth-profil som for eksempel **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 og S56**. Kontrollér din telefons brugsvejledning, eller kontakt telefonproducenten, hvis du ikke er sikker på, om din telefon understøtter den håndfri Bluetooth-profil.

Du kan aktivere disse udvidede funktioner ved hjælp af nedenstående parringssekvens.

"Parring" med en Bluetooth-telefon med håndfri profil:

1. Sørg for, at der er slukket for hovedtelefonen (*se afsnittet **Tænd/sluk for hovedtelefonen***).
2. Tryk på sammen med **lydstyrke op-knappen**, og hold dem nede, indtil du ser et **konstant** blåt lys (ca. 8 sekunder), og **slip** så knapperne ***(se Fig. 2)***.
3. Indstil din Bluetooth-telefon til at søge efter hovedtelefonen ved at følge din telefons brugsvejledning. Disse trin omfatter typisk at benytte en "indstillings"-, "forbindelses"- eller "Bluetooth"-menu **på din telefon** og dernæst vælge en funktion, for at "søge efter" en Bluetooth-enhed*.
4. Din telefon vil finde "Jabra BT205"-hovedtelefonen og spørge, om du ønsker at parre telefonen med den. Bekræft dette ved at trykke på "ja" eller "ok".
5. Indtast **adgangskode eller PIN = 0000** (4 nuller), og tryk så på "ja" eller "ok".

* Telefonspecifikke parringsvejledninger og den mest aktuelle liste over telefoner med håndfri profil kan findes på internettet på ***www.Jabra.com***

VIGTIGT: *Hvis parringen lykkedes, blinker den blå indikatorlampe hurtigt i et kort øjeblik, før den igen begynder at blinke hver 3. sekund. Hvis parringen ikke lykkedes, lyser indikatorlampen stadig konstant, og du må forsøge parringen igen (se trin 3-5 ovenfor).*

Når du er færdig med parringen, vil du have adgang til følgende hovedtelefonfunktioner:

- **Opkald til seneste kaldte nummer** (når du ikke er i gang med et opkald)
  Tryk på , og hold den nede, mens telefonen er tændt, indtil du hører **2** korte bip, og slip så straks.

- **Afvisning af et indgående opkald** (når du ikke er i gang med et opkald)
  Tryk på , og hold den nede, når telefonen ringer, indtil du hører **2** korte bip, og slip så straks.
- **Banke på** (skift mellem 2 opkald)
  Når din telefon meddeler, at der kommer et nyt indgående opkald, mens du er i gang med et andet opkald, tryk da på , og hold den nede, indtil du hører **2** korte bip, og slip så straks.
- **Sæt et opkald i venteposition**
  Tryk på , og hold den nede, mens du er i gang med et opkald, indtil du hører **2** korte bip, og slip så straks. Gentag for at gå tilbage til opkaldet.

14 Ofte stillede spørgsmål

1. **Hvor langt væk fra min telefon fungerer min Jabra BT205?**
   Rækkevidden er typisk på op til 10 meter.
2. **Fungerer Jabra BT205 sammen med min trådløse telefon derhjemme?**
   Jabra BT205 er ikke beregnet til brug sammen med trådløse telefoner.
3. **Fungerer Jabra BT205 sammen med bærbare computere, pc'er og pda'er?**
   Jabra BT205 fungerer sammen med udstyr, der er kompatibelt med Bluetooth version 1.1 eller højere specifikationer og understøtter hovedtelefonens og/eller det håndfri udstyrs profil(er).
4. **Er der noget, der skaber interferens på min samtale, når jeg bruger min Jabra BT205?**
   Elektrisk udstyr som f.eks. trådløse telefoner og trådløst netværksudstyr kan skabe interferens på din samtale, normalt i form af en knasende støj. Du kan reducere evt. interferens ved at holde hovedtelefonen væk fra andet elektrisk udstyr, der anvender eller producerer radiobølger.
5. **Skaber min Jabra BT205 interferens på bilens elektronik, radio eller computer?**
   Jabra BT205 producerer markant mindre effekt end en typisk mobiltelefon. Den udsender også signaler, der overholder den internationale Bluetooth-standard. Du kan derfor regne med, at der ikke vil være nogen interferens i forbindelse med almindeligt elektronisk udstyr, der er beregnet til forbrugere.
6. **Kan andre brugere af Bluetooth-telefoner høre mine samtaler?**
   Når du parrer din hovedtelefon med din Bluetooth-telefon, opretter du en privat forbindelse udelukkende mellem disse to Bluetooth-produkter. Den trådløse Bluetooth-teknologi, der anvendes i din hovedtelefon, er ikke let for andre at aflytte, fordi de trådløse Bluetooth-signaler har en betydeligt lavere radiofrekvent effekt end dem, en typisk mobiltelefon frembringer.
7. **Hvilke materialer er hovedtelefonen lavet af?**
   MiniGel er lavet af PVC (polyvinylklorid), der er en slags plastic. Selve hovedtelefonen er primært lavet af termoplastisk polyuretan, som er en blød type plastic. Hovedtelefonens yderside, hvor knapperne sidder, er lavet af polycarbonat, som er en meget stærk, hård plastic. Hverken MiniGel eller hovedtelefonen indeholder latex.
8. **Hvordan passer jeg Jabra BT205?**
   - Hovedtelefonen rengøres med en ren, blød klud, der er en smule fugtig.
   - For at rengøre MiniGel skal du tage den af hovedtelefonen ved forsigtigt at løfte den og trække den af højttalerhuset. Vask den derefter i varmt sæbevand.

15 Brug for mere hjælp?

1. Internet: **www.Jabra.com** *(for de sidste nye supportoplysninger og brugervejledninger)*
2. E-post: Teknisk service: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Opbevaring af hovedtelefon

1. Opbevar altid Jabra BT205 med strømmen slukket og sikkert beskyttet.
2. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 60 grader °C) – f.eks. i et meget varmt køretøj eller i direkte sollys (opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og reducere batteriets levetid).
3. Udsæt ikke hovedtelefonen eller de leverede dele for regn eller andre væsker.

17 Certificering og sikkerhedsgodkendelser

EU Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EØF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EØF.

Yderligere oplysninger findes på adressen http://www.gnnetcom.com

! Bemærk, at dette produkt bruger radiofrekvensbånd, der ikke er harmoniseret inden for EU. Inden for EU er dette produkt beregnet til brug i Østrig, Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Holland, Portugal, Spanien, Sverige, Storbritannien og inden for EFTA i Island, Norge og Schweiz.

Brugerne må ikke foretage ændringer eller modificere enheden på nogen måde. Ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Jabra (GN Netcom), gør brugerens tilladelse til at betjene udstyret ugyldig.

Bluetooth er et varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

18 Garanti og udskiftning af dele

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves. Uden købsdokumentation defineres garantien som begyndende på produktionsdatoen angivet på produktet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart.
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter eget skøn.
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik.
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør.
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom).
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område.
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført sådant arbejde.
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig.

19 Ordliste

1. **Bluetooth** er en radioteknologi, der er udviklet for at forbinde enheder som for eksempel mobiltelefoner og hovedtelefoner uden ledninger over en kort afstand på ca. 10 meter. Yderligere information kan findes på www.bluetooth.com
2. **Bluetooth-profiler** er protokoller, som Bluetooth-enheder benytter til at kommunikere med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter forskellige profiler – de fleste understøtter hovedtelefonprofilen, men nogle understøtter den håndfri profil og andre understøtter begge profiler. For at understøtte en bestemt profil skal en producent implementere visse obligatoriske funktioner i telefonens software.
3. **Parring** skaber en unik og krypteret kommunikationsforbindelse mellem to Bluetooth-aktiverede enheder, således at de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder vil ikke fungere, hvis enhederne ikke er blevet parret med hinanden.
4. **Adgangskoden eller PIN-koden** er en hemmelig kode, der skal indtastes på telefonen for at parre mobiltelefonen med Jabra BT205. Når du allerede har parret din mobiltelefon med Jabra BT205, vil telefonen og hovedtelefonen genkende hinanden, og telefonen vil udelade søge- og godkendelsesprocessen og automatisk acceptere transmissionen.
5. **Aktiv tilstand** er, når hovedtelefonen har et aktivt opkald i gang. Jabra BT205 vil skifte fra standbytilstand til aktiv tilstand, når du modtager et opkald, eller når du foretager et opkald. Når Jabra BT205 er i aktiv tilstand, blinker den blå lampe hvert sekund.
6. **Standbytilstand** er, når hovedtelefonen passivt venter på et opkald. Når du afslutter et opkald på din mobiltelefon, skifter Jabra BT205 til standbytilstand. Når Jabra BT205 er i standbytilstand, blinker den blå lampe hvert tredje sekund.

Suomi

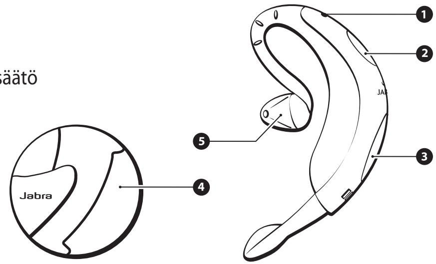
1 Sininen merkkivalo

2 Monitoimipainike

3 Äänenvoimakkuuden säätö

4 Lataustelineen

5 MiniGel™



ENNEN KUULOKKEEN KÄYTTÖÄ

1 Tarkasta puhelimen yhteensopivuus

Jabra BT205 on yhteensopiva useimpien Bluetooth[1] -standardin (tai uudemman) mukaisten Bluetooth 1.1-puhelinten (*katso **Sanasto***) kanssa, jotka tukevat kuuloke- ja/tai handsfree-profiileja[2]. Tarkasta, että puhelimessa on Bluetooth-valmius joko puhelinvalmistajan WWW-sivustolta tai Jabran WWW-sivustolta osoitteessa www.Jabra.com

Saatavana on myös useimmille muille matkapuhelimille sopivia Jabra Bluetooth -kuulokkeita.

2 Lataa Jabra BT205 -kuuloke

Jabra BT205:ssä on ladattava akku, joka on ladattava täyteen ennen kuulokkeen ensimmäistä käyttöä.

1. Aseta kuuloke huolellisesti lataustelineeseen.
2. Kytke Jabra BT205 -verkkomuuntaja kuulokkeen lataustelineeseen.
3. Kytke verkkomuuntaja sähköpistorasiaan.
4. Lataa kuuloketta, kunnes Jabra BT205:n sininen merkkivalo sammuu. Laitteen lataaminen täyteen kestää noin 2 tuntia.
5. Irrota verkkomuuntaja lataustelineestä.
6. Poista kuuloke lataustelineestä. Jabra BT205 voidaan nyt liittää matkapuhelimeen. Jos kuuloke on jo liitetty puhelimeen, sitä voidaan alkaa käyttää.

Suomi

VAROITUS: Älä yritä ladata Jabra BT205 -kuuloketta muun kuin mukana toimitetun verkkomuuntajan avulla. Muun verkkomuuntajan käyttö voi vahingoittaa kuuloketta tai rikkoa sen.

VAROITUS: *Sininen merkkivalo palaa latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis. Jos kuuloke poistetaan lataustelineestä latauksen aikana, kuuloke kytkeytyy valmiustilaan ja lataus keskeytyy.*

VAROITUS: *Jabra BT205 -kuuloketta ei voi käyttää latauksen aikana.*

3 Lue sanasto

Tutustu käyttöohjeissa käytettyihin termeihin lukemalla ohjeiden lopussa oleva sanasto.

Kun Jabra BT205 on latautunut täyteen, jatka näiden ohjeiden mukaisesti.

4 Liitä kuuloke Bluetooth-puhelimeen

Liittäminen[3] luo kahden Bluetooth-laitteen (esim. Bluetooth-puhelin ja Jabra BT205 -kuuloke) välille ainutlaatuisen ja salaustekniikalla suojatun langattoman yhteyden.

1. Tarkista, että kuulokkeen virta on katkaistu (katso kohta **Kuulokkeen virran kytkeminen/katkaiseminen**).
2. Painaja pidä se painettuna, kunnes sininen valo palaa **tasaisesti** (noin 8 sekuntia), ja vapauta sitten painike* ***(katso kuva 2)***.
3. Aseta Bluetooth-puhelin "löytämään" kuuloke puhelimen käyttöohjeen mukaisesti. Yleensä ensin siirrytään **puhelimen** asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan sitten toiminto, jolla "löydetään" Bluetooth-laite.
4. Puhelin löytää "Jabra BT205" -kuulokkeen ja kysyy, haluatko liittää sen. Vahvista tämä painamalla "kyllä" tai "ok".
5. Anna **salasana tai tunnusluku (PIN)[4] = 0000** (4 nollaa) ja paina sitten "kyllä" tai "ok".

TÄRKEÄÄ: *Jos liittäminen onnistui, sininen merkkivalo vilkkuu vähän aikaa nopeasti ja sitten taas kolmen sekunnin välein. Jos liittäminen ei onnistunut, valo palaa edelleen tasaisesti ja liittämistä on yritettävä uudelleen (katso vaiheet 3–5 yllä).*

* Jos käytät **handsfree**-profiilia tukevaa Bluetooth-puhelinta, katso vaihtoehtoiset liittämisohjeet kohdasta ***Lisätoiminnot***. Puhelinkohtaiset liittämisohjeet ovat saatavilla Internetissä osoitteessa ***www.Jabra.com***

Suomi

5 Kuulokkeen virran kytkeminen/katkaiseminen

	Toimenpiteet	Merkkiäänet	Merkkivalot
Kuulokkeen virran kytkeminen	Paina ja pidä se painettuna 3–5 sekuntia, kunnes sininen merkkivalo **vilkkuu nopeasti**. Vapauta sitten painike.	Nousevat äänet (matalista korkeisiin).	Sininen merkkivalo vilkkuu, kun virta on kytkettynä (*katso* ***Tilan merkkivalot ja -äänet*** *alla olevasta taulukosta*).
Kuulokkeen virran katkaisemin en	Paina ja pidä se painettuna 3–5 sekuntia, kunnes sininen merkkivalo **vilkkuu nopeasti**. Vapauta sitten painike.	Laskevat äänet (korkeista mataliin).	Sininen merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Tilan merkkivalot ja -äänet

Merkkivalot	Merkkiäänet	Tila
Vilkkuu sekunnin välein.	Nopea **2** äänen sarja — matalista korkeisiin (toimintatilan alkaessa).	**Toimintatila**[5] • Puhelu on käynnissä • Jopa 3 tuntia puheaikaa*
Vilkkuu 3. sekunnin välein.	Nopea **2** äänen sarja — korkeista mataliin (valmiustilan alkaessa).	**Valmiustila**[6] • Puhelua odotetaan • Jopa 100 tuntia valmiusaikaa*
3 välähdystä sekunnin välein.	3 merkkiääntä 30 sekunnin välein.	**Akun varaus alhainen** (toimintatilassa) • Jäljellä 3–5 minuuttia puheaikaa
3 välähdystä 3. sekunnin välein.	3 merkkiääntä 5. minuutin välein.	**Akun varaus alhainen** (valmiustilassa) • Jäljellä 3–5 minuuttia puheaikaa

** Puhelimen tyypin ja käyttötavan mukaan.*

TÄRKEÄÄ: *Älä pidä -painiketta painettuna 3–5 sekuntia kauempaa, kun kytket kuulokkeeseen virtaa. Muutoin kuuloke saattaa siirtyä liittämistilaan, jolloin sininen merkkivalo palaa tasaisesti. Jos näin käy, katkaise kuulokkeen virta, odota 3–5 sekuntia ja toista kuulokkeen virran kytkemisen vaiheet.*

Suomi

6 Käyttöpuolen valinta

BT205 on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa. Jos haluat käyttää sitä vasemmassa korvassa, käännä MiniGel-osaa varovasti 180°.

Paras tulos saavutetaan, kun Jabra BT205 ja Bluetooth-puhelin ovat kehon samalla puolella. Yleensä saavutetaan parempi tulos, kun kuulokkeen ja puhelimen välissä ei ole esteitä (ruumiinosat mukaan lukien) ***(katso kuva 2)***.

7 Puhelun soittaminen

Jos Jabra BT205 -kuulokkeen virta on katkaistu, kytke kuulokkeeseen virta nyt (*katso kohta* ***Kuulokkeen virran kytkeminen/katkaiseminen***).

Puhelimen näppäimistöllä

1. Valitse numero näppäimistöllä.
2. Paina puhelimen "lähetä"-painiketta.

Äänikomennolla (kun äänikomennot on tallennettu puhelimeen)

1. Paina kerran. Kuulet tämän aikana **yhden** lyhyen äänimerkin.
2. Tämän jälkeen kuuluu äänikomennon merkkiääni. Sano ääneen sen henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

Huomaa: *Tallenna äänikomento kuulokkeen kautta – näin ääni on selkeämpi.*

8 Puhelun lopettaminen

- Paina kerran.
  TAI
- Lopeta puhelu puhelimen näppäimistöllä.

9 Puheluun vastaaminen

- Kun kuulet soittoäänen, paina kerran.
  TAI
- Vastaa puheluun puhelimen näppäimistöllä. Siirrä puhelu sitten tarvittaessa kuulokkeeseen painamalla kerran (puhelimesta riippuen).

Suomi

10 Koputus*

- (Suositus) Käytä puhelimen näppäimistöä tavalliseen tapaan (tähän liittyy yleensä "lähetä"-painikkeen painaminen)
TAI
- Vastaa tulevaan puheluun painamalla kerran ja vaihda puhelujen välillä (kaikki puhelimet eivät tue tätä kuulokkeen toimintoa).

TÄRKEÄÄ: *Älä paina -painiketta liian pitkään, kun soitat tai lopetat puhelua tai vastaat puheluun. Tämän on oltava vain lyhyt painallus. Muutoin kuuloke voi siirtyä vahingossa liittämistilaan.*

* Katso kohdasta ***Lisätoiminnot*** vaihtoehtoiset koputusohjeet handsfree-profiilia tukeville puhelimille.

VINKKEJÄ JA RATKAISUJA

11 Kuulokkeen nollaus

Jos kuuloke ei vastaa tai sininen valo ei syty tai sammu liittämisen jälkeen, kuuloke on ehkä NOLLATTAVA.

1. Aseta kuuloke huolellisesti lataustelineeseen.
2. Kytke Jabra BT205 -verkkomuuntaja kuulokkeen lataustelineeseen.
3. Kytke verkkomuuntaja sähköpistorasiaan.
4. Jätä kuuloke lataustelineeseen noin 3 sekunniksi ja poista sitten kuuloke ***(katso kuva 1)***.
5. Irrota verkkomuuntaja lataustelineestä.

12 Vinkkejä Nokian Bluetooth-puhelinten käyttäjille

Varmista, että puhelin antaa kuulokkeen muodostaa yhteyden ilman käyttöoikeuksien vahvistamista (authorization). Tätä varten puhelimen asetuksia on muutettava.

Aseta seuraavat asetukset:

- Menu > Bluetooth > View Paired Devices > valitse kuuloke, paina Options > Request conn. authorization? — No

Suomi

13 Lisätoiminnot (handsfree-profiililla varustettuihin Bluetooth-puhelimiin)

Lisätoiminnot ovat käytettävissä handsfree-profiilia tukevissa Bluetooth-puhelimissa, esimerkiksi **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 ja S56**. Jos et ole varma, tukeeko Bluetooth-puhelimesi handsfree-profiilia, tarkista tämä puhelimen käyttöohjeesta tai puhelimen valmistajalta.

Nämä lisätoiminnot voidaan ottaa käyttöön seuraavalla vaihtoehtoisella liittämismenettelyllä.

Liittäminen handsfree-profiililla varustettuun Bluetooth-puhelimeen:

1. Tarkista, että kuulokkeen virta on katkaistu (*katso kohta **Kuulokkeen virran kytkeminen/katkaiseminen***).
2. Paina -painiketta ja **äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta** ja pidä ne painettuna, kunnes sininen valo palaa **tasaisesti** (noin 8 sekuntia), ja **vapauta** sitten painikkeet ***(katso kuva 2)***.
3. Aseta Bluetooth-puhelin "löytämään" kuuloke **puhelimen** käyttöohjeen mukaisesti. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan sitten toiminto, jolla "löydetään" Bluetooth-laite*.
4. Puhelin löytää "Jabra BT205" -kuulokkeen ja kysyy, haluatko liittää sen. Vahvista tämä painamalla "kyllä" tai "ok".
5. Anna **salasana tai tunnusluku**
(PIN) = 0000 (4 nollaa) ja paina sitten "kyllä" tai "ok".

* Puhelinkohtaiset liittämisohjeet ja viimeisin luettelo handsfree-profiililla varustetuista puhelimista ovat saatavana osoitteessa ***www.Jabra.com***

TÄRKEÄÄ: *Jos liittäminen onnistui, sininen merkkivalo vilkkuu vähän aikaa nopeasti ja sitten taas kolmen sekunnin välein. Jos liittäminen ei onnistunut, valo palaa edelleen tasaisesti, ja liittämistä on yritettävä uudelleen (katso vaiheet 3–5 yllä).*

Kun liittäminen on valmis, kuulokkeessa on käytettävissä seuraavat uudet toiminnot:

- **Viimeisen numeron uudelleenvalinta** (ei puhelun aikana)
Kun kuulokkeen virta on kytkettynä, paina ja pidä se painettuna, kunnes kuulet **2** lyhyttä merkkiääntä. Vapauta painike välittömästi.
- **Tulevan puhelun hylkääminen** hylkääminen (ei puhelun aikana)
Kun puhelin soi, paina ja pidä se painettuna, kunnes kuulet **2** lyhyttä merkkiääntä. Vapauta painike välittömästi.

Suomi

- **Koputus** (kahden puhelun välillä vaihtaminen)
  Kun puhelin ilmoittaa puhelun aikana toisesta tulevasta puhelusta, paina ja pidä se painettuna, kunnes kuulet **2** lyhyttä äänimerkkiä. Vapauta painike välittömästi.
- **Puhelun asettaminen pitoon**
  Paina puhelun aikana ja pidä se painettuna, kunnes kuulet **2** lyhyttä merkkiääntä. Vapauta painike välittömästi. Poista puhelu pidosta toistamalla menettely.

14 Usein kysytyt kysymykset

1. **Kuinka kaukana puhelimesta Jabra BT205 toimii?**
   Käyttöalue on tavallisesti enintään 10 metriä.
2. **Toimiiko Jabra BT205 kotona langattoman puhelimen kanssa?**
   Jabra BT205 ei ole tarkoitettu käytettäväksi langattomien puhelimien kanssa.
3. **Toimiiko Jabra BT205 kannettavien tietokoneiden, PC-tietokoneiden ja PDA-laitteiden kanssa?**
   Jabra BT205 toimii Bluetooth-version 1.1 tai uudempien kanssa yhteensopivien laitteiden kanssa ja tukee kuuloke- ja/tai hands-free-profiileja.
4. **Voiko mikään aiheuttaa häiriöitä, kun käytän Jabra BT205:tä?**
   Esimerkiksi langattomat puhelimet ja langattomat verkkolaitteet voivat aiheuttaa häiriöitä. Yleensä häiriöt ilmenevät rasahteluna. Häiriöiden vähentämiseksi pidä kuuloke etäällä muista laitteista, jotka käyttävät tai tuottavat radioaaltoja.
5. **Aiheuttaako Jabra BT205 häiriöitä auton sähkölaitteisiin, radioon tai tietokoneeseen?**
   Jabra BT205:n tuottama teho on huomattavasti pienempi kuin tavallisen matkapuhelimen. Se lähettää ainoastaan kansainvälisen Bluetooth-standardin mukaisia signaaleja. Siksi tavallisten kuluttajakäyttöön tarkoitettujen laitteiden kanssa ei pitäisi esiintyä häiriöitä.
6. **Voivatko muut Bluetooth-puhelimien käyttäjät kuulla keskusteluni?**
   Kun liität kuulokkeen Bluetooth-puhelimeen, näiden kahden laitteen välinen yhteys on yksityinen. Kuulokkeessa käytettävä langaton Bluetooth-tekniikka ei ole helposti ulkopuolisten tarkkailtavissa, koska langattomat Bluetooth-signaalit ovat radiotaajuusteholtaan huomattavasti alhaisemmat kuin tavalliset matkapuhelimen signaalit.
7. **Mistä materiaalista kuuloke on tehty?**
   MiniGel on valmistettu PVC:stä (polyvinyylikloridista), joka on yksi muovityyppi. Itse kuuloke on valmistettu lähinnä lämpömuovautuvasta polyuretaanista, joka on pehmeää muovia. Kuulokkeen etuosa, jossa näppäimet sijaitsevat, on valmistettu polykarbonaatista, erittäin lujasta ja kovasta muovista. MiniGel ja kuuloke eivät sisällä lateksia.

Suomi

8. **Kuinka huolehdin Jabra BT205:stä?**
   - Käytä kuulokkeen puhdistukseen kostutettua, puhdasta ja pehmeää liinaa.
   - MiniGel puhdistetaan irrottamalla se ensin kuulokkeesta nostamalla ja vetämällä se varovasti irti kaiuttimen kotelosta. Pese se sitten lämpimässä saippuavedessä.

15 Lisäohjeita

1. WWW: **www.Jabra.com** *(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)*
2. Sähköposti: Tekninen tuki: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Tietoja: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Kuulokkeen säilytys

1. Jabra BT205 tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
2. Kuuloketta ei tulisi säilyttää yli 60 °C lämpötilassa, kuten kuumassa autossa tai auringonpaisteessa. (Säilytys liian kuumassa saattaa heikentää laitteen toimintaa ja lyhentää akun käyttöikää).
3. Älä altista kuuloketta tai mitään sen osaa sateelle tai muille nesteille.

17 Sertifikaatit ja turvahyväksynnät

EU Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (99/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta http://www.gnnetcom.com

! Huomaa, että tämä tuote käyttää radiotaajuusalueita, joita ei ole yhtenäistetty EU:n alueella. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi EU:n alueella Itävallassa, Belgiassa, Tanskassa, Suomessa, Ranskassa, Saksassa, Kreikassa, Irlannissa, Italiassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Portugalissa, Espanjassa, Ruotsissa ja Isossa-Britanniassa sekä EFTA:n alueella Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä.

Käyttäjät eivät saa tehdä mitään muutoksia laitteeseen tai muunnella sitä millään tavalla. Muutokset tai muunnokset, joita Jabra (GN Netcom) ei ole erikseen hyväksynyt, mitätöivät käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Bluetooth on Bluetooth SIG, Inc:n omistama tavaramerkki.

Suomi

18 Takuu ja osien vaihtaminen

Jabra (GN Netcom) myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- Jabra (GN Netcom) tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa sinulle tietyt oikeudet, ja sinulla saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikastasi riippuen.
- Ellei käyttöohjeessa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö.

19 Sanasto

1 **Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja enintään noin 10 metrin etäisyydeltä. Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com

2 **Bluetooth-profiilit** ovat protokollia, joiden avulla Bluetooth-laitteet viestivät keskenään. Bluetooth-puhelimet tukevat erilaisia profiileja – useimmat tukevat kuulokeprofiilia, jotkin handsfree-profiilia ja jotkin molempia profiileja. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.

3 **Liittäminen** luo kahden Bluetooth-laitteen välille ainutlaatuisen ja salaustekniikalla suojatun yhteyden, jonka kautta ne voivat viestiä keskenään. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niitä ei ole liitetty toisiinsa.

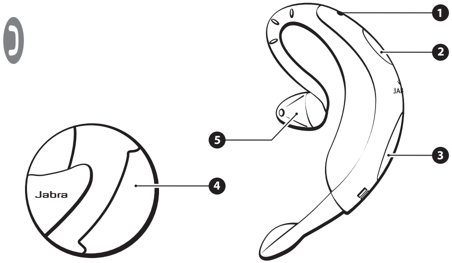
4 **Salasana tai tunnusluku (PIN)** on salainen koodi, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta se voidaan liittää Jabra BT205-kuulokkeeseen. Kun matkapuhelin ja Jabra BT205-kuuloke on jo liitetty, puhelin ja kuuloke tunnistavat toisensa. Puhelin ohittaa löytämisen ja käyttöoikeuksien vahvistamisen ja hyväksyy lähetyksen automaattisesti.

5 **Toimintatilassa** kuulokkeessa on käynnissä aktiivinen puhelu. Jabra BT205 siirtyy valmiustilasta toimintatilaan, kun vastaanotat tai soitat puhelun. Kun Jabra BT205 on toimintatilassa, sininen valo vilkkuu sekunnin välein.

6 **Valmiustilassa** kuuloke odottaa puhelua. Kun puhelu "lopetetaan" matkapuhelimella, Jabra BT205 siirtyy valmiustilaan. Kun Jabra BT205 on valmiustilassa, sininen valo vilkkuu kolmen sekunnin välein.

Svenska

1 Blå indikatorlampa
2 Flerfunktionsknapp
3 Volymkontroll
4 Laddningsklyka
5 MiniGel™



STOPP: INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA DITT HEADSET

1 Kontrollera att telefonen är kompatibel

Jabra BT205 är kompatibel med de flesta Bluetooth[1] (*se* ***Ordlista***) -telefoner som överensstämmer med Bluetooth-version 1.1 eller senare specifikationer och stödjer headsetet och/eller handsfreeprofil(er)[2]. Försäkra att din telefon har Bluetooth-kapacitet genom att antingen besöka din telefontillverkares hemsida eller Jabra:s webbsida på www.Jabra.com

Jabra tillhandahåller även Bluetooth-headset för de flesta icke-Bluetooth-telefoner.

2 Ladda Jabra BT205

Jabra BT205 används med ett laddningsbart batteri som måste laddas upp helt innan headsetet används för första gången.

1. Sätt i headsetet helt i laddningsklykan.
2. Anslut Jabra BT205 AC-adapter i headsetets laddningsklyka.
3. Sätt i AC-adaptern i eluttaget.
4. Ladda headsetet tills den blå lampan på Jabra BT205 slocknar. Det tar ca 2 timmar för enheten att bli helt uppladdad.
5. Koppla ur AC-adaptern från laddningsklykan.
6. Ta bort headsetet från laddningsklykan. Jabra BT205 kan nu "paras ihop" med din mobiltelefon. Om headsetet redan har parats ihop med din telefon, kan du börja använda den.

VARNING: Försök inte ladda Jabra BT205 med något annan enhet än den medföljande AC-enheten. Om någon annan AC-adapter används kan headsetet skadas eller förstöras.

VIKTIGT: *Den blå indikatorlampan lyser under laddningen och slocknar när laddningen är slutförd. Om headsetet avlägsnas från laddningsklykan under pågående laddning försätts det i viloläge och laddningssekvensen stoppas.*

VIKTIGT: *Jabra BT205 kan inte användas under pågående laddning.*

3 Läs ordlistan

Läs igenom gloslistan i slutet av det här dokumentet för att bekanta dig med viktiga termer som används i den här bruksanvisningen.

Fortsätt med instruktionerna nedan när laddningen av Jabra BT205 är avslutad.

4 "Para ihop" med din Bluetooth™-telefon

"Para ihop"-funktionen[3] skapar en unik och krypterad trådlös länk mellan två Bluetooth-aktiverade enheter såsom din Bluetooth-telefon och Jabra BT205.

1. Försäkra att headsetet är avstängt (*se avsnittet* ***Sätta på/stänga av headsetet***).
2. Tryck på och håll ner tills den blå lampan lyser med ett **fast** sken (ca 8 sekunder), och släpp sedan****(se Fig. 2)***.
3. Ställ in din Bluetooth-telefon att "känna av" headsetet genom att följa instruktionerna i telefonens bruksanvisning. Stegen utförs vanligtvis via en meny för installation, anslutning, eller Bluetooth **på din telefon**. Därefter väljs ett alternativ för att "känna av" en Bluetooth-enhet.
4. Din telefon hittar "Jabra BT205"-headsetet och frågar om du vill para ihop telefonen med headsetet. Bekräfta genom att trycka på "ja" eller "ok".
5. Ange **lösenordet eller PIN[4]-koden = 0000** (4 nollor), och tryck sedan på "ja" eller "ok".

VIKTIGT: *Om "Para ihop"-funktionen lyckas, kommer den blå indikatorlampan att blinka kort och fortsätter sedan att blinka var 3:e sekund. Om den inte lyckas, fortsätter lampan att lysa med fast sken, och du måste försöka aktivera funktionen "Para ihop" igen (se steg 3-5 ovan).*

* För en Bluetooth-telefon som stödjer Bluetooth-**handsfree**profilen, se ***Avancerade funktioner*** för alternativa instruktioner för "Para ihop"-funktioner. Se ***www.Jabra.com***, för telefonspecifika online-instruktioner för funktionen "Para ihop".

Svenska

Svenska

GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

5 Sätta på/stänga av headsetet

	Åtgärd	Ljudsignal	Ljussignal
Sätta på headsetet	Tryck på och håll ner i 3 till 5 sekunder tills den blå indikatorlampan börjar **blinka**, och släpp sedan knappen	Stigande (låga till höga) toner	Den blå indikatorlampan blinkar när enheten är påslagen (*se tabellen **Statusindikatorer** nedan*)
Stänga av headsetet	Tryck på och håll ner i 3 till 5 sekunder tills den blå indikatorlampan börjar **blinka**, och släpp sedan knappen	Sjunkande (höga till låga) toner	Den blå indikatorlampan upphör att blinka

Statusindikatorer

Ljussignal	Ljudsignal	Status
Blinkar varje sekund	Snabb serie av **2** toner — låg till hög tonhöjd (när aktivt läge startar)	**Aktivt läge**[5] • Samtal pågår • Upp till 3 timmars samtalstid*
Blinkar var 3:e sekund	Snabb serie av **2** toner — hög till låg tonhöjd (när viloläget startar)	**Viloläge**[6] • Vänta på samtal • Upp till 100 timmars passtid*
Blinkar 3 gånger varje sekund	Piper 3 gånger var 30:e sekund	**Svagt batteri** (i aktivt läge) • 3–5 minuters samtalstid återstår
Blinkar 3 gånger var 3:e sekund	Piper 3 gånger var 5:e minut	**Svagt batteri** (i viloläge) • 3–5 minuters samtalstid återstår

* *Beroende på telefontyp och användning.*

VIKTIGT: *Håll inte ner knappen i mer än 3 till 5 sekunder när du slår på headsetet, då det kan försätta headsetet i "Para ihop"-läge, och den blå indikatorlampan börjar lysa med fast sken. Om detta inträffar: slå av headsetet, vänta 3 till 5 sekunder och följ instruktionerna för att slå på headsetet igen.*

6 Välja placering av headsetet

BT205 kan nu bäras på höger öra. Om du föredrar att bära det på vänster öra, roterar du försiktigt MiniGel 180 grader.

Jabra BT205 fungerar bäst om du bär den och din Bluetooth-telefon på samma sida av din kropp. I allmänhet fungerar den bäst om det inte finns några hinder (inklusive kroppsdelar) mellan ditt headset och telefonen ***(se Fig. 4)***.

7 Ringa upp

Om Jabra BT205 är av, slår du på det nu (*se **Sätta på/stänga av headsetet***).

Använda telefonens knappsats

1. Slå numret med hjälp av knappsatsen.
2. Tryck på telefonens uppringningsknapp (SEND).

Använda röststyrd uppringning (när du har ställt in röstmärken på din telefon)

1. Tryck på en gång och släpp. När detta görs hörs 1 kort pip.
2. 2. Därefter hörs röstaktiveringstonen; säg namnet på den person du vill ringa upp.

Obs: *Spela in röstmärken från headsetet för en bättre mottagning.*

8 Avsluta ett samtal

- Tryck på en gång och släpp
  ELLER
- Avsluta samtalet från telefonens knappsats.

9 Besvara ett samtal

- När du hör ringtonen, tryck på en gång och släpp
  ELLER
- Besvara samtalet med telefonens knappsats. Därefter kanske du måste överföra amtalet till headsetet genom att trycka på en gång och släppa (beror på din telefon).

Svenska

Svenska

10 Samtal väntar*

- (Rekommenderas) Använd standardmetoden med hjälp av telefonens knappsats, vanligtvis med uppringningsknappen (SEND).
  ELLER
- Tryck på en gång och släpp, för att besvara det inkommande samtalet och för att växla mellan samtal (vissa telefoner stödjer inte denna headset-funktion).

VIKTIGT: *Håll inte ner längre än nödvändigt när du ringer upp, avslutar eller besvarar ett samtal. En snabb knapptryckning räcker; annars försätts headsetet i "Para ihop"-läget av misstag.*

* Se ***Avancerade funktioner*** för alternativa instruktioner angående "samtal väntar", för telefoner som stödjer handsfreeprofilen.

TIPS OCH LÖSNINGAR

11 Återställa headsetet

Om headsetet inte reagerar eller den blå lampan inte tänds eller släcks efter att "Para ihop"-funktionen aktiverats, kan du behöva återställa headsetet.

1. Sätt i headsetet helt i laddningsklykan.
2. Anslut Jabra BT205 AC-adapter i headsetets laddningsklyka.
3. Sätt i AC-adaptern i eluttaget.
4. Låt headsetet sitta i laddningsklykan i ca 3 sekunder, och ta sedan bort headsetet ***(se Fig. 1)***.

5. Koppla ur AC-adaptern från laddningsklykan.

12 Tips för Nokia Bluetooth-telefoner

Försäkra att headsetet tillåts anslutas av telefonen utan auktorisering. För att detta ska vara möjligt, måste du justera telefonens inställningar.

Ställ in följande menyalternativ:

- Meny > Bluetooth > Visa parade enheter > välj ditt headset, tryck på "Alternativ" > Begär anslutningsaukt.? — Nej

13 Avancerade funktioner (för Bluetooth-telefoner med handsfreeprofiler)

Avancerade funktioner erbjuds för telefoner som stödjer Bluetooth-handsfreeprofilen, t. ex. **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 och S56**. Se telefonens bruksanvisning eller kontakta telefontillverkaren om du är osäker på om din telefon stödjer Bluetooth-handsfreeprofilen.

Du kan aktivera dessa avancerade funktioner genom att använda följande alternativa sekvens för "Para ihop"-funktionen.

"Para ihop" med en Bluetooth-telefon med handsfreeprofil:

1. Försäkra att headsetet är avstängt (*se avsnittet **Sätta på/stänga av headsetet***).
2. Tryck på och håll ner samt knappen för **Volym upp** tills den blå lampan lyser med ett **fast** sken (ca 8 sekunder), och **släpp** sedan ***(see Fig. 2)***.
3. Ställ in din Bluetooth-telefon att "känna av" headsetet genom att följa instruktionerna i telefonens bruksanvisning. Stegen utförs vanligtvis via en meny för installation, anslutning, eller Bluetooth **på din telefon** varefter man väljer ett alternativ för att "känna av" en Bluetooth-enhet*.
4. Din telefon hittar "Jabra BT205"-headsetet och frågar om du vill para ihop telefonen med headsetet. Bekräfta genom att trycka på "ja" eller "ok".
5. Ange **lösenordet eller PIN = 0000** (4 nollor), och tryck sedan på "ja" eller "ok".

* Se ***www.Jabra.com***, för telefonspecifika online-instruktioner för funktionen "Para ihop".

VIKTIGT: *Om "Para ihop"-funktionen lyckas, kommer den blå indikatorlampan att blinka kort och fortsätter sedan att blinka var 3:e sekund. Om den inte lyckas, fortsätter lampan att lysa med fast sken, och du måste försöka aktivera funktionen "Para ihop" igen (se steg 3-5 ovan).*

När "Para ihop"-funktionen har genomförts, kommer följande nya headset-funktioner att vara tillgängliga:

- **Återuppringning av senast slagna numret** (ej under pågående samtal)
  Kontrollera att headsetet är på, tryck på och håll ner tills du hör **2** korta pip. Släpp direkt.
- **Avvisa ett inkommande samtal** (ej under pågående samtal)
  När telefonen ringer trycker du på och håller ner tills du hör **2** korta pip. Släpp direkt.

Svenska

Svenska

- **Samtal väntar** (växla mellan 2 samtal)
  Om din telefon uppmärksammar dig på ett inkommande samtal när du är upptagen i ett samtal, trycker du på och håller ner tills du hör **2** korta pip. Släpp direkt.
- **Ställa ett samtal i kö**
  När du är upptagen i ett samtal, trycker du på och håller ner tills du hör **2** korta pip. Släpp direkt. Upprepa för att fortsätta det pågående samtalet.

14 Vanliga frågor

1. **På hur stort avstånd ifrån telefonen kommer min Jabra BT205 att fungera?**
   Det normala driftsområdet är upp till 10 meter.
2. **Kommer jag att kunna använda Jabra BT205 tillsammans med min trådlösa telefon i hemmet?**
   Jabra BT205 är inte avsedd att användas tillsammans med trådlösa telefoner.
3. **Kommer jag att kunna använda Jabra BT205 tillsammans med bärbara datorer, stationära datorer och handdatorer?**
   Jabra BT205 kommer att fungera tillsammans med enheter som överensstämmer med Bluetooth version 1.1 eller senare specifikationer, och som stödjer headsetet och/eller handsfreeprofil(er).
4. **Kommer något att störa mina samtal då jag använder Jabra BT205?**
   Apparater som trådlösa telefoner och trådlös nätverksutrustning kan störa dina samtal, vanligtvis genom att det bildas ett sprakande ljud. För att minska risken för störningar bör du hålla headsetet på avstånd ifrån andra enheter som använder eller skapar radiovågor.
5. **Kommer mitt Jabra BT205 att störa elektroniken i min bil, radion, eller min dator?**
   Jabra BT205 alstrar betydligt mindre ström än en vanlig mobiltelefon. Produkten sänder dessutom endast ut signaler som överensstämmer med den internationella Bluetooth-standarden, och bör därför inte medföra störningar på elektronisk konsumentutrustning av standardtyp.
6. **Kan andra personer som använder Bluetooth-telefoner avlyssna mina samtal?**
   När du ansluter ditt headset till din Bluetooth-telefon skapar du en privat länk mellan dessa två Bluetooth-enheter, och inga andra. Den trådlösa Bluetooth-teknologi som används i ditt headset kan endast med svårighet övervakas av en tredje part eftersom Bluetooths trådlösa signaler har en betydligt lägre radiofrekvens än de signaler som sänds ut från en vanlig mobiltelefon.
7. **Vilket material har använts vid tillverkningen av headsetet?**
   MiniGel är gjort av PVC (polyvinylklorid), som är ett sorts plastmaterial. Själva headsetet utgörs främst av termoplastisk polyuretan, som är ett mjukt plastmaterial. Headsetets framsida, där knapparna sitter, är gjord av polykarbonat, som är ett väldigt hårt och starkt plastmaterial. Varken MiniGel eller headsetet innehåller latex.

8. **Hur ska jag rengöra Jabra BT205?**
   - Använd en ren, mjuk och lätt fuktad trasa till att rengöra headsetet.
   - Ta loss MiniGel från headsetet vid rengöring, genom att försiktigt lyfta det och dra av det från högtalarhöljet. Tvätta det sedan i varmt tvålvatten.

15 Behöver du mer hjälp?

1. Webben: **www.Jabra.com** *(för senaste information om stöd och bruksanvisningar på webben)*
2. E-post: Teknisk support: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Information: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Förvara headsetet

1. Förvara alltid Jabra BT205 avstängt och på en säker plats.
2. Undvik att förvara det i hög temperatur (över 60°C) i t.ex. en varm bil eller i direkt solljus. (Förvaring i höga temperaturer kan försämra prestandan och minska batteriets livslängd.)
3. Utsätt inte headsetet eller någon medföljande reservdel för regn eller annan vätska.

17 Certifiering och säkerhetsgodkännanden

EU Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (99/5/EG).

GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på http://www.gnnetcom.com

! Observera att den här produkten använder radiofrekvensband som inte har samordnats inom EU. Inom EU är den här produkten avsedd att användas i Österrike, Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Storbritannien och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Användare får inte utföra ändringar eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen har godkänts av Jabra (GN Netcom) ogiltigförklarar användarens rätt att använda utrustningen.

Bluetooth är ett varumärke som ägs av Bluetooth SIG, Inc.

Svenska

18 Garanti och utbyte av komponenter

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en tvåårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen.
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan inköpsbevis anses garantin vara påbörjad det tillverkningsdatum som produkten är märkt med.
- Garantin ogiltigförklaras om serienumret, etiketten med datumkoden eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har missbrukats fysiskt, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part.
- Ansvaret för Jabra:s (GN Netcoms) produkter skall begränsas till reparation eller utbyte av produkten efter eget godtycke.
- Eventuell underförstådd garanti på Jabra:s (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatumet för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter.
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör.
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom).
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden.
- Om inte annat anges i bruksanvisningen har användaren under inga omständigheter rätt att försöka utföra service, göra justeringar av eller reparera den här enheten, oavsett om det sker inom garantitiden eller inte. Enheten måste returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig servicebyrå för allt sådant arbete.
- Jabra (GN Netcom) ansvara inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabra:s (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras.

19 Ordlista

1 **Bluetooth** är en radioteknik som utvecklats för att ansluta enheter, såsom mobiltelefoner och headsets, utan trådar eller sladdar över ett kort avstånd om ca 10 meter. Se www.bluetooth.com för mer information.

2 **Bluetooth-profiler** är protokoll med hjälp av vilka Bluetooth-enheter kommunicerar med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer olika uppsättningar av profiler – de flesta stödjer headset-profilen men en del stödjer handsfreeprofilen och andra stödjer bägge profiler. För att stödja en viss profil, måste en telefontillverkare implementera särskilda obligatoriska funktioner i telefonens programvara.

3 **"Para ihop"** skapar en unik och krypterad kommunikationslänk mellan två Bluetooth-anpassade enheter och tillåter dem att kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop med varandra.

4 **Lösenordet eller PIN-koden** är en hemlig kod som behöver anges på telefonen för att para ihop mobiltelefonen med Jabra BT205. Om du redan har parat ihop mobiltelefonen med Jabra BT205, känner telefonen och headsetet igen varandra och telefonen förbikopplar avkännings- och autentiseringsprocessen och accepterar automatiskt transmissionen.

5 **Aktivt läge** är när headsetet används i ett pågående aktivt samtal. Jabra BT205 ändras från viloläge till aktivt läge när du tar emot ett samtal eller när du ringer ett samtal. När Jabra BT205 är i aktivt läge, blinkar den blå lampan varje sekund.

6 **Viloläge** är när headsetet passivt väntar på ett samtal. När du "avslutar" samtalet på din mobiltelefon, försätts Jabra BT205 i viloläge. När Jabra BT205 är i viloläge, blinkar den blå lampan var 3:e sekund.

Norsk

Norsk

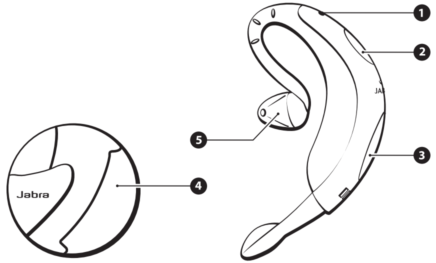
1 Blått indikasjonslys

2 Multifunksjonstast

3 Volumkontrolltast

4 Ladestativ

5 MiniGel™



STOPP: FØR DU TAR I BRUK HEADSETTET

1 Sjekke kompatibilitet med telefon

Jabra BT205 er kompatibel med de fleste Bluetooth[1]-telefoner (*se i **Ordlisten***) som er i overensstemmelse med spesifikasjonene for Bluetooth-versjon 1.1 eller høyere og støtter headsettet og/eller håndsfriprofil(er)[2]. Forsikre deg om at telefonen har Bluetooth enten ved å telefonprodusentens nettsider eller Jabras nettside på www.Jabra.com

Jabra leverer ogsä Bluetooth-headset for de fleste telefoner uten Bluetooth.

2 Lade Jabra BT205

Jabra BT205 bruker et oppladbart batteri som må fullades før du kan bruke headsettet for første gang.

1. Før headsettet helt inn i ladestativet.
2. Koble Jabra BT205-vekselstrømsadapter til ladestativet for headsettet.
3. Koble vekselstrømsadapteren til i strømuttaket.
4. Lade opp headsettet inntil det blå lyset på Jabra BT205 slår seg av. Enheten vil være fulladet etter ca. to timer.
5. Koble vekselstrømsadapteren fra ladestativet.
6. Fjerne headsettet fra ladestativet. Du er nå klar til å "pare" Jabra BT205 til mobiltelefonen. Hvis headsettet allerede har blitt paret med telefonen, kan du begynne å bruke det.

ADVARSEL: Ikke prøv å lade opp Jabra BT205 med noe annet enn vekselstrømsadapteren som følger med. Bruk av en annen vekselstrømsadapter kan skade eller ødelegge headsettet.

VIKTIG: *Det blå indikasjonslyset lyser under lading og slår seg av når ladingen er fullført. Dersom du fjerner headsettet fra ladestativet mens det lades, blir headsettet satt i standbymodus og ladingen avbrytes.*

VIKTIG: *Jabra BT205 kan ikke brukes under lading.*

3 Lese ordliste

Les ordlisten bak i dette dokumentet for å gjøre deg kjent med viktig terminologi som brukes i denne brukerhåndboken.

Når Jabra BT205 er fulladet, fortsetter du i henhold til disse instruksene.

4 "Pare" med Bluetooth™-telefonen

Paring[3] skaper en unik og kryptert trådløs forbindelse mellom to enheter med Bluetooth, som f. eks. din Bluetooth-telefon og Jabra BT205.

1. Pass på at headsettet er slått av (*se avsnittet **Slå på/av headsettet***).
2. Trykk og hold inne til du ser et **konstant** blått lys (ca. åtte sekunder), slipp så tasten* ***(se Fig. 2)***.
3. Still Bluetooth-telefonen til å "oppdage" headsettet, følg instruksene for telefonen. Disse trinnene omfatter vanligvis en "oppsetts-", "tilkoblings-", eller "Bluetooth-" meny **på telefonen** og deretter å velge alternativet for å "oppdage" en Bluetooth-enhet.
4. Telefonen din kommer til å finne "Jabra BT205"-headsettet og spørre om du vil pare telefonen med dette. Bekreft dette ved å trykke på "ja" eller "ok".
5. Tast inn **passkeykode** eller **PIN[4] = 0000** (4 nuller), og trykk deretter "ja" eller "ok".

VIKTIG: *Hvis paringen var vellykket, vil det blå indikasjonslyset blinke raskt før det fortsetter med å blinke hvert tredje sekund. Hvis paringen ikke var vellykket, forblir lyset konstant, og du må prøve igjen (se trinn 3–5 ovenfor).*

* Hvis du har en Bluetooth-telefon som støtter håndfri Bluetooth-profil, se avsnittet **Forbedrede funksjoner** for alternative instrukser. Telefonspesifikke paringsinstrukser kan du finne online på ***www.Jabra.com***

GRUNNLEGGENDE FUNKSJONER

5 Slå på/av headsettet

	Hva du gjør	Hva du hører	Hva du ser
Slå på headsettet	Trykk og hold inne i 3 til 5 sekunder til du ser en **serie med blinking** i det blå indikasjonslyset, og slipp deretter	Stigende toner (lavt til høyt)	Det blå indikasjonslyset blinker mens strømmen er på (*se tabellen **Statusindikasjoner** nedenfor*)
Slå headsettet av	Trykk og hold inne i 3 til 5 sekunder til du ser en **serie med blinking** i det blå indikasjonslyset, og slipp deretter	Synkende toner (høyt til lavt)	Det blå indikasjonslyset stopper å blinke

Statusindikasjoner

Hva du ser	Hva du hører	Status
Blinker hvert sekund	Rask serie på **2** toner – lavt til høyt toneleie (når aktiv modus starter)	**Aktiv modus**[5] • Samtale pågår • Opp til 3 timers taletid*
Blinker hvert 3. sekund	Rask serie på **2** toner – høyt til lavt toneleie (når standbymodus starter)	**Standbymodus**[6] • Venter på samtale • Opp til 100 timers standbytid*
Blinker 3 ganger hvert sekund	Piper 3 ganger hvert 30. sekund	**Svakt batteri** (i aktiv modus) • 3–5 minutter gjenværende taletid
Blinker 3 ganger hvert 3. sekund	Piper 3 ganger hvert 5. minutt	**Svakt batteri** (i standbymodus) • 3–5 minutter gjenværende taletid

* Avhengig av telefonmodell og bruk

VIKTIG: *Ikke hold -tasten nede i mer enn tre til fem sekunder når du slår på headsettet. Da kan det gå over til paremodus, og det blå indikatorlyset lyser konstant. Hvis dette skjer, slå headsettet av, vent i tre til fem sekunder og gjenta prosessen for å slå på headsettet.*

6 Velge brukspreferanse

BT205 er klar for bruk i høyre øre. Hvis du foretrekker å bruke det venstre, roterer du MiniGel forsiktig 180°.

For optimal ytelse bør du ha Jabra BT205 og Bluetooth-telefonen på den samme siden av kroppen din. Generelt sett får du bedre ytelse når det ikke finnes noen hindringer (inkludert deler av kroppen din) mellom headsettet og telefonen ***(se Fig. 4)***.

7 Foreta en samtale

Hvis Jabra BT205 er slått av, slår du den på (*se **Slå på/av headsettet***).

Bruke telefontastaturet

1. Slå nummeret på tastaturet.
2. Trykk på "send"-tasten på telefonen.

Bruke stemmeaktivert oppringning (etter at du har programmert stemmemerker på telefonen)

1. Trykk på én gang og slipp. Du hører **ett** kort pip mens du gjør dette.
2. Du hører så stemmeaktiveringstonen: Si navnet på personen du vil ringe til.

Merk: *Spill inn stemmemerker fra headsettet for få best mulig mottakelse.*

8 Avslutte en samtale

- Trykk på én gang og slipp.
  ELLER
- Avslutt samtalen ved hjelp av telefontastaturet..

9 Besvare en samtale

- Når du har hørt summetonen, trykker du én gang og slipper
  ELLER
- Besvar anropet ved hjelp av telefontastaturet. Du kan deretter trenge å overføre anropet til headsettet ved å trykke på og slippe opp én gang (avhengig av telefonen din).

10 Samtale venter*

- (Anbefales) Bruk standardmetoden fra telefontastaturet, som vanligvis er å trykke på "send"-tasten.

  ELLER
- Trykk på én gang og slipp for å besvare det innkommende anropet og skiftemellom samtaler (noen telefoner støtter ikke denne funksjonen på headsettet).

VIKTIG: *Ikke hold -tasten nede for lenge når du foretar, avslutter eller besvarer anrop. Dette skal bare være et raskt trykk, slik at du ikke stiller headsettet i paringsmodus uten å mene det.*

* Se ***Forbedrede funksjoner*** for alternative samtale venter-instrukser for telefoner som støtter håndfriprofilen.

TIPS OG LØSNINGER

11 Tilbakestille headsettet

Hvis headsettet ikke reagerer eller det blå lyset ikke vil slå seg av eller på etter paring, kan det være nødvendig å TILBAKESTILLE headsettet.

1. Før headsettet helt inn i ladestativet.
2. Koble Jabra BT205-vekselstrømsadapteren til ladestativet for headsettet.
3. Koble vekselstrømsadapteren til i strømuttaket.
4. La headsettet stå i ladestativet i omtrent tre sekunder, før du tar det ut igjen ***(se Fig. 1)***.
5. Koble vekselstrømsadapteren fra ladestativet.

12 Tips for Nokia Bluetooth-telefoner

Pass på at telefonen tillater tilkobling til headsettet uten autorisering. For å gjøre dette må du justere telefonens innstillinger.

Still inn følgende menyalternativer:

- Meny > Bluetooth > Se parede enheter > velg ditt headset, trykk på "Alternativer" > Be om tilkobl. autorisering? — Nei

13 Forbedrede funksjoner (for Bluetooth-telefoner med håndfriprofiler)

Forbedrede funksjoner er tilgjengelige for telefoner som støtter håndfri Bluetooth-profil, så som **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 og S56**. Sjekk i brukerhåndboken for telefonen eller kontakt telefonprodusenten om du ikke er sikker på om telefonen støtter håndfri Bluetooth-profil.

Du kan aktivere disse forbedrede funksjonene ved å bruke følgende alternative paresekvens.

"Pare" med en Bluetooth-telefon med håndfriprofil:

1. Pass på at headsettet er slått av (*se avsnittet **Slå på/av headsettet***).
2. Trykk og hold inne i tillegg til **tasten for økt volum** til du ser et **konstant** blått lys (ca. åtte sekunder), **slipp** så tasten ***(se Fig. 2)***.
3. Still Bluetooth-telefonen til å "oppdage" headsettet, følg instruksene for telefonen. Disse trinnene omfatter vanligvis en "oppsetts-", "tilkoblings-", eller "Bluetooth" meny **på telefonen** og deretter å velge alternativet for å "oppdage" en Bluetooth-enhet*.
4. Telefonen din kommer til å finne "Jabra BT205"-headsettet og spørre om du vil pare telefonen med dette. Bekreft dette ved å trykke på "ja" eller "ok".
5. Tast inn **passkeykode eller PIN = 0000** (4 nuller), og trykk deretter "ja" eller "ok".

* Telefonspesifikke paringsinstrukser og oppdatert liste over telefoner med håndfriprofil kan finnes online på ***www.Jabra.com***

VIKTIG: *Hvis paringen var vellykket, vil det blå indikasjonslyset blinke raskt før det fortsetter med å blinke hvert tredje sekund. Hvis paringen ikke var vellykket, forblir lyset konstant, og du må prøve igjen (se trinn 3–5 ovenfor).*

Når du har fullført paringen, har du tilgang til følgende nye headsetfunksjoner:

- **Gjenta siste slåtte nummer** (når det ikke pågår en samtale)
  Når headsettet er på, trykker du og holder tasten inne til du hører **2** korte pip, da slipper du tasten ut.
- **Avvise et innkommende anrop** (når det ikke pågår en samtale)
  Når telefonen ringer, trykker du og holder tasten inne til du hører **2** korte pip, da slipper du tasten ut.

- **Samtale venter** (skifte mellom to samtaler)
  Når telefonen varsler at det kommer et innkommende anrop mens du har en pågående samtale, trykker du og holder tasten inne til du hører **2** korte pip, og da slipper du tasten ut.
- **Sette en samtale på vent**
  Når du har en samtale i gang, trykker du og holder tasten inne til du hører **2** korte pip, da slipper du tasten ut. Gjenta for å hente inn samtalen igjen.

14 Vanlige spørsmål

1. **Hvor langt borte fra telefonen virker Jabra BT205?**
   Driftsavstanden er normalt inntil 10 meter.
2. **Vil Jabra BT205 fungere med den trådløse telefonen jeg har hjemme?**
   Jabra BT205 er ikke utformet for å brukes med en trådløs telefon.
3. **Vil Jabra BT205 fungere med bærbare og stasjonære datamaskiner og med PDA-er?**
   Jabra BT205 fungerer med enheter som er i overensstemmelse med Bluetooth-versjon 1.1 eller høyere spesifikasjoner og støtter headsett- og/eller håndfriprofil(er).
4. **Vil noe forårsake interferens i samtalene når jeg bruker min Jabra BT205?**
   Utstyr slik som trådløse telefoner og trådløst nettverksutstyr kan forårsake interferens i samtalene dine, vanligvis i form av en sprakende lyd. For å redusere eventuell interferens, hold headsettet borte fra andre enheter som bruker eller produserer radiobølger.
5. **Vil min Jabra BT205 forstyrre elektronisk utstyr i bilen, radioen eller datamaskinen?**
   Jabra BT205 produserer vesentlig mindre strøm enn en vanlig mobiltelefon. Den avgir også kun signaler som er forenlige med den internasjonale Bluetooth-standarden. Derfor burde du ikke forvente interferens fra standardisert elektronisk utstyr av forbrukergrad.
6. **Kan andre brukere av Bluetooth-telefoner høre mine samtaler?**
   Når du parer ditt headsett med Bluetooth-telefonen, oppretter du en privat kobling mellom kun disse to Bluetooth-enhetene. Den trådløse Bluetooth-teknologien som brukes til headsettet kan ikke lett overvåkes av en tredje part, fordi Bluetooths trådløse signaler er mye lavere i radiofrekvenseffekt enn de som produseres av en vanlig mobiltelefon.
7. **Av hva slags materiale er headsettet laget?**
   MiniGel er laget av PVC (polyvinylklorid), en type plast. Selve headsettet er primært laget av termoplastisk polyuretan, som er en myk type plast. Fronten på headsettet, der knappene befinner seg, er laget av polykarbonat, en svært sterk og hard type plast. Verken MiniGel eller headsettet inneholder lateks.
8. **Hvordan vedlikeholder jeg Jabra BT205?**
   - Bruk en ren, myk og fuktig klut for å rengjøre headsettet.
   - For å rengjøre MiniGel, fjern den fra headsettet ved å løfte den forsiktig opp, og trekke den av høyttalerfestet. Deretter vasker du den i varmt såpevann.

15 Trenger du mer hjelp?

1. Net: **www.Jabra.com** *(for oppdatert informasjon om støtte og online brukerhåndbøker)*
2. E-post: Teknisk støtte: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
   Informasjon: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Oppbevaring av headsettet

1. Jabra Jabra BT205 skal oppbevares med strømmen slått av, og godt beskyttet.
2. Unngå oppbevaring ved høye temperaturer (over 60 °C / 134 °F) – som f. eks. i varme kjøretøy eller i direkte sollys. (Oppbevaring ved høye temperaturer kan føre til nedsatt ytelses og redusert levetid for batterier).
3. Headsettet og dets tilhørende deler må ikke utsettes for regn eller andre væsker.

17 Sertifisering og sikkerhetsgodkjennelse

EU Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EC).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.

For ytterligere informasjon, se http://www.gnnetcom.com

! Merk at dette produktet bruker radiofrekvensbånd som ikke er harmonisert innenfor EU. Innenfor EU er dette produktet beregnet for bruk i Østerrike, Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Irland, Italia, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spania, Sverige, Storbritannia og innenfor EFTA på Island, i Norge og i Sveits.

Brukere har ikke tillatelse til å foreta endringer eller på noen måte modifisere enheten. Endringer eller modifikasjoner som det ikke er gitt uttrykkelig tillatelse til fra Jabra (GN Netcom) vil oppheve brukerens autorisering til å bruke utstyret.

Bluetooth er et varemerke som eies av Bluetooth SIG, Inc.

18 Garanti og erstatning av deler

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter for to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper.
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis. Dersom du ikke har kjøpsbevis, regnes garantien fra starten av produksjonsdatoen som er merket på produktet.
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter.
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende.
- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer.
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør.
- Jabra (GN Netcom) er ikke erstatningsansvarlig for noen bi- eller følgeskader som resultat av bruk eller misbruk av noen av Jabras (GN Netcom) produkter.
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område.
- Med mindre annet er oppgitt i brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid.
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er fortatt på Jabras (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves.

19 Ordliste

1 **Bluetooth** er en radioteknologi som er utviklet for å koble sammen enheter, som f. eks. mobiltelefoner og headset, uten ledninger eller kabler over korte avstander på ca. ti meter. Mer informasjon finner du på www.bluetooth.com

2 **Bluetooth-profiler** er protokoller som Bluetooth-enheter bruker for å kommunisere med andre enheter. Bluetooth-telefoner støtter forskjellige profilsett – de fleste støtter headsetprofilen, men noen støtter håndfriprofilen og andre støtter begge profilene. For at en telefon skal støtte en viss profil, må telefonprodusenten implementere visse obligatoriske funksjoner i telefonens programvare.

3 **Paring** oppretter en unik, kryptert kommunikasjonsforbindelse mellom to Bluetooth-enheter og lar dem kommunisere med hverandre. Bluetooth-enheter virker ikke dersom enhetene ikke er paret med hverandre.

4 **Passkey eller PIN** er en hemmelig kode som må tastes inn på telefonen for at den skal kunne pares med Jabra BT205. Når du allerede har paret mobiltelefonen med Jabra BT205, vil telefonen og headsettet gjenkjenne hverandre og telefonen vil hoppe over oppdagelses- og godkjennelsesprosessen og automatisk godta overføringen.

5 **Aktiv modus** er når headsettet har en aktiv samtale. Jabra BT205 går fra standbymodus til aktiv modus når du mottar eller foretar et anrop. Når Jabra BT205 er i aktiv modus, blinker det blå lyset én gang i sekundet.

6 **Standbymodus** er når headsettet venter passivt på et anrop. Når du “avslutter” en samtale på mobiltelefonen, går Jabra BT205 over i standbymodus. Når Jabra BT205 er i standbymodus, blinker det blå lyset hvert tredje sekund.

Português

Português

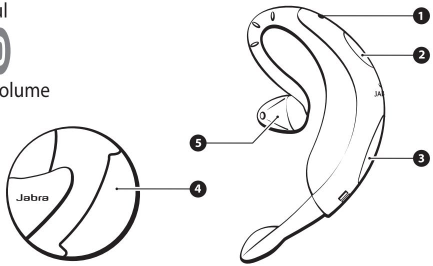
1 Indicador luminoso azul

2 Botão multifunções

3 Botão de controlo do volume

4 Suporte de carga

5 MiniGel™



PARAR: ANTES DE UTILIZAR OS SEUS AUSCULTADORES

1 Verificar a compatibilidade do telefone

O Jabra BT205 é compatível com a maioria dos telefones Bluetooth[1] (*ver o **Glossário***) que estão em conformidade com a especificação Bluetooth versão 1.1 ou superior e aceita auscultadores e/ou perfis mãos-livres[2]. Para verificar se o seu telefone tem capacidade Bluetooth, visite o web site do fabricante do telefone ou o web site da Jabra em www.Jabra.com

A Jabra também oferece auscultadores Bluetooth para a maioria dos telefones não Bluetooth.

2 Carregar o Jabra BT205

O Jabra BT205 utiliza uma pilha recarregável que deve ser totalmente carregada antes de os auscultadores serem utilizados pela primeira vez.

1. Introduza completamente os auscultadores no suporte de carga.
2. Ligue o transformador de CA do Jabra BT205 ao suporte de carga dos auscultadores.
3. Ligue o transformador de CA à tomada de corrente.
4. Carregue os auscultadores até se apagar o indicador luminoso azul do Jabra BT205. A carga total demora cerca de 2 horas.
5. Desligue o transformador de CA do suporte de carga.
6. Retire os auscultadores do suporte de carga. Pode agora "unir" o Jabra BT205 ao seu telefone móvel. Depois de unir os auscultadores ao seu telefone, pode começar a utilizá-los.

Português

AVISO: Não tente carregar o Jabra BT205 com outro dispositivo que não seja o transformador de CA fornecido. Se utilizar outro transformador de CA, pode danificar ou destruir os auscultadores.

IMPORTANTE: *O indicador luminoso azul mantém-se aceso durante a carga e desliga-se logo que esta termina. Se retirar os auscultadores do suporte de carga enquanto estão a carregar, coloca-os no modo de espera e interrompe a sequência de carga.*

IMPORTANTE: *Não pode utilizar o Jabra BT205 durante a carga.*

3 Ler o glossário

Leia o glossário que se encontra no fim deste documento, para se familiarizar com termos importantes utilizados neste Manual do utilizador.

Depois de carregar totalmente o Jabra BT205, continue a seguir as instruções.

4 "Unir" ao seu telefone Bluetooth

A união[3] cria uma hiperligação sem fio, única e codificada, entre dispositivos activados para Bluetooth, como o seu telefone Bluetooth, e o Jabra BT205.

1. Verifique se os auscultadores estão desligados (*consulte a secção **Ligar/desligar os auscultadores***).
2. Carregue sem soltar o botão até aparecer uma luz azul **fixa** (cerca de 8 segundos) e depois solte o botão* ***(consulte a Fig. 2)***.
3. Consulte o manual de instruções do seu telefone Bluetooth, para saber como programá-lo para "descobrir" os auscultadores. Normalmente, terá de seguir os passos de um menu de "configuração", "ligação" ou "Bluetooth" **no seu telefone** e depois seleccionar a opção para "descobrir" um dispositivo Bluetooth.
4. O seu telefone localiza os auscultadores "Jabra BT205" e pergunta-lhe se quer fazer a união com eles. Confirme carregando em "sim" ou "ok".
5. Introduza o **código ou PIN[4] = 0000** (4 zeros) e carregue em "sim" ou "ok".

IMPORTANTE: *Se a união ficar bem feita, o indicador luminoso azul pisca rapidamente durante um momento, antes de voltar a piscar de 3 em 3 segundos. Se a união ficar mal feita, o indicador luminoso mantém-se com luz fixa e tem de repetir o processo de união (consulte os passos 3–5 acima).*

* Se tiver um telefone Bluetooth que aceite o perfil **mãos-livres** Bluetooth, consulte a secção ***Funções avançadas*** para obter instruções de união alternativas. Para obter instruções de união específicas do telefone, consulte o site online ***www.Jabra.com***

Português

OPERAÇÕES BÁSICAS

5 Ligar/desligar os auscultadores

	O que se faz	O que se ouve	O que se vê
Ligar os auscultadores	Carregue sem soltar durante 3 a 5 segundos, até o indicador luminoso azul **piscar rapidamente várias vezes** e depois solte o botão	Tons ascendentes (de baixos para altos)	O indicador luminoso azul pisca enquanto a corrente estiver ligada (*consulte a tabela* ***Indicadores de estado*** *abaixo*)
Desligar os auscultadores	Carregue sem soltar durante 3 a 5 segundos, até o indicador luminoso azul **piscar rapidamente várias vezes** e depois solte o botão	Tons descendentes (de altos a baixos)	O indicador luminoso azul pára de piscar

Indicadores de estado

O que se vê	O que se ouve	Estado
Pisca de segundo a segundo	Série rápida de **2** tons — de baixo a alto (quando se inicia o modo activo)	**Modo activo**[5] • Chamada em curso • Até 3 horas de conversa*
Pisca de 3 em 3 segundos	Série rápida de **2** tons — de alto a baixo (quando se inicia o modo de espera)	**Modo de espera**[6] • Chamada em espera • Até 100 horas de tempo de espera*
Pisca 3 vezes de segundo a segundo	3 sinais sonoros de 30 em 30 segundos	**Pilha fraca** (no modo activo) • Restam 3 – 5 minutos de conversação
Pisca 3 vezes de 3 em 3 segundos	3 sinais sonoros de 5 em 5 minutos	**Pilha fraca** (no modo de espera) • Restam 3 – 5 minutos de conversação

** Dependendo do tipo de telefone e da utilização.*

IMPORTANTE: *Não prenda o botão durante mais de 3 a 5 segundos quando ligar os auscultadores; se o fizer, pode entrar no modo de união e o indicador luminoso azul fica com luz fixa. Se isso acontecer, desligue os auscultadores, aguarde 3 a 5 segundos e repita o processo de ligação.*

6 Escolher a posição preferida

O BT205 está preparado para ser usado no ouvido direito. Se preferir usá-lo no ouvido esquerdo, rode suavemente o MiniGel 180°.

Para obter um óptimo desempenho, use o Jabra BT205 e o telemóvel Bluetooth no mesmo lado. De uma forma geral, obtém melhor desempenho se não houver obstruções (incluindo partes do corpo) entre os auscultadores e o telemóvel.

(consulte a Fig. 4).

7 Fazer uma chamada

Se o Jabra BT205 estiver desligado, ligue-o agora (*consulte a secção* ***Ligar/desligar os auscultadores***).

Utilizar o teclado do telefone

1. Marque um número no teclado.
2. Carregue na tecla "enviar" do telefone.

Utilizar a marcação por voz (depois de ter programado vozes no seu telefone)

1. Carregue uma vez e solte o botão . Ouve-se **1** sinal sonoro curto.
2. A seguir, ouve-se o tom de marcação por voz; diga o nome da pessoa a quem quer ligar.

NOTA: *Grave a voz a partir dos auscultadores para que a recepção seja melhor.*

8 Terminar uma chamada

- Carregue uma vez e solte o botão .

  OU
- Termine a chamada no teclado do telefone.

9 Atender uma chamada

- Depois de ouvir o tom de marcação, carregue uma vez e solte o botão .

  OU
- Atenda a chamada com o teclado do telefone. Depois pode transferir a chamada para os auscultadores carregando uma vez e soltando o botão (consoante o seu telefone).

Português

10 Chamada em espera*

- (Recomendado) Utilize o método standard a partir do teclado do telefone; normalmente, isso implica carregar no botão "enviar"
  OU
- Carregue uma vez e solte o botão para atender a chamada e alternar entre chamadas (alguns telefones não aceitam esta função dos auscultadores).

IMPORTANTE: *Não prenda o botão durante muito tempo quando estiver a fazer, a terminar ou a atender uma chamada. Tem de ser um toque rápido para não colocar, acidentalmente, os auscultadores no modo de união.*

* Consulte a secção ***Funções avançadas*** para obter instruções alternativas sobre chamadas em espera relativas a telefones que aceitam o perfil mãos-livres.

SUGESTÕES E SOLUÇÕES

11 Reinicializar os auscultadores

Se os auscultadores não funcionarem ou se o indicador luminoso azul não se ligar e desligar depois da união, pode ter de REINICIAR os auscultadores.

1. Introduza completamente os auscultadores no suporte de carga.
2. Ligue o transformador de CA do Jabra BT205 ao suporte de carga dos auscultadores.
3. Ligue o transformador de CA à tomada de corrente.
4. Deixe os auscultadores no suporte de carga durante cerca de 3 segundos e depois retire-os ***(consulte a Fig. 1)***.
5. Desligue o transformador de CA do suporte de carga.

12 Sugestões para telefones Nokia Bluetooth

Verifique se o telefone permite que os auscultadores façam a ligação sem autorização. Para tal, tem de ajustar as programações do seu telefone.

Programe as seguintes opções de menu:

- Menu > Bluetooth > Ver dispositivos unidos > seleccione os seus auscultadores, carregue em "Opções" > Pedir autorização de ligação? — Não

13 Funções avançadas (de telefones Bluetooth com perfis mãos-livres)

Estão disponíveis funções avançadas para telefones que suportam o perfil mãos-livres Bluetooth, como o **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910, 8910i, Siemens S55 e S56**. Consulte o manual de instruções do seu telefone ou entre em contacto com o fabricante do telefone, se não tiver a certeza de que o seu telefone suporta o perfil mãos-livres Bluetooth.

Pode activar estas funções avançadas, utilizando a seguinte sequência de união alternativa.

"Unir" a um telefone Bluetooth com perfil mãos-livres:

1. Verifique se os auscultadores estão desligados (*consulte a secção **Ligar/desligar os auscultadores***).
2. Carregue sem soltar o botão além do **botão de aumento do volume**, até aparecer uma luz azul **fixa** (cerca de 8 segundos) e depois **solte** o botão ***(consulte a Fig. 2)***.
3. Consulte o manual de instruções do seu telefone Bluetooth, para saber como programá-lo para "descobrir" os auscultadores. Normalmente, terá de seguir os passos de um menu de "configuração", "ligação" ou "Bluetooth" **no seu telefone** e depois seleccionar a opção para "descobrir" um dispositivo Bluetooth*.
4. O seu telefone localiza os auscultadores "Jabra BT205" e pergunta-lhe se quer fazer a união com eles. Confirme carregando em "sim" ou "ok".
5. Introduza o **código ou PIN = 0000** (4 zeros) e carregue em "sim" ou "ok".

* No site online ***www.Jabra.com***, pode encontrar instruções de união específicas do telefone, bem como a lista mais actualizada dos telefones com perfil mãos-livres.

IMPORTANTE: *Se a união ficar bem feita, o indicador luminoso azul pisca rapidamente durante um momento, antes de voltar a piscar de 3 em 3 segundos. Se a união ficar mal feita, o indicador luminoso mantém-se com luz fixa e tem de repetir o processo de união (consulte os passos 3–5 acima).*

Depois de concluir a união, ficam disponíveis as seguintes novas funções dos auscultadores:

- **Remarcação do último número** (se não houver uma chamada em curso)
  Com os auscultadores ligados, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.

- **Rejeitar uma chamada recebida** (se não houver uma chamada em curso)
Quando o telefone tocar, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.
- **Chamada em espera** (alternar entre 2 chamadas)
Se estiver a falar ao telefone e for avisado de que tem outra chamada, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.
- **Colocar uma chamada em espera**
Durante uma chamada, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão. Repita o procedimento para recuperar a chamada.

14 Perguntas mais frequentes

1. **A que distância do telemóvel funciona o Jabra BT205?**
Normalmente, o raio de acção é no máximo de 10 metros.
2. **O Jabra BT205 funciona com o meu telefone sem fios?**
O Jabra BT205 não é para utilizar com telefones sem fios.
3. **O Jabra BT205 funciona com laptops, PCs e PDAs?**
O Jabra BT205 funciona com dispositivos compatíveis com a especificação Bluetooth versão 1.1 ou superior e que aceitam auscultadores e/ou perfis mãos-livres.
4. **Pode haver interferências na minha conversa quando estiver a utilizar o Jabra BT205?**
Aparelhos como telefones sem fio e equipamentos sem fio de ligação em rede podem causar interferências na sua conversa, geralmente, sob a forma de crepitação. Para reduzir as interferências, mantenha os auscultadores afastados de outros dispositivos que utilizem ou produzam ondas rádio.
5. **O Jabra BT205 interfere nos componentes electrónicos, rádio ou computador do meu automóvel?**
O Jabra BT205 tem uma potência bastante inferior à de um telemóvel normal. Além disso, só emite sinais que estão em conformidade com o padrão Bluetooth internacional. Assim, não é de esperar qualquer interferência em equipamentos electrónicos standard destinados ao consumidor.
6. **A minha conversa pode ser ouvida por outros utilizadores de telefones Bluetooth?**
Se unir os seus auscultadores ao telefone Bluetooth, cria uma hiperligação privada apenas entre esses dois dispositivos Bluetooth. A tecnologia sem fios Bluetooth utilizada nos seus auscultadores não é facilmente controlada por terceiros, uma vez que a frequência de rádio dos sinais sem fios Bluetooth é bastante inferior à produzida por um telemóvel normal.

Português

7. **De que material são feitos os auscultadores?**
O MiniGel é feito de PVC (policloreto de vinilo), uma forma de plástico.
Os auscultadores propriamente ditos são feitos sobretudo de poliuretano termoplástico, que é um plástico macio. A parte da frente dos auscultadores, onde estão localizados os botões, é feita de policarbonato, um plástico muito duro e resistente. Nem o MiniGel nem os auscultadores contêm latex.
8. **Que cuidados devo ter com o Jabra BT205?**
   - Para limpar os auscultadores, utilize um pano limpo e macio, ligeiramente humedecido.
   - Para limpar o MiniGel, retire-o dos auscultadores levantando-o e puxando-o cuidadosamente para fora da caixa dos altifalantes. Em seguida, lave-o com uma solução de água quente e sabão.

15 Precisa de mais ajuda?

1. Web: **www.Jabra.com** *(para obter as mais recentes informações sobre suporte e manuais do utilizador online)*
2. E-mail: Assistência técnica: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
Informação: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Como guardar os auscultadores

1. Guarde sempre o Jabra BT205 desligado e protegido.
2. Evite guardar os auscultadores em locais com temperaturas elevadas (acima de 60°C / 134°F) – como dentro de um veículo estacionado ao sol ou sob a luz solar directa. (O armazenamento a altas temperaturas pode degradar o desempenho e reduzir a vida útil da pilha).
3. Não exponha os auscultadores nem as peças fornecidas à chuva ou líquidos.

Português

17 Aprovações de segurança e certificação

EU Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site http://www.gnnetcom.com

! Este produto utiliza bandas de frequência de rádio não harmonizadas na União Europeia. Dentro da União Europeia, este produto destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Irlanda, Itália, Luxemburgo, Países Baixos, Portugal, Espanha, Suécia, Reino Unido e, no âmbito da EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça.

Os utilizadores não têm autorização para fazer alterações ou, de alguma forma, modificar o dispositivo. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Jabra (GN Netcom) anulam a licença de utilização do equipamento pelos utilizadores.

Bluetooth é uma marca comercial da Bluetooth SIG, Inc.

18 Garantia e substituição de peças

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original.
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra. Na falta de uma prova de compra, o prazo da sua garantia terá início na data de fabrico indicada no produto.
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados.
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra.
- Todas as garantias implícitas dos produtos da Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores.
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios.

- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto da Jabra (GN Netcom).
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região.
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado.
- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados.

19 Glossário

1 **Bluetooth** é uma tecnologia de rádio desenvolvida para ligar dispositivos, como telefones móveis e auscultadores, sem fios ou cabos, a uma distância curta de cerca de 10 metros. Há mais informações disponíveis em www.bluetooth.com

2 Os **Perfis Bluetooth** são protocolos que permitem a comunicação entre dispositivos Bluetooth e outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam diferentes conjuntos de perfis – a maioria suporta o perfil de auscultadores, mas alguns aceitam o perfil mãos-livres e outros ainda suportam ambos os perfis. Para que um telefone suporte um determinado perfil, o fabricante tem de implementar certas funções obrigatórias no software do telefone.

3 **Unir** significa criar uma hiperligação de comunicação, única e codificada, entre dois dispositivos activados com Bluetooth, permitindo-lhes comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiver sido efectuada a união entre eles.

4 O **Código ou PIN** é um código secreto que é necessário introduzir no telefone para fazer a união do telefone móvel ao Jabra BT205. Depois de efectuar a união do seu telefone móvel ao Jabra BT205, o telefone e os auscultadores reconhecem-se entre si, o telefone ignora o processo de descoberta e autenticação e aceita automaticamente a transmissão.

5 Os auscultadores estão no **Modo activo** quando há uma chamada activa em curso. O Jabra BT205 passa do modo de espera para o modo activo quando receber ou fizer uma chamada. Quando o Jabra BT205 está no modo activo, o indicador luminoso azul pisca de segundo a segundo.

6 Os auscultadores estão no **Modo de espera** quando aguardam passivamente uma chamada. Se "terminar" a chamada no seu telefone móvel, o Jabra BT205 entra no modo de espera. Quando o Jabra BT205 está no modo de espera, o indicador luminoso azul pisca de 3 em 3 segundos.

Ελληνικά

Ελληνικά

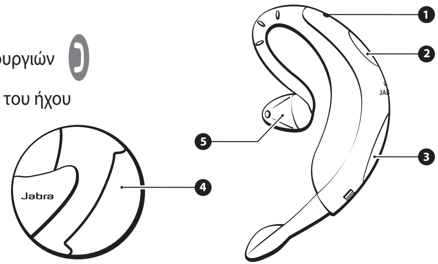
1. . .Μπλε ενδεικτική λυχνία

2. . .Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών

3. . .Κουμπί ελέγχου έντασης του ήχου

4. . .Βάση φόρτισης

5. . .MiniGel™



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ

1 Έλεγχος συμβατότητας με το τηλέφωνο σας

Το Jabra BT205 είναι συμβατό με τα περισσότερα τηλέφωνα με τεχνολογία Bluetooth' *(βλ. ενότητα* ***Γλωσσάριο)*** τα οποία είναι σύμφωνα με την προδιαγραφή Bluetooth έκδοση 1.1 ή μεταγενέστερη και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού ή ανοικτής συνομιλίας2. Για να βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο σας διαθέτει την τεχνολογία Bluetooth, επισκεφθείτε είτε την τοποθεσία Web του κατασκευαστή του τηλεφώνου σας είτε την τοποθεσία Web της Jabra στη διεύθυνση www.Jabra.com

Η Jabra παρέχει επίσης ακουστικά Blutooth για τα περισσότερα τηλέφωνα χωρίς Bluetooth.

2 Φόρτιση του Jabra® BT205

Το Jabra BT205 λειτουργεί με μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία πρέπει να φορτιστεί πλήρως προτού χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά.

1. Εδράστε πλήρως το ακουστικό μέσα στη βάση φόρτισης.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό του Jabra BT205 με τη βάση φόρτισης του ακουστικού.
3. Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
4. Φορτίστε το ακουστικό μέχρις ότου σβήσει η μπλε ενδεικτική λυχνία του Jabra BT205. Η μονάδα φορτίζεται πλήρως σε χρόνο 2 ωρών περίπου.
5. Αποσυνδέατε το τροφοδοτικό από τη βάση φόρτισης.

6. Απομακρύνετε το ακουστικό από τη βάση φόρτισης. Είστε πλέον έτοιμοι να κάνετε ζευγοπο'ιηση του Jabra BT205 με το κινητό σας τηλέφωνο. Εάν το ακουστικό είναι ήδη ζευγοποιημένο με το τηλέφωνο σας, μπορείτε να αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε το Jabra BT205 με τροφοδοτικό διαφορετικό από αυτό που το συνοδεύει. Σε μια τέτοια περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά ή καταστροφή του ακουστικού.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα σβήσει μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί. Εάν απομακρύνετε το ακουστικό από τη βάση φόρτισης ενόσω η φόρτιση είναι σε εξέλιξη, το ακουστικό θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής και η ακολουθία φόρτισης θα διακοπεί.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Το Jabra BT205 δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια* της φόρτισης.

3 Μελέτη του γλωσσάριου

Μελετήστε το γλωσσάριο που βρίσκεται στο τέλος του εγγράφου αυτού, για να εξοικειωθείτε με τους σημαντικούς όρους που χρησιμοποιούνται σε αυτό το Εγχειρίδιο χρήσης.

Μόλις ΤΟ Jabra BT205 φορτιστεί πλήρως, συνεχίστε με τις παρακάτω οδηγίες.

4 Ζευγοποίηση με το τηλέφωνο Bluetooth που χρησιμοποιείτε

Με τη ζευγοποίηση3, αποκαθίσταται μια μοναδική κρυπτογραφημένη ασύρματη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, όπως στην προκειμένη περίπτωση μεταξύ του τηλεφώνου Bluetooth που χρησιμοποιείτε και του Jabra BT205.

1. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο (βλ. ενότητα **Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ακουστικού).**
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί !!! μέχρις ότου η μπλε ενδεικτική λυχνία ανάψει σταθερά (εντός 8 δευτ. περίπου) και κατόπιν αφήστε το **(βλ. Σχ. 2).*
3. Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth έτσι ώστε να "εντοπίσει" το ακουστικό, ακολουθώντας τις οδηγίες στο Εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας. Συνήθως, για τη διαδικασία αυτή, θα πρέπει να μεταβείτε σε ένα μενού "Setup" (Ρυθμίσεις), "Connect" (Σύνδεση) ή "Bluetooth" **του τηλεφώνου σας** και κατόπιν να επιλέξετε την εντολή "εντοπισμού" άλλων συσκευών Bluetooth.
4. Το τηλέφωνο σας θα εντοπίσει το ακουστικό "Jabra BT205" και θα σας ρωτήσει εάν θέλετε να ζευγοποιηθεί με αυτό. Επιβεβαιώστε ότι θέλετε να ζευγοποιηθούν μεταξύ τους οι δύο συσκευές, επιλέγοντας "Yes" (Ναι) ή "OK".

5. Πληκτρολογήστε ως Passkey ή PIN4 = 0000 (4 μηδενικά) και κατόπιν επιλέξτε "Yes" ή "OK".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Εάν η ζευγοποίηση είναι επιτυχής, η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και μετά από λίγο θα αρχίσει να αναβοσβήνει με ρυθμό μία φορά κάθε 3 δευτ. Εάν η ζευγοποίηση δεν είναι επιτυχής, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη, οπότε θα πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία ζευγοποίησης (βλ. βήματα 3-5 ανωτέρω).*

Εάν διαθέτετε τηλέφωνο Bluetooth που υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth **ανοικτής συνομιλίας,** ανατρέξτε στην ενότητα **Προηγμένες λειτουργίες** για εναλλακτικές οδηγίες ζευγοποίησης. Οδηγίες ζευγοποίησης ειδικές για ορισμένους τύπους τηλεφώνου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση **www.Jabra.com**

5 Ενεργοποίηση απενεργοποίηση του ακουστικού

Βασικές Λειτουργίες

	Ενέργειες	Ήχοι που παράγονται	Οπτικές ενδείξεις
Ενεργο-ποίηση ακουστικού	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί y επί 3 έως 5 δευτ., μέχρις ότου δείτε την μπλε ενδεικτική λυχνία να **αναβοσβήνει**, και κατόπιν αφήστε το	Τόνοι αυξανόμενου ύψους (από χαμηλό σε υψηλό)	Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία *(ανατρέξτε στον πίνακα **Ενδείξεις κατάστασης** κατωτέρω)*
Απενεργο-ποίηση ακουστικού	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί y επί 3 έως 5 δευτ., μέχρις ότου δείτε την μπλε ενδεικτική λυχνία να **αναβοσβήνει**, και κατόπιν αφήστε το	Τόνοι μειούμενου ύψους (από υψηλό σε χαμηλό)	Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει

Ενδείξεις κατάστασης

Οπτικές ενδείξεις	Ήχοι που παράγονται	Κατάσταση
Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με ρυθμό 1 φορά ανά δευτ.	Γρήγορη αλληλουχία **2** τόνων - από χαμηλό ύψος προς υψηλό (μόλις το τηλέφωνο μεταβεί σε κατάσταση λειτουργίας)	**Κατάσταση λειτουργίας"** • Κλήση σε εξέλιξη • Χρόνος ομιλίας μέχρι 3 ώρες*
Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με ρυθμό 1 φορά ανά 3 δευτ.	Γρήγορη αλληλουχία **2** τόνων - από υψηλό ύψος προς χαμηλό (μόλις το τηλέφωνο μεταβεί σε κατάσταση αναμονής)	**Κατάσταση αναμονής*** • Αναμονή για εισερχόμενες κλήσεις • Χρόνος σε αναμονή μέχρι 100 ώρες*
Αναβοσβήνι 3 φορές κάθε δευτερόλεπτο	3 "μπιπ" κάθε 30 δευτερόλεπτα	**Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταρίας** (σε κατάσταση λειτουργίας) • Έχουν απομείνι 3-5 λεπτά χρόνου ομιλίας
Αναβοσβήνι 3 φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα	3 "μπιπ" κάθε 5 λεπτά	**Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταρίας** (σε κατάσταση αναμονής) • Έχουν απομείνι 3-5 λεπτά χρόνου ομιλίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί φγια περισσότερο από 3 έως 5 δευτ. όταν ενεργοποιείτε το ακουστικό, διαφορετικά ενδέχεται να μεταβεί σε κατάσταση ζευγοποίησης, οπότε η μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερό. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, θέστε το ακουστικό εκτός λειτουργίας, περιμένετε 3 έως 5 δευτ. και κατόπιν επαναλάβετε τη διαδικασία ενεργοποίησης του ακουστικού.

6 Προσαρμογή στο αυτί που προτιμάτε

Το BT205 παραδίδεται προσαρμοσμένο για το δεξί αυτί σας. Εάν προτιμάτε το αριστερό, περιστρέψτε προσεκτικά το MiniGel 180°.
Για να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, φοράτε το Jabra BT205 και το τηλέφωνο Bluetooth στην Ίδια πλευρά του σώματος σας. Γενικά, επιτυγχάνετε καλύτερη απόδοση όταν δεν παρεμβάλλονται εμπόδια (ούτε μέλη του σώματος σας) ανάμεσα στο ακουστικό και στο τηλέφωνο.

Ελληνικά

7 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

Εάν το Jabra BT205 είναι εκτός λειτουργίας, ενεργοποιήστε το τώρα (βλ. ενότητα **Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ακουστικού). Χρήση του πληκτρολογίου του τηλεφώνου**

1. Σχηματίστε τον αριθμό στο πληκτρολόγιο.
2. Πατήστε το κουμπί "Send" (Πραγματοποίηση κλήσης) του τηλεφώνου.

Κλήση με φωνητική εντολή (θα πρέπει προηγουμένως να έχετε ρυθμίσει τις φωνητικές ετικέτες στο τηλέφωνο σας)

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί μία φορά. Τότε, θα ακούσετε 1 σύντομο ήχο "μπιπ".
2 Στη συνέχεια, θα ακούσετε τον τόνο ενεργοποίησης φωνητικών εντολών. Τότε, κατονομάστε το όνομα του προσώπου που θέλετε να καλέσετε.

Σημείωση: Για καλύτερη λήψη, εγγράψτε τη φωνητική ετικέτα μέσω του ακουστικού.

8 Τερματισμός κλήσης

- Πατήστε και αφήστε το κουμπί μία φορά

Ή

- Τερματίστε την κλήση από το πληκτρολόγιο του τηλεφώνου.

9 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

- Μόλις ακούσετε τον κωδωνισμό, πατήστε και αφήστε το κουμπί μία φορά

Ή

- Απαντήστε την κλήση από το πληκτρολόγιο του τηλεφώνου. Στη συνέχεια, ενδέχεται να χρειαστεί να μεταβιβάσετε την κλήση στο ακουστικό, πατώντας και αφήνοντας το κουμπί μία φορά (ανάλογα με το τηλέφωνο σας).

10 Αναμονή κλήσης*

- (Συνιστώμενη διαδικασία) Εφαρμόστε την τυπική μέθοδο από το πληκτρολόγιο του τηλεφώνου, σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί "Send"

Ή

- Πατήστε και αφήστε το κουμπί μία φορά για να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση και για εναλλαγή μεταξύ των κλήσεων (μερικά τηλέφωνα δεν υποστηρίζουν αυτή τη λειτουργία του ακουστικού).

  ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα όταν πραγματοποιείτε μια εξερχόμενη κλήση, όταν τερματίζετε μια κλήση ή όταν απαντάτε μια εισερχόμενη κλήση. Αρκεί ένα γρήγορα πάτημα, για να μη θέσετε το ακουστικό κατά λάθος σε κατάσταση ζευγοποίησης.

** Για εναλλακτικές οδηγίες αναμονής κλήσης σε τηλέφωνα που υποστηρίζουν το προφίλ ανοικτής συνομιλίας, ανατρέξτε στην ενότητα **Προηγμένες λειτουργίες.***

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ ΣΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

11 Επαναφορά του ακουστικού

Εάν το ακουστικό δεν αποκρίνεται ή η μπλε ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει ούτε σβήνει μετά από τη ζευγοποίηση, το ακουστικό ενδέχεται να χρειαστεί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ.

1. Εδράστε πλήρως το ακουστικό μέσα στη βάση φόρτισης.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό του Jabra BT205 με τη βάση φόρτισης του ακουστικού.
3. Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
4. Αφήστε το ακουστικό στη βάση φόρτισης επί 3 δευτ. περίπου και κατόπιν απομακρύνετε το ακουστικό από τη βάση ***(βλ. Σχ. t).***
5. Αποσυνδέατε το τροφοδοτικό από τη βάση φόρτισης.

Ελληνικά

Ελληνικά

12 Συμβουλές για τηλέφωνα Bluetooth της Nokia

Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο μπορεί να συνδεθεί με το ακουστικό χωρίς έλεγχο ταυτότητας. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου σας.

Επιλέξτε τις παρακάτω εντολές μενού:

- Κύριο μενού > Bluetooth > "View Paired Devices" (Προβολή ζευγοποιημένων συσκευών) > επιλέξτε το τηλέφωνο σας, πατήστε "Options" (Επιλογές) > "Request conn, authorization?" (Αίτημα για εξουσιοδ.σύνδ.) - "No" (Όχι).

13 προηγμένες λειτουργίες τηλεφώνων Bluetooth με προφίλ ανοικτής συνομιλίας

Προηγμένες λειτουργίες διατίθενται σε τηλέφωνα που υποστηρίζουν το προφίλ ανοικτής συνομιλίας Bluetooth, όπως π.χ. τα **Nokia 3600, 3650, 6310, 6310i, 8910** και **8910i**, καθώς και τα **Siemens S55** και **S56**. Εάν δεν είστε σίγουροι κατά πόσον το τηλέφωνο σας υποστηρίζει το προφίλ ανοικτής συνομιλίας Bluetooth, ελέγξτε το εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου ή απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτές τις προηγμένες λειτουργίες εφαρμόζοντας την παρακάτω εναλλακτική αλληλουχία ζευγοποίησης.

Διαδικασία ζευγοποίησης με τηλέφωνο Bluetooth που διαθέτει προφίλ ανοικτής συνομιλίας:

1 Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι εκτός λειτουργίας *(βλ. ενότητα **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ακουστικού).***

2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μαζί με το **κουμπί αύξησης της έντασης του ήχου** μέχρις ότου η μπλε ενδεικτική λυχνία ανάψει **σταθερά** (εντός 8 δευτ. περίπου) και κατόπιν **αφήστε τα *(Βλ.Σχ.5).***

3 Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth έτσι ώστε να "εντοπίσει" το ακουστικό, ακολουθώντας τις οδηγίες στο Εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας. Συνήθως, για τη διαδικασία αυτή, θα πρέπει να μεταβείτε σε ένα μενού "Setup" (Ρυθμίσεις), "Connect" (Σύνδεση) ή "Bluetooth" **του τηλεφώνου σας** και κατόπιν να επιλέξετε την εντολή "εντοπισμού" άλλων συσκευών Bluetooth*.

4. Το τηλέφωνο σας θα εντοπίσει το ακουστικό "Jabra BT205" και θα σας ρωτήσει εάν θέλετε να ζευγοποιηθεί με αυτό. Επιβεβαιώστε ότι θέλετε να ζευγοποιηθούν μεταξύ τους οι δύο συσκευές, επιλέγοντας "Yes" (Ναι) ή "OK".

5. Πληκτρολογήστε στο **passkey ή PIN = 0000** (4 μηδενικά) και κατόπιν επιλέξτε "Yes" ή "OK".

Ελληνικά

* Οδηγίες ζευγοποίησης ειδικές για ορισμένους τύπους τηλεφώνου, καθώς και τον πλέον ενημερωμένο κατάλογο τηλεφώνων με προφίλ ανοικτής συνομιλίας, μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση **www.Jabra.com**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν η ζευγοποίηση είναι επιτυχής, η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και μετά από λίγο θα αρχίσει να αναβοσβήνει με ρυθμό μία φορά κάθε 3 δευτ. Εάν η ζευγοποίηση δεν είναι επιτυχής, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη, οπότε θα πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία ζευγοποίησης (βλ. βήματα 3-5 ανωτέρω).

Από τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η ζευγοποίηση, θα καταστούν διαθέσιμες οι παρακάτω νέες λειτουργίες ακουστικού:

- **Επανάκληση τελευταίου αριθμού** (όταν δεν υπάρχει κλήση σε εξέλιξη) Με το ακουστικό ενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρις ότου ακούσετε 2 σύντομους ήχους "μπιπ" και κατόπιν αφήστε το αμέσως.
- **Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης** (όταν δεν υπάρχει κλήση σε εξέλιξη) Όσο διαρκεί ο κωδωνισμός στο τηλέφωνο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρις ότου ακούσετε 2 σύντομους ήχους "μπιπ" και κατόπιν αφήστε το αμέσως.
- **Αναμονή κλήσης** (εναλλαγή μεταξύ 2 κλήσεων) Μόλις το τηλέφωνο σας ειδοποιήσει ότι υπάρχει εισερχόμενη κλήση ενόσω μια κλήση είναι σε εξέλιξη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρις ότου ακούσετε 2 σύντομους ήχους "μπιπ" και κατόπιν αφήστε το αμέσως.
- **Κράτηση κλήσης**
  Ενόσω μια κλήση είναι σε εξέλιξη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρις ότου ακούσετε 2 σύντομους ήχους "μπιπ" και κατόπιν αφήστε το αμέσως. Για να ανακτήσετε την κλήση, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.

14 Συνηθισμένες ρωτήσεις

1. **Ποια είναι η μέγιστη επιτρεπτή απόσταση μεταξύ του τηλεφώνου και του Jabra BT205;**
   Η εμβέλεια του ακουστικού είναι συνήθως 10 μέτρα (30 πόδια) το πολύ.
2. **Μπορώ να χρησιμοποιήσω το Jabra BT205 με το ασύρματο τηλέφωνο που έχω στο σπίτι;**
   Το Jabra BT205 δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση με ασύρματα τηλέφωνα.
3. **Λειτουργεί το Jabra BT205 με φορητούς υπολογιστές, επιτραπέζιους υπολογιστές και ηλεκτρονικούς βοηθούς (PDA);**
   Το Jabra BT205 λειτουργεί με συσκευές που είναι σύμφωνες με την προδιαγραφή Bluetooth, έκδοση 1.1 ή μεταγενέστερη, και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού ή/και ανοικτής συνομιλίας.

Ελληνικά

4. Τι είναι δυνατό να προκαλέσει παρεμβολές κατά τη χρήση του Jabra BT205;
Συσκευές όπως π.χ. ασύρματα τηλέφωνα και εξοπλισμός ασύρματου δικτύου ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές κατά τη συνδιάλεξη σας, οι οποίες συνήθως εκδηλώνονται με ένα θόρυβο σαν τρίξιμο. Για να μειώσετε τυχόν παρεμβολές, μη χρησιμοποιείτε το ακουστικό κοντά σε άλλες συσκευές που χρησιμοποιούν ή παράγουν ραδιοκύματα.

5 Μπορεί ΤΟ Jabra BT205 να προκαλέσει παρεμβολές στα ηλεκτρονικά συστήματα του αυτοκινήτου, στο ραδιοφωνικό δέκτη ή στον υπολογιστή μου;
Το Jabra BT205 παράγει σημαντικά χαμηλότερη ισχύ από ένα συνηθισμένο κινητό τηλέφωνο. Επίσης, εκπέμπει αποκλειστικά σήματα σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο Bluetooth. Συνεπώς, δε θα πρέπει να διαπιστώσετε παρεμβολές του ακουστικού σε βασικές καταναλωτικές ηλεκτρονικές συσκευές.

6 Μπορούν άλλοι χρήστες τηλεφώνων με Bluetooth να ακούσουν τη συνομιλία μου;
Κατά τη λεγόμενη "ζευγοποίησηї του ακουστικού σας με το τηλέφωνο Bluetooth που χρησιμοποιείτε, αποκαθίσταται μια προσωπική ζεύξη ανάμεσα στις δύο αυτές συσκευές Bluetooth. Χάρη στην ασύρματη τεχνολογία Bluetooth που χρησιμοποιείται στο ακουστικό, η συνδιάλεξη σας δεν είναι εύκολο να υποκλαπεί από τρίτους διότι τα ασύρματα σήματα Bluetooth έχουν σημαντικά χαμηλότερη ραδιοσυχνοτική ισχύ από εκείνα που παράγονται από τα κοινά κινητά τηλέφωνα.

7 Από τι υλικά είναι κατασκευασμένο το ακουστικό;
Το MiniGel είναι κατασκευασμένο από PVC (πολυβινυλοχλωρίδιο), ένα είδος πλαστικού. Το ίδιο το ακουστικό είναι κατασκευασμένο κυρίως από θερμοπλαστική πολυουρεθάνη, ένα μαλακό πλαστικό. Η πρόσοψη του ακουστικού, όπου βρίσκονται τα κουμπιά, είναι κατασκευασμένη από πολυανθρακικό, ένα πολύ ανθεκτικό και σκληρό πλαστικό. Ούτε το MiniGel ούτε το ακουστικό περιέχουν φυσικό ελαστικό (λάτεξ).

8 Τι περιλαμβάνει η φροντίδα του Jabra BT205;
- Για να καθαρίσετε το ακουστικό, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και μαλακό ύφασμα το οποίο έχετε προηγουμένως μουσκέψει ελαφρά σε νερό.
- Για να καθαρίσετε το MiniGel, αφαιρέστε το από το ακουστικό ανασηκώνοντας και τραβώντας το με τρόπο ώστε να αποκολληθεί από το περίβλημα του μεγαφώνου. Κατόπιν, πλύντε το σε χλιαρό σαπουνόνερο.

15 Περισσότερη βοήθεια

1. Τοποθεσία στο Web: **www.Jabra.com** (για τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες υποστήριξης, καθώς και για εγχειρίδια χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή)
2. E-mail: Τεχνική υποστήριξη: **Jabrasupport@gnnetcom.dk**
Πληροφορίες: **Jabrainfo@gnnetcom.dk**

16 Φύλαξη του ακουστικού

1. Φυλάσσετε πάντα το Jabra BT205 απενεργοποιημένο και ασφαλώς προστατευμένο.
2. Αποφύγετε τη φύλαξη του σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από τους 60 °C / 134 °F), όπως π.χ. στο εσωτερικό αυτοκινήτου που το χτυπά ο ήλιος ή σε άμεσο ηλιακό φως. (Η τυχόν φύλαξη του ακουστικού σε υψηλές θερμοκρασίες είναι δυνατό να μειώσει την απόδοση του και τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.)
3. Μην εκθέτετε το ακουστικό ή οποιαδήποτε από τα παρελκόμενά του σε βροχή ή άλλα υγρά.

17 Πιστοποίηση, εγκρίσεις ασφαλείας και γενικές πληροφορίες

EU Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 99/5/ΕΟΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R &TTE).

Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.gnnetcom.com

! Σημειώνεται ότι η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί ζώνες ραδιοσυχνοτήτων των οποίων η χρήση δεν είναι εναρμονισμένη εντός της Ε.Ε. Στην Ε.Ε., η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, τη Γερμανία, τη Δανία, την Ελλάδα, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, την Ισπανία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, την Ολλανδία, την Πορτογαλία, τη Σουηδία και τη Φινλανδία, ενώ στην Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών, η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Ελβετία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία.

Οι χρήστες δεν επιτρέπεται να κάνουν αλλαγές ή τροποποιήσεις της συσκευής με οποιονδήποτε τρόπο. Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητώς από την Jabra (GN Netcom) θα καταστήσουν άκυρη την εξουσιοδότηση των χρηστών να χειρίζονται τη συσκευή.

Το Bluetooth είναι εμπορικό σήμα της Bluetooth SIG, Inc.

18 Εγγύηση και αντικατάσταση παρελκομένων

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή.
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Χωρίς απόδειξη αγοράς, ορίζεται ότι η ισχύς της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής η οποία αναγράφεται στη συσκευή.
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάσταση τους, κατά την απόλυτη κρίση της.
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενά, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων.
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενά.
- Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της.
- Η εγγύηση αυτή σας παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή.
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GN Netcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη.

19 Γλωσσάριο

1 Το **Bluetooth** είναι μια ραδιοτεχνολογ'ια που αναπτύχθηκε για τη σύνδεση χωρίς καλώδια μεταξύ συσκευών, όπως π.χ. μεταξύ κινητών τηλεφώνων και ακουστικών, με εμβέλεια 10 μέτρων περίπου. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com

2 Τα **προφίλ Bluetooth** είναι πρωτόκολλα μέσω των οποίων οι συσκευές Bluetooth επικοινωνούν η μια με την άλλη.Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν διάφορα σύνολα προφίλ. Τα περισσότερα τηλέφωνα υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, άλλα υποστηρίζουν το προφίλ ανοικτής συνομιλίας ενώ μερικά υποστηρίζουν και τα δύο προφίλ. Για την υποστήριξη ενός συγκεκριμένου προφίλ, οι κατασκευαστές τηλεφώνων πρέπει να υλοποιούν ορισμένες υποχρεωτικές λειτουργίες στο λογισμικό του τηλεφώνου.

3 Με τη **ζευγοποίηση,** αποκαθίσταται μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, η οποία επιτρέπει στις δύο συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η επικοινωνία μέσω του πρωτοκόλλου Bluetooth δε λειτουργεί εάν οι δύο συσκευές δεν είναι ζευγοποιημένες μεταξύ τους.

4 Το **Passkey ή ΤΟ PIN** είναι ένας μυστικός κωδικός τον οποίο πρέπει να πληκτρολογήσετε στο τηλέφωνο για να ζευγοποιήσετε το τηλέφωνο με το ακουστικό Jabra BT205. Μετά τη ζευγοποίηση του κινητού σας τηλεφώνου με το Jabra BT205, το τηλέφωνο και το ακουστικό θα αναγνωρίζουν το ένα το άλλο και το τηλέφωνο θα παρακάμπτει τη διαδικασία εντοπισμού και ελέγχου ταυτότητας και θα αποδέχεται αυτόματα την εκάστοτε μετάδοση.

5 Η **κατάσταση λειτουργίας** είναι όταν το ακουστικό βρίσκεται εν μέσω κλήσης σε εξέλιξη. Όταν απαντάτε μια εισερχόμενη κλήση ή πραγματοποιείτε μια εξερχόμενη κλήση, το Jabra BT205 μεταβαίνει από την κατάσταση αναμονής σε κατάσταση λειτουργίας. Όταν το Jabra BT200 είναι σε κατάσταση λειτουργίας, η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με ρυθμό μία φορά ανά δευτερόλεπτο.

6 Η **κατάσταση αναμονής** είναι όταν το ακουστικό περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν τερματίζετε μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το Jabra BT200 μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Όταν το Jabra BT205 είναι σε κατάσταση αναμονής, η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με ρυθμό μία φορά ανά τρία δευτερόλεπτα.

Bluetooth®

www.jabra.com

2 Year Warranty

RELEASE YOUR JABRA

Jabra